

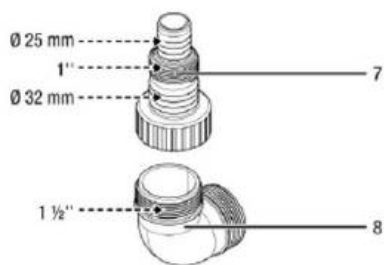
NEO TOOLS



04-735, 04-736



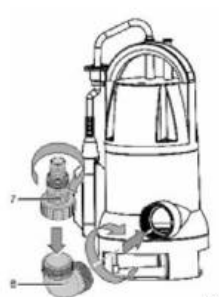
A



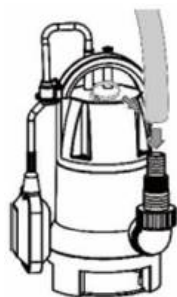
B



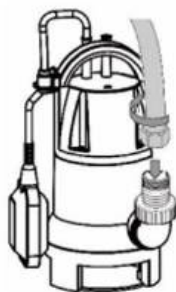
C



D



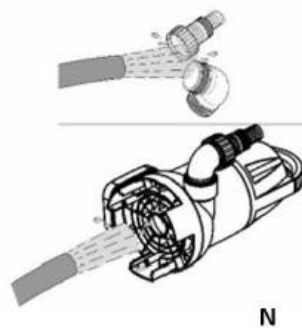
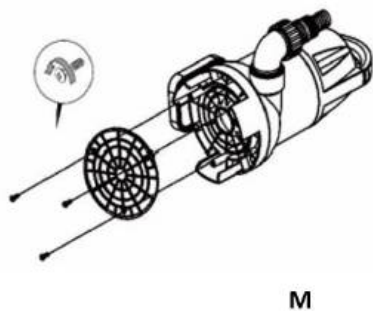
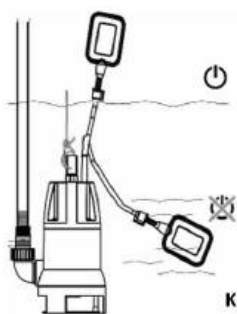
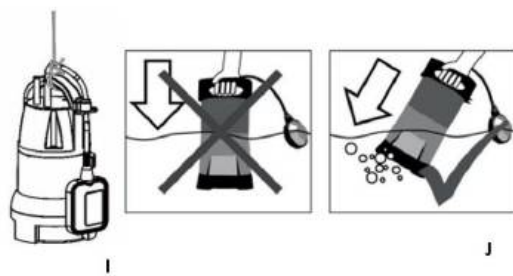
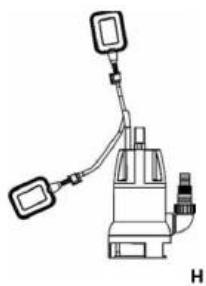
E



F



G



PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	5
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	8
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	10
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	13
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	16
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	19
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	22
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	25
SK PREKLAD (POUŽIVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	28
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	30
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS	33
LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA.....	36
EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	39
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ).....	41
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK).....	44
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК).....	47
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ).....	50
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO).....	53
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)	56
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING.....	59
PT MANUAL DE TRADIÇÃO (UTILIZADOR).....	62
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR).....	65

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

Pompa zanurzeniowa do wody brudnej:04-735 – 04-736

UWAGA, PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLOWE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY

- Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.
- Nie należy używać urządzenia w agresywnej atmosferze.
- Przed każdym użyciem urządzenia należy sprawdzić akcesoria i elementy łączące pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie należy używać uszkodzonych urządzeń lub ich części.
- Przed przystąpieniem do konserwacji, pielęgnacji lub naprawy urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Podczas wykonywania tej czynności należy trzymać za wtyczkę sieciową.
- Podczas ustawiania urządzenia należy przestrzegać minimalnych odległości od ścian i innych obiektów, a także warunków przechowywania i pracy określonych w rozdziale Dane techniczne.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE NIEWŁAŚCIWEGO UŻYTKOWANIA

- Urządzenia nie wolno stosować do pracy ciągłej (np. jako pompa recyrkulacyjna do oczek wodnych).
- Urządzenia nie wolno stosować w basenach itp.
- Urządzenie nie nadaje się do stałego, automatycznego zabezpieczenia przed przelaniem np. -studni lub fontann ani do regulacji poziomu wód gruntowych. Do tych celów należy użyć stacjonarnego systemu pompowania ścieków do odwadniania budynków i posesji.
- Urządzenie nie nadaje się do zwiększania ciśnienia w istniejących sieciach wodociągowych.
- Urządzenie nie nadaje się do pompowania wody pitnej.
- Urządzenie nie może być używane do pompowania agresywnych, ściernych, żrących, palnych lub wybuchowych mediów, np: środki czyszczące, paliwa (np. benzyna, olej napędowy), oleje, smary, ropa naftowa, rozcieńczalnik nitrocelulozowy
- Urządzenie nie może być używane w ujemnych temperaturach.
- Wszelkie nieautoryzowane modyfikacje, przeróbki lub zmiany konstrukcyjne urządzenia są zabronione.

OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM

- Urządzenie jest wyposażone w obwód ochrony termicznej, który jest aktywowany przez przegrzanie urządzenia, a następnie wyłącza urządzenie.
- Poczekaj, aż urządzenie ostygnie i wyłącz je. Zbadać przyczynę przegrzania. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z serwisem.

OPIS ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Zanurz pompe pod niewielkim kątem
2. Nie stosować do pompowania wody pitnej.
3. Nie ciągnąć za przewód zasilający.
4. Nie używać uszkodzonych kabli i wtyczek.
5. Nie przebywać w wodzie w czasie pracy urządzenia.
6. Nie używać w ujemnych temperaturach.
7. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
8. Przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów przedstawionych na rysunkach:

1. Uchwyty transportowy
2. Przewód zasilający
3. Blokada wyłącznika pływakowego
4. Wyłącznik pływakowy
5. Otwór wlotu powietrza z panelem pokrywy i wimikiem
6. Połączenie z gwintem wewnętrznym 1 1/2"
7. Reduktor
8. Łokieć

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

PRZEZNACZENIE

Urządzenie nadaje się wyłączanie do opróżniania, przenoszenia i pompowania następujących mediów:

- czysta woda i ścieki
- niekorozyjne osady (np. przeciekająca pralka)
- lekko chlorowana woda

Woda nie może zawierać zawiesiny przekraczającej maksymalny rozmiar cząstek 35 mm. Urządzenie jest w pełni zanurzalne (wodoszczelna obudowa) i może być zanurzone na głębokość d o 7 m.

Temperatura wody nie może przekraczać 35 °C.

Urządzenie może być tymczasowo używane np. do:

- pompowanie zalanych piwnic
- opróżnianie zbiorników i pojemników
- pobór wody ze studni i szybów.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Podłączanie rury lub węża

- Urządzenie może być obsługiwane za pomocą węża elastycznego lub rury. Fabrycznie urządzenie jest dostarczane z gwintem wewnętrznym 1 1/2". Należy przestrzegać następujących informacji dotyczących odprowadzania wody:
- Należy pamiętać, że zastosowanie reduktora (7) może zmniejszyć wydajność urządzenia.
- Reduktor (7) należy skrócić do używanej średnicy, aby niepotrzebnie nie zmniejszać wydajności urządzenia.
- Należy pamiętać, że urządzenie nie może być przesuwane tak elastycznie, jak w przypadku korzystania z rury pełnej.
- Należy pamiętać, że maksymalny rozmiar cząstek należy zmniejszyć proporcjonalnie do średnicy węża lub rury.
- Należy pamiętać, że wydajność tłoczenia spada wraz ze wzrostem długości przewodu odprowadzającego wodę.

PODŁĄCZENIE PRZEWODU ELASTYCZNEGO

W razie potrzeby można odciąć reduktor (7) o żądanej średnicy.

- Należy nakręcić kolanko (8) na przyłączy z gwintem wewnętrznym 1 1/2" (6).
- Przykręcić reduktor (7) do kolanka (8). (patrz rys. D)
- W przypadku korzystania z węża bez gwintu: nasunąć odpowiedni zacisk na wąż.
- Nasunąć wąż (średnica wewnętrzna 25 mm lub 32 mm) na reduktor (7) do oporu (patrz rys. 5).
- Należy przymocować wąż za pomocą opaski zaciskowej.
- W przypadku korzystania z węża z gwintem wewnętrznym (1"): przykręcić złącze węża do reduktora 7. (patrz rys. F)
- Alternatywnie można również przykręcić wąż z gwintem wewnętrznym (1 1/2 ") bezpośrednio do kolanka (8).
- Jeśli to możliwe, wkręcić rurę bezpośrednio w przyłączy z gwintem wewnętrznym 1 1/2" (6) lub użyć odpowiedniego adaptera (patrz rys. G).

WYŁĄCZNIK PŁYWAKOWY

Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik pływakowy (4), który automatycznie włącza lub wyłącza urządzenie w zależności od poziomu wody. Należy regularnie sprawdzać działanie wyłącznika pływakowego (4).

Punkt przelężenia	Poziom wody
Wysokość do włączenia	Okolo 500 mm
Wysokość wyłączenia	Okolo 250 mm

Wysokość pompowania można regulować za pomocą wyłącznika pływakowego (4) i jego położenia w urządzeniu blokującym wyłącznik pływakowy (3).

Należy przestrzegać następujących informacji dotyczących wyłącznika pływakowego (4):

- Upewnić się, że wyłącznik pływakowy (4) ma zawsze wystarczający luz i nie jest trwale zamocowany/aktywowany. Może to uniemożliwić automatyczne wyłączenie, powodując pracę urządzenia na sucho. Spowodowałoby to uszkodzenie pompy.

- Upewnić się, że przełącznik pływakowy (4) może się swobodnie poruszać i nie ma ograniczonej swobody poruszania się.
- Należy zachować wystarczającą odległość między wyłącznikiem pływakowym (4) a blokadą wyłącznika pływakowego (3), ponieważ może to zapobiec automatycznemu wyłączeniu urządzenia i jego wyschnięciu.
- Upewnić się, że pozycja przełącznika pływakowego (4) jest ustawiona w taki sposób, że nie leży on płasko na dnie zbiornika. Mogłoby to zapobiec automatycznemu wyłączeniu, powodującemu pracę urządzenia na sucho.
- W razie potrzeby należy zablokować wyłącznik pływakowy (4) w żądanym położeniu, wciskając przewód do blokady wyłącznika pływakowego (3) z boku pompy (patrz rys.H), gdy wyłącznik pływakowy znajduje się na określonym poziomie wody, automatycznie uruchomi się lub wyłączy. (patrz rys. H)

POZYCJONOWANIE URZĄDZENIA

- Należy przestrzegać poniższych informacji dotyczących konfiguracji urządzenia i przed jego włączeniem:
- Wyłącznik pływakowy (4) musi mieć możliwość swobodnego poruszania się. Otwór, do którego opuszczane jest urządzenie, nie może w żaden sposób ograniczać ruchomości wyłącznika pływakowego (4).
- Nie pozostawiać urządzenia uruchomionego bez nadzoru.
- Upewnij się, że urządzenie jest stabilnie umieszczone na ziemi lub bezpiecznie zawieszono.
- W przypadku korzystania z urządzenia w zbiornikach wodnych o naturalnym, błotnistym podłożu należy ustawić urządzenie na niewielkiej wysokości, np. na ceglach.
- Sprawdzić, czy wąż lub rura zostały prawidłowo podłączone.
- Upewnij się, że kabel zasilający (2) nie jest poddawany obciążeniom rozciągającym i ma wystarczający luz.
- Upewnij się, że podłączenie do sieci elektrycznej jest zgodne ze specyfikacjami podanymi w danych technicznych.
- Sprawdzić gniazdo zasilania pod kątem prawidłowego stanu i wystarczającego zabezpieczenia.
- Uniemożliwić dostęp wilgoci do wtyczki lub gniazda sieciowego. Istnieje ryzyko porażenia prądem!

WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi lub wilgotnymi rękami.

- Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazda sieciowego z odpowiednim bezpiecznikiem.
 - Urządzenie zostanie włączone, gdy przełącznik pływakowy (4) znajdzie się powyżej ustawionej lub maksymalnej wysokości włączenia (patrz rys. K w pozycji a).
 - Urządzenie zostanie wyłączone, gdy przełącznik pływakowy (4) osiągnie ustawioną lub minimalną wysokość wyłączenia (patrz rys. K w pozycji b).

Informacja

Po wyłączeniu urządzenia woda pozostająca w przewodzie może przepłynąć z powrotem przez urządzenie.

Obsługa ręczna

Urządzenia można również używać w trybie ręcznym (patrz rys. L). W trybie ręcznym możliwe jest zasysanie miedzi do wysokości 25 mm.

Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi lub wilgotnymi rękami.

UWAGA

Praca na sucho może spowodować uszkodzenie urządzenia. Należy wyłączyć urządzenie przed jego wyschnięciem.

- Podczas wyciągania kabla zasilającego z gniazda sieciowego należy trzymać go za wtyczkę.
- W razie potrzeby wyciągnąć urządzenie za pomocą nylonowej linki.
- Zablokować przełącznik pływakowy (4) w następującej pozycji: (patrz rys. L)

Po ustawieniu przełącznika pływakowego w tej pozycji urządzenie jest włączone na stałe. Jeśli poziom wody jest zbyt niski, należy na czas ręcznie wyłączyć zasilanie pompy, i używać jej nie dłużej niż przez 2 minuty, aby zapobiec przegrzaniu pompy. Jeśli pompa przegrzeje się, przed jej użyciem należy odczekać 15 minut, aż silnik ostygnie.

- Opuścić urządzenie do wody pod niewielkim kątem, aby umożliwić ujście pozostałego powietrza, a następnie je wyprostować.
- Upewnij się, że pozycja przełącznika pływakowego (4) nie uległa zmianie.
- Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazda sieciowego z odpowiednim bezpiecznikiem. Urządzenie włączy się.

Nadzorowanie procesu pompowania.

- Gdy urządzenie znacznie zasysa powietrze, należy odłączyć kabel zasilający od gniazda sieciowego, trzymając za wtyczkę.

Informacja

Jeśli urządzenie wyłączy się ponownie po krótkim okresie działania, wyłącznik pływakowy mógł się poluzować. Ponownie zamocować wyłącznik pływakowy zgodnie z ilustracją.

WYŁĄCZENIE

Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi lub wilgotnymi rękami.

- Podczas wyciągania kabla zasilającego z gniazda sieciowego należy trzymać go za wtyczkę.
- W razie potrzeby wyciągnąć urządzenie za pomocą nylonowej linki.

TABELA BŁĘDÓW

<p>Urządzenie nie uruchamia się</p>	<p>Sprawdź połączenie zasilania.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź kabel zasilający i wtyczkę sieciową pod kątem uszkodzeń. • Sprawdź zamocowanie na miejscu pracy. • Sprawdź, czy wyłącznik pływakowy znajduje się powyżej pozycji automatycznego włączenia. • Urządzenie mogło się przegrzać i aktywowany został obwód zabezpieczenia termicznego. W takim przypadku należy odczekać około 15 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia. Jeśli urządzenie nie uruchamia się, należy zlecić sprawdzenie instalacji elektrycznej specjalistycznej firmie. • Temperatura wody przekracza 35°C i aktywowany jest obwód zabezpieczenia termicznego. • Sprawdź, czy w otworze wlotu powietrza (5), wirniku, reduktorze (7) i/lub wężu (8) rurze nie znajdują się żadne ciała obce.
<p>Urządzenie działa, ale nie pompuje wody</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź, czy wewnątrz urządzenia nie pozostało powietrze. Aby to zrobić, opuść urządzenie do wody pod niewielkim kątem i poczekaj, aż całe powietrze ujdzie. • Sprawdź, czy osiągnięto minimalny poziom wody, patrz dane techniczne. Aby rozpocząć pompowanie, urządzenie wymaga minimalnego poziomu wody. • Sprawdź, czy wąż nie są zatkane i czy woda nie zawiera zawiesiny o wielkości cząstek powyżej 35 mm, która mogłaby zatkać urządzenie. • Sprawdź, czy średnica używanego węża nie jest zbyt mała. • Sprawdź, czy przewód nie jest załamany lub zablokowany. Usuń załamania i/lub zatory. • Sprawdź, czy reduktor (7) i/lub kolanko (8) nie są zablokowane.
<p>Urządzenie nie wyłącza się automatycznie</p>	<p>Opuszczenie wyłącznika pływakowego jest utrudnione. Sprawdź, czy wyłącznik pływakowy może się swobodnie poruszać. Usuń wszelkie blokady lub zapewnij wystarczającą swobodę ruchu wyłącznika pływakowego.</p>

<p>Urządzenie wyłącza się po krótkim czasie pracy</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź, czy temperatura wody nie jest zbyt wysoka. Urządzenie mogło się przegrzać z powodu zbyt wysokiej temperatury wody i aktywowany został obwód zabezpieczenia termicznego. • Sprawdź połączenie zasilania. • Sprawdź kabel zasilający i wtyczkę sieciową pod kątem uszkodzeń. • Sprawdź utrwalanie na miejscu. • Sprawdź, czy węże nie są zatkane i czy woda nie zawiera zawiesiny o wielkości cząstek powyżej 35 mm, która mogłaby zatkąć urządzenie. Urządzenie mogło się przegrzać z powodu zatkania i aktywowany został obwód zabezpieczenia termicznego.
<p>Niewystarczająca lub malejąca wydajność przenoszenia</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź, czy węże nie są zatkane i czy woda nie zawiera zawiesiny o wielkości cząstek powyżej 35 mm, która mogłaby zatkąć urządzenie. • Sprawdź średnicę węża i wysokość pompy. Zbyt duża wysokość pompy w połączeniu z małą średnicą węża może spowodować zmniejszenie wydajności tłoczenia. • Sprawdź, czy przewód nie jest załamany lub zablokowany. Usuń załamania i/lub zatopy.

Maks. wydajność	17000 l/h	18000 l/h
Maks. Temperatura wody	35°C	35°C
Masa	5,9 kg	6,1 kg
Rok produkcji	2023	2023

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.



Akumulatorów / baterii nie należy wyrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wyrzucać do ognia lub do wody. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddawać prawidłowemu recyklingowi zgodnie z aktualną dyrektywą dotyczącą utylizacji akumulatorów i baterii.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególne jej elementy, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtbservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtbservice.pl
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtbservice.pl



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wewnątrz urządzenia nie ma części, które wymagają konserwacji lub smarowania przez użytkownika.

- Urządzenie należy czyścić miękką, wilgotną i niestrzępiącą się ściereczką. Chronić elementy elektryczne przed wilgocią. Do zwilżania ściereczki nie należy używać agresywnych środków czyszczących, takich jak spraye, rozpuszczalniki, środki czyszczące na bazie alkoholu lub środki ściernie.
- Zdemontować panel pokrywy w dolnej części pompy, aby uzyskać dostęp do otworu wlotu powietrza (5) (patrz rys. M).
- Przepłukać reduktor (7) oraz pozostałe połączenia czystą wodą (patrz rys. N).
- Wyczyścić spód pompy oraz wirnik za pomocą strumienia wody.
- Ponownie przymocować panel pokrywy do urządzenia.

DANE TECHNICZNE

Pompa Zanurzeniowa do wody brudnej		
Parametr	Wartość	Wartość
Model	04-735	04-736
Napięcie zasilania	230V AC	230V AC
Częstotliwość zasilania	50Hz	50Hz
Moc znamionowa	900W	1100W
Maks. Robocza głębokość zanurzenia	7m	7m
Maks. Wysokość podnoszenia wody	9 m	9,5 m
Klasa ochronności	I	I
Stopień ochrony	IPX8	IPX8
Minimalne zanurzenie	11,5cm	11,5cm
Wymiary (WxLxH)	17,5 x 15,8 x 36,5 cm	17,5 x 15,8 x 36,5 cm
Średnica króćca do węża wodnego	1" 1 1/2"	1" 1 1/2"
Głębokość wody włączająca pompę	50cm	50cm
Maksymalny poziom wody po odessaniu	3,5cm	3,5cm
Maksymalna średnica zanieczyszczeń	25mm	25mm

Deklaracja zgodności UE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Pompa zanurzeniowa do brudnej wody

Model: 04-735; 04-736

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Niskonapięciowa 2014/35/UE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+

A14:2019+A15:2021; 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyn w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pelnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL

Submersible pump for dirty water:04-735 - 04-736

ATTENTION, BEFORE USING THE POWER TOOL, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC RULES FOR SAFE WORK

- Do not use the unit in explosive atmospheres.
- Do not use the unit in an aggressive atmosphere.
- Before each use of the appliance, check accessories and connecting parts for possible damage. Do not use damaged equipment or parts.
- Remove the mains plug from the mains socket before servicing, maintaining or repairing the appliance. When doing so, hold the mains plug.
- When setting up the appliance, observe the minimum distances from walls and other objects, as well as the storage and operating conditions specified in the Technical Data section.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR MISUSE

- The unit must not be used for continuous operation (e.g. as a recirculation pump for ponds).
- The device must not be used in swimming pools etc.
- The unit is not suitable for permanent, automatic overflow protection, e.g.
 - wells or fountains or to regulate groundwater levels. For these purposes, a stationary sewage pumping system should be used for the drainage of buildings and properties.
- The unit is not suitable for pressurising existing water supply networks.
- The unit is not suitable for pumping drinking water.
- The unit must not be used to pump aggressive, abrasive, corrosive, flammable or explosive media, e.g:
 - cleaning agents, fuels (e.g. petrol, diesel), oils, greases, petroleum, nitrocellulose thinner
- The device must not be used in sub-zero temperatures.
- Any unauthorised modifications, alterations or structural changes to the device are prohibited.

PROTECTION AGAINST OVERHEATING

- The unit is equipped with a thermal protection circuit, which is activated if the unit overheats and then shuts down.
- Wait for the appliance to cool down and switch it off. Investigate the cause of the overheating. If the problem persists, contact the service department.

DESCRIPTION OF THE PICTOGRAMS USED



1. immerse the pump at a slight angle
2. not to be used for pumping drinking water.
3. do not pull on the power cord.
4. do not use damaged cables or plugs.
5. do not stay in the water while the unit is operating.
6. Do not use at sub-zero temperatures.
- 7 Keep out of the reach of children.
8. read the instruction manual before use

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the elements shown in the drawings:

- 1.Transport handle
- 2.Power cable

- 3.Locking float switch
- 4.Float switch
- 5.Air inlet opening with cover panel and impeller
- 6.Connection with 1 1/2" female thread
- 7.Reducer
- 8.Elbow

* There may be differences between the graphic and the actual product

PURPOSE

The unit is only suitable for emptying, transferring and pumping the following media:

- clean water and waste water
- non-corrosive deposits (e.g. leaking washing machine)
- slightly chlorinated water

The water must not contain suspended solids exceeding a maximum particle size of 35 mm. The unit is fully submersible (watertight housing) and can be submerged to a depth of d o 7 m.

The water temperature must not exceed 35 °C.

The device can be temporarily used, for example, for:

- pumping of flooded basements
- emptying of tanks and containers
- water abstraction from wells and shafts.

OPERATION OF THE DEVICE

Connecting a pipe or hose

- The unit can be operated with a flexible hose or pipe. The unit is supplied from the factory with a 1 1/2" female thread. Observe the following information regarding water drainage:
- Please note that the use of a reducer (7) may reduce the performance of the unit.
- The reducer (7) should be shortened to the diameter used so as not to unnecessarily reduce the performance of the unit.
- Note that the unit cannot be moved as flexibly as when using a solid pipe.
- Note that the maximum particle size should be reduced in proportion to the diameter of the hose or pipe.
- Note that the discharge capacity decreases as the length of the discharge pipe increases.

HOSE CONNECTION

- If necessary, the reducer (7) can be cut off with the desired diameter.
- Screw the elbow (8) onto the connection with 1 1/2" female thread (6).
- Screw the reducer (7) to the elbow (8). (see figure D)
- If using a hose without a thread: slide the appropriate hose clamp onto the hose.
- Slide the hose (internal diameter 25 mm or 32 mm) onto the reducer (7) as far as it will go (see fig. 5).
- Fix the hose with a hose clamp.
- When using a hose with female thread (1"): screw the hose connector onto the reducer 7. (see fig. F)
- Alternatively, a hose with female thread (1 1/2 ") can also be screwed directly onto the elbow (8).
- If possible, screw the pipe directly into the 1 1/2" female thread connection (6) or use a suitable adapter (see Fig. G).

FLOAT SWITCH

The appliance is fitted with a float switch (4) which automatically switches the appliance on or off depending on the water level. Check the operation of the float switch (4) regularly.

Switchover point	Water level
Height to be included	Approximately 500 mm
Amount of exemption	Approximately 250 mm

The pumping height can be adjusted by means of the float switch (4) and its position in the float switch locking device (3).

The following information regarding the float switch (4) must be observed:

- Ensure that the float switch (4) always has sufficient play and is not permanently fixed/activated. This may prevent automatic shutdown, causing the unit to run dry. This would cause damage to the pump.
- Ensure that the float switch (4) can move freely and is not restricted in its movement.
- Keep a sufficient distance between the float switch (4) and the float switch lock (3), as this can prevent the unit from automatically switching off and drying out.
- Ensure that the position of the float switch (4) is set so that it does not lie flat on the bottom of the tank. This could prevent an automatic shutdown causing the unit to run dry.
- If necessary, lock the float switch (4) in the desired position by pushing the cable into the float switch lock (3) on the side of the

pump (see fig.H), when the float switch is at the specified water level, it will automatically start or stop. (see fig.H)

POSITIONING OF THE DEVICE

- Observe the following information regarding the configuration of the device and before switching it on:
- The float switch (4) must be able to move freely. The opening into which the device is lowered must not restrict the mobility of the float switch (4) in any way.
- Do not leave the unit running unattended.
- Make sure the unit is firmly placed on the ground or securely suspended.
- When using the unit in bodies of water with natural muddy ground, place the unit at a low height, such as on bricks.
- Check that the hose or pipe has been properly connected.
- Ensure that the power cable (2) is not subjected to tensile loads and has sufficient slack.
- Ensure that the mains connection complies with the specifications given in the technical data.
- Check the power socket for proper condition and sufficient protection.
- Prevent moisture from entering the mains plug or socket. There is a risk of electric shock!

SWITCHING ON THE DEVICE

Do not touch the mains plug with wet or damp hands.

- Connect the mains plug to a mains socket with a suitable fuse.
 - The unit will be switched on when the float switch (4) is above the set or maximum switch-on height (see Fig. K in position a).
 - The unit will be switched off when the float switch (4) reaches the set or minimum switch-off height (see Fig. K in position b).

Information

When the appliance is switched off, any water remaining in the line can flow back through the appliance.

Manual operation

The unit can also be used in manual mode (see Figure L). In manual mode, media up to a height of 25 mm can be suctioned.

Warning of electrical voltage

Do not touch the mains plug with wet or damp hands.

NOTE

Dry operation may cause damage to the unit. Switch off the appliance before it dries out.

- When removing the power cable from the mains socket, hold it by the plug.
- If necessary, pull the device out using the nylon cord.
- Lock the float switch (4) in the following position: (see Fig. L)

When the float switch is set to this position, the unit is permanently switched on. If the water level is too low, manually switch off the power to the pump for a period of time, and use the pump for no more than 2 minutes to prevent the pump from overheating. If the pump overheats

- is on, wait 15 minutes for the engine to cool down before using it.
- Lower the unit into the water at a slight angle to allow any remaining air to escape, then straighten it out.
- Ensure that the position of the float switch (4) has not changed.
- Plug the mains plug into a mains socket with a suitable fuse. The appliance will switch on.

Supervising the pumping process.

When the appliance starts to draw in air, disconnect the power cord from the mains socket by holding the plug.

Information

If the unit switches off again after a short period of operation, the float switch may have come loose. Re-fit the float switch as shown in the illustration.

EXCLUSIVE

Warning of electrical voltage

Do not touch the mains plug with wet or damp hands.

- When removing the power cable from the mains socket, hold it by the plug.
- If necessary, pull the device out using the nylon cord.

TABLE OF ERRORS

Device does not start	<p>Check the power supply connection.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Check the power cable and mains plug for damage. - Check the fixing on the work site. - Check that the float switch is above the auto on position.
-----------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<ul style="list-style-type: none"> - The device may have overheated and the protection circuit has been activated - In this case, wait about 15 minutes before restart the device. If the device does not start, have the electrical installation checked by a specialist company. - The water temperature exceeds 35°C and the thermal protection circuit is activated. - Check that the air inlet opening (5), impeller, reducer (7) and/or hose or the pipe is free of foreign bodies.
Unit works, but does not pump water	<ul style="list-style-type: none"> - Check that no air remains inside the appliance. To do this, lower the appliance into the water at a slight angle and wait until all the air has escaped. - Check that the minimum water level has been reached, see technical data. The unit requires a minimum water level to start pumping. - Check that the hoses are not clogged and that the water does not contain suspended solids of particle size above 35 mm, which could clog the device. - Check that the diameter of the hose being used is not too small. - Check that the cable is not kinked or blocked. Remove kinks and/or blockages. - Check that the reducer (7) and/or elbow (8) are not blocked.
The device does not switch off automatically	<ul style="list-style-type: none"> - Lowering the float switch is difficult. Check whether the float switch can move freely. Remove any blockages or ensure sufficient freedom of movement float switch.
The device switches off after a short period of operation	<ul style="list-style-type: none"> - Check that the water temperature is not too high. The appliance may have become overheat due to excessive water temperature and the circuit was activated thermal protection. - Check the power supply connection. - Check the power cable and mains plug for damage. - Check the fixation on site. - Check that the hoses are not clogged and that the water does not contain suspended solids of particle size above 35 mm, which could clog the device. The device may have overheated from due to clogging and the thermal protection circuit was activated.
Insufficient or declining transfer capacity	<ul style="list-style-type: none"> - Check that the hoses are not clogged and that the

water does not contain suspended solids with a particle size of more than 35 mm that could clog the unit.
- Check the diameter of the hose and the height of the pump. A pump height that is too high, combined with a small hose diameter, can result in reduced pumping capacity.
- Check that the cable is not kinked or blocked. Remove kinks and/or blockages.

Product: Submersible pump for dirty water

Model: 04-735; 04-736

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Low Voltage Directive 2014/35/EU

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 62233:2008 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-11-21

DE

ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)

Tauchpumpe für Schmutzwasser:04-735 - 04-736

ACHTUNG, BEVOR SIE DAS ELEKTROWERKZEUG BENUTZEN, LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

Spezifische Regeln für sicheres Arbeiten

- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer aggressiven Atmosphäre.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch des Geräts die Zubehör- und Anschlussteile auf mögliche Schäden. Verwenden Sie keine beschädigten Geräte oder Teile.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät warten, pflegen oder reparieren. Halten Sie dabei den Netzstecker fest.
- Beachten Sie beim Aufstellen des Gerätes die Mindestabstände zu Wänden und anderen Gegenständen sowie die im Abschnitt Technische Daten angegebenen Lager- und Betriebsbedingungen.

Sicherheitshinweise für Mauerbräuche

- Das Gerät darf nicht im Dauerbetrieb eingesetzt werden (z.B. als Umwälzpumpe für Teiche).
- Das Gerät darf nicht in Schwimmbecken usw. verwendet werden.
- Das Gerät ist nicht für einen permanenten, automatischen Überlaufschutz geeignet, z.B.
- -Brunnen oder zur Regulierung des Grundwasserspiegels. Für diese Zwecke sollte ein stationäres Abwasserpumpensystem für die Entwässerung von Gebäuden und Grundstücken eingesetzt werden.
- Das Gerät ist nicht für die Druckbeaufschlagung bestehender Wasserversorgungsnetze geeignet.
- Das Gerät ist nicht für die Förderung von Trinkwasser geeignet.
- Das Gerät darf nicht zum Fördern von aggressiven, abrasiven, korrosiven, brennbaren oder explosiven Medien verwendet werden, z. B.:
- Reinigungsmittel, Kraftstoffe (z. B. Benzin, Diesel), Öle, Fette, Petroleum, Nitrocelluloseverdüner
- Das Gerät darf nicht bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt verwendet werden.
- Jegliche eigenmächtigen Umbauten, Veränderungen oder baulichen Eingriffe am Gerät sind verboten.

Schutz vor Überhitzung

Das Gerät ist mit einer Wärmeschutzschaltung ausgestattet, die bei Überhitzung des Geräts aktiviert wird und sich dann abschaltet.

CLEANING AND MAINTENANCE

There are no parts inside the unit that require maintenance or lubrication by the user.

- Clean the appliance with a soft, damp and lint-free cloth. Protect electrical components from moisture. Do not use aggressive cleaning agents such as sprays, solvents, alcohol-based cleaners or abrasives to wet the cloth.
- Remove the cover panel at the bottom of the pump to gain access to the air inlet opening (5) (see Fig. M).
- Flush the reducer (7) and other connections with clean water (see Fig. N).
- Clean the underside of the pump and the impeller with a jet of water.
- Reattach the cover panel to the unit.

TECHNICAL DATA

Submersible pump for dirty water		
Parameter	Value	Value
Model	04-735	04-736
Supply voltage	230V AC	230V AC
Supply frequency	50Hz	50Hz
Rated power	900W	1100W
Max. working depth	7m	7m
Max. water head	9 m	9,5 m
Protection class	I	I
Degree of protection	IPX8	IPX8
Minimum immersion	11.5cm	11.5cm
Dimensions (WxLxH)	17,5 x 15,8 x 36,5 cm	17,5 x 15,8 x 36,5 cm
Water hose connection diameter	1" 1 1/2"	1" 1 1/2"
Water depth activating the pump	50cm	50cm
Maximum water level after suction	3.5cm	3.5cm
Maximum diameter of contaminants	25mm	25mm
Max. capacity	17000 l/h	18000 l/h
Max. water temperature	35°C	35°C
Mass	5,9 kg	6,1 kg
Year of production	2023	2023

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to the appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.



Rechargeable batteries / batteries should not be disposed of in household waste, nor should they be thrown into a fire or into water. Damaged or used batteries must be properly recycled in accordance with the current directive on the disposal of batteries and accumulators.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EU Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist und schalten Sie es aus. Untersuchen Sie die Ursache für die Überhitzung. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. die Pumpe in einem leichten Winkel eintauchen
2. nicht für die Förderung von Trinkwasser verwendet werden.
3. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
4. Verwenden Sie keine beschädigten Kabel oder Stecker.
5. Halten Sie sich nicht im Wasser auf, während das Gerät in Betrieb ist.
6. Nicht bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt verwenden.
- 7 Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
8. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die in den Zeichnungen dargestellten Elemente:

1. Transportgriff
2. das Netzkabel
3. verriegelnder Schwimmerschalter
4. der Schwimmerschalter
5. die Lufteintrittsöffnung mit Abdeckplatte und Laufrad
- 6) Anschluss mit 1/2" Innengewinde
7. die Reduktion
8. Ellenbogen

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

ZWECK

Das Gerät ist nur zum Entleeren, Umfüllen und Pumpen der folgenden Medien geeignet:

- sauberes Wasser und Abwasser
- nicht-korrosive Ablagerungen (z. B. undichte Waschmaschine)
- leicht gechlortes Wasser

Das Wasser darf keine suspendierten Feststoffe enthalten, die eine maximale Partikelgröße von 35 mm überschreiten. Das Gerät ist vollständig überflutbar (wasserdichtes Gehäuse) und kann bis zu einer Tiefe von d o 7 m untergetaucht.

Die Wassertemperatur darf 35 °C nicht überschreiten.

Das Gerät kann vorübergehend verwendet werden, zum Beispiel für:

- Auspumpen von überfluteten Kellern
- Entleerung von Tanks und Behältern
- Wasserentnahme aus Brunnen und Schächten.

BETRIEB DES GERÄTS

Anschließen eines Rohrs oder Schlauchs

- Das Gerät kann mit einem flexiblen Schlauch oder Rohr betrieben werden. Das Gerät wird ab Werk mit einem 1/2" Innengewinde geliefert. Beachten Sie die folgenden Hinweise zur Wasserleitung:
- Bitte beachten Sie, dass die Verwendung eines Reduzierstücks (7) die Leistung des Geräts verringern kann.
- Das Reduzierstück (7) sollte auf den verwendeten Durchmesser gekürzt werden, um die Leistung des Geräts nicht unnötig zu verringern.
- Beachten Sie, dass sich das Gerät nicht so flexibel bewegen lässt wie bei der Verwendung eines massiven Rohrs.
- Beachten Sie, dass die maximale Partikelgröße im Verhältnis zum Durchmesser des Schlauchs oder Rohrs reduziert werden sollte.
- Beachten Sie, dass die Abflussleistung mit zunehmender Länge des Abflussrohrs abnimmt.

SCHLAUCHANSCHLUSS

- Falls erforderlich, kann das Reduzierstück (7) mit dem gewünschten Durchmesser abgeschnitten werden.
- Schrauben Sie das Winkelstück (8) auf den Anschluss mit 1/2" Innengewinde (6).
- Schrauben Sie das Reduzierstück (7) an das Winkelstück (8). (siehe Abbildung D)
- Bei Verwendung eines Schlauchs ohne Gewinde: Schieben Sie die entsprechende Schlauchschelle auf den Schlauch.
- Schieben Sie den Schlauch (Innendurchmesser 25 mm oder 32 mm) bis zum Anschlag auf das Reduzierstück (7) (siehe Abb. 5).
- Befestigen Sie den Schlauch mit einer Schlauchschelle.
- Bei Verwendung eines Schlauchs mit Innengewinde (1"): Schrauben Sie den Schlauchanschluss auf das Reduzierstück 7. (siehe Abb. F)
- Alternativ kann auch ein Schlauch mit Innengewinde (1/2") direkt auf den Krümmer (8) geschraubt werden.
- Schrauben Sie das Rohr möglichst direkt in den 1/2" Innengewindeanschluss (6) oder verwenden Sie einen geeigneten Adapter (siehe Abb. G).

FLOAT-SCHALTER

Das Gerät ist mit einem Schwimmerschalter (4) ausgestattet, der das Gerät je nach Wasserstand automatisch ein- oder ausschaltet. Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion des Schwimmerschalters (4).

Umschaltpunkt	Wasserstand
Einzuschließende Höhe	Ungefähr 500 mm
Höhe der Befreiung	Ungefähr 250 mm

Die Pumpöhe kann über den Schwimmerschalter (4) und dessen Position in der Schwimmerschalterverriegelung (3) eingestellt werden.

Die folgenden Hinweise zum Schwimmerschalter (4) sind zu beachten:

- Achten Sie darauf, dass der Schwimmerschalter (4) immer genügend Spiel hat und nicht dauerhaft fixiert/aktiviert ist. Dies kann die automatische Abschaltung verhindern, so dass das Gerät trocken läuft. Dies würde zu Schäden an der Pumpe führen.
- Achten Sie darauf, dass der Schwimmerschalter (4) frei beweglich ist und nicht in seiner Bewegung eingeschränkt wird.
- Halten Sie einen ausreichenden Abstand zwischen dem Schwimmerschalter (4) und der Schwimmerschaltersperre (3) ein, da dies ein automatisches Abschalten und Austrocknen des Gerätes verhindern kann.
- Achten Sie darauf, dass die Position des Schwimmerschalters (4) so eingestellt ist, dass er nicht flach auf dem Boden des Tanks liegt. Dies könnte eine automatische Abschaltung verhindern, die dazu führt, dass das Gerät trocken läuft.
- Falls erforderlich, verriegeln Sie den Schwimmerschalter (4) in der gewünschten Position, indem Sie das Kabel in die Schwimmerschalterverriegelung (3) an der Seite der Pumpe schieben (siehe Abb. H); wenn sich der Schwimmerschalter auf dem angegebenen Wasserstand befindet, startet oder stoppt er automatisch. (siehe Abb. H)

POSITIONIERUNG DES GERÄTS

- Beachten Sie die folgenden Hinweise zur Konfiguration des Gerätes und vor dem Einschalten:
- Der Schwimmerschalter (4) muss sich frei bewegen können. Die Öffnung, in die die Vorrichtung abgesenkt wird, darf die Beweglichkeit des Schwimmerschalters (4) in keiner Weise einschränken.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät fest auf dem Boden steht oder sicher aufgehängt ist.
- Wenn Sie das Gerät in Gewässern mit natürlichem Schlammboden einsetzen, stellen Sie es auf eine niedrige Höhe, z. B. auf Ziegelsteine.
- Prüfen Sie, ob der Schlauch oder das Rohr richtig angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel (2) nicht auf Zug belastet wird und genügend Spiel hat.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzanschluss mit den Angaben in den technischen Daten übereinstimmt.
- Überprüfen Sie die Steckdose auf ordnungsgemäßen Zustand und ausreichenden Schutz.
- Verhindern Sie, dass Feuchtigkeit in den Netzstecker oder die Steckdose eindringt. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!

EINSCHALTEN DES GERÄTS

Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.

- Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose mit geeigneter Absicherung an.

- Das Gerät wird eingeschaltet, wenn sich der Schwimmerschalter (4) oberhalb der eingestellten bzw. maximalen Einschalthöhe befindet (siehe Abb. K in Position a).
- Das Gerät wird abgeschaltet, wenn der Schwimmerschalter (4) die eingestellte bzw. minimale Abschalthöhe erreicht (siehe Abb. K in Stellung b).

Informationen

Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, kann das in der Leitung verbliebene Wasser durch das Gerät zurückfließen.

Manuelle Bedienung

Das Gerät kann auch im manuellen Modus verwendet werden (siehe Abbildung L).

Im manuellen Modus können Medien bis zu einer Höhe von 25 mm angesaugt werden.

Warnung vor elektrischer Spannung

Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.

ANMERKUNG

Trockener Betrieb kann zu Schäden am Gerät führen. Schalten Sie das Gerät aus, bevor es austrocknet.

- Wenn Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen, halten Sie es am Stecker fest.
- Ziehen Sie das Gerät gegebenenfalls an der Nylonschnur heraus.
- Verriegeln Sie den Schwimmerschalter (4) in der folgenden Position: (siehe Abb. L)

Wenn der Schwimmerschalter auf diese Position eingestellt ist, ist das Gerät ständig eingeschaltet. Wenn der Wasserstand zu niedrig ist, schalten Sie die Pumpe für eine gewisse Zeit manuell aus und verwenden Sie die Pumpe nicht länger als 2 Minuten, um eine Überhitzung der Pumpe zu vermeiden. Wenn die Pumpe überhitzt eingeschaltet ist, warten Sie 15 Minuten, bis der Motor abgekühlt ist, bevor Sie ihn benutzen.

- Senken Sie das Gerät in einem leichten Winkel ins Wasser, damit die restliche Luft entweichen kann, und richten Sie es dann wieder auf.
- Vergewissern Sie sich, dass sich die Position des Schwimmerschalters (4) nicht verändert hat.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose mit geeigneter Absicherung. Das Gerät schaltet sich ein.

Überwachung des Abpumpvorgangs.

- Wenn das Gerät anfängt, Luft anzusaugen, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, indem Sie den Stecker festhalten.

Informationen

Schaltet sich das Gerät nach kurzer Betriebszeit wieder aus, kann sich der Schwimmerschalter gelöst haben. Montieren Sie den Schwimmerschalter wieder wie in der Abbildung gezeigt.

EXKLUSIV

Warnung vor elektrischer Spannung

- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Wenn Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen, halten Sie es am Stecker fest.
- Ziehen Sie das Gerät gegebenenfalls an der Nylonschnur heraus.

FEHLERTABELLE

Gerät startet nicht	<p>Überprüfen Sie den Anschluss an die Stromversorgung.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Überprüfen Sie das Netzkabel und den Netzstecker auf Schäden. - Überprüfen Sie die Befestigung auf der Baustelle. - Prüfen Sie, ob der Schwimmerschalter über der Position "Auto on" steht. - Das Gerät hat sich möglicherweise überhitzt und die Schutzschaltung wurde aktiviert <p>Hitze. In diesem Fall warten Sie etwa 15 Minuten, bevor Sie Starten Sie das Gerät neu. Wenn das Gerät nicht startet, Lassen Sie die Elektroinstallation von</p>
---------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>einem Fachbetrieb überprüfen.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Die Wassertemperatur übersteigt 35°C und die Wärmeschutzschaltung wird aktiviert. - Prüfen Sie, ob die Lufterlassöffnung (5), das Lauffrad, das Reduzierstück (7) und/oder der Schlauch oder das Rohr frei von Fremdkörpern ist.
Gerät funktioniert, pumpt aber kein Wasser	<ul style="list-style-type: none"> - Vergewissern Sie sich, dass keine Luft mehr im Gerät ist. Senken Sie dazu das Gerät in einem leichten Winkel ins Wasser und warten Sie, bis die gesamte Luft entwichen ist. - Prüfen Sie, ob der Mindestwasserstand erreicht ist, siehe technische Daten. Das Gerät benötigt einen Mindestwasserstand, um den Pumpvorgang zu starten. - Überprüfen Sie, dass die Schläuche nicht verstopft sind und dass das Wasser keine Schwebstoffe enthält, die eine bestimmte Größe haben. - über 35 mm, die das Gerät verstopfen könnten. - Stellen Sie sicher, dass der Durchmesser des verwendeten Schlauchs nicht zu klein ist. - Prüfen Sie, ob das Kabel nicht geknickt oder blockiert ist. Entfernen Sie Knickstellen und/oder Blockierungen. - Prüfen Sie, ob das Reduzierstück (7) und/oder der Krümmer (8) nicht blockiert sind.
Das Gerät schaltet sich nicht automatisch aus	<p>Das Absenken des Schwimmerschalters ist schwierig. Prüfen Sie, ob der Schwimmerschalter frei bewegen. Entfernen Sie eventuelle Blockaden oder sorgen Sie für ausreichende Bewegungsfreiheit Schwimmerschalter.</p>
Das Gerät schaltet sich nach kurzer Betriebszeit ab	<ul style="list-style-type: none"> - Prüfen Sie, ob die Wassertemperatur nicht zu hoch ist. Das Gerät hat sich möglicherweise Überhitzung durch zu hohe Wassertemperatur und Aktivierung der Schaltung Wärmeschutz. - Überprüfen Sie den Anschluss an die Stromversorgung. - Überprüfen Sie das Netzkabel und den Netzstecker auf Schäden. - Überprüfen Sie die Fixierung vor Ort. - Überprüfen Sie, dass die Schläuche nicht verstopft sind und dass das Wasser keine Schwebstoffe enthält, die eine bestimmte Größe haben. - über 35 mm, die das Gerät verstopfen könnten. Das

	Gerät hat sich möglicherweise überhitzt durch aufgrund von Verstopfung und die thermische Schutzschaltung wurde aktiviert.
Unzureichende oder abnehmende Übertragungskapazität	- Vergewissern Sie sich, dass die Schläuche nicht verstopft sind und dass das Wasser keine Schwebstoffe mit einer Partikelgröße von mehr als 35 mm enthält, die das Gerät verstopfen könnten. - Überprüfen Sie den Durchmesser des Schlauchs und die Höhe der Pumpe. Eine zu große Pumpenhöhe in Kombination mit einem kleinen Schlauchdurchmesser kann zu einer reduzierten Pumpleistung führen. - Prüfen Sie, ob das Kabel nicht geknickt oder blockiert ist. Entfernen Sie Knickstellen und/oder Blockierungen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet oder geschmiert werden müssen.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten und fusselfreien Tuch. Schützen Sie die elektrischen Bauteile vor Feuchtigkeit. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Sprays, Lösungsmittel, alkoholhaltige Reiniger oder Scheuermittel, um das Tuch zu befeuchten.
- Entfernen Sie die Abdeckplatte an der Unterseite der Pumpe, um Zugang zur Lufteinlassöffnung (5) zu erhalten (siehe Abb. M).
- Spülen Sie das Reduzierstück (7) und die anderen Anschlüsse mit sauberem Wasser (siehe Abb. N).
- Reinigen Sie die Unterseite der Pumpe und das Laufrad mit einem Wasserstrahl.
- Bringen Sie die Abdeckplatte wieder am Gerät an.


TECHNISCHE DATEN

Tauchmotorpumpe für Schmutzwasser		
Parameter	Wert	Wert
Modell	04-735	04-736
Versorgungsspannung	230V AC	230V AC
Netzfrequenz	50Hz	50Hz
Nennleistung	900W	1100W
Max. Arbeitstiefe	7m	7m
Max. Wassersäule	9 m	9,5 m
Schutzklasse	I	I
Grad des Schutzes	IPX8	IPX8
Minimales Eintauchen	11,5 cm	11,5 cm
Abmessungen (BxLxH)	17,5 x 15,8 x 36,5 cm	17,5 x 15,8 x 36,5 cm
Durchmesser des Wasserschlauchanschlusses	1" 1 1/2"	1" 1 1/2"
Wassertiefe bei Aktivierung der Pumpe	50cm	50cm
Maximaler Wasserstand nach dem Ansaugen	3,5 cm	3,5 cm
Maximaler Durchmesser der Verunreinigungen	25mm	25mm
Max. Kapazität	17000 l/h	18000 l/h
Max. Wassertemperatur	35°C	35°C
Masse	5,9 kg	6,1 kg
Jahr der Herstellung	2023	2023

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zur Entsorgung zu den entsprechenden Einrichtungen gebracht werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe.

	Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.
	Wiederaufladbare Batterien/Akkus gehören nicht in den Hausmüll und dürfen auch nicht ins Feuer oder ins Wasser geworfen werden. Beschädigte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß der geltenden Richtlinie über die Entsorgung von Batterien und Akkumulatoren ordnungsgemäß recycelt werden.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte an Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichlich, Ändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EU-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Tauchmotorpumpe für Schmutzwasser

Modell: 04-735; 04-736

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:
Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU
Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+
A14:2019+A15:2021; 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 62233:2008
EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straże

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-11-21

RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Погружной насос для грязной воды: 04-735 - 04-736

**ВНИМАНИЕ, ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ
ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ
ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ

- Не используйте устройство во взрывоопасной атмосфере.
- Не используйте устройство в агрессивной атмосфере.
- Перед каждым использованием прибора проверяйте принадлежности и соединительные детали на предмет возможных повреждений. Не используйте поврежденное оборудование или детали.
- Перед обслуживанием, ремонтом и ремонтом прибора выньте сетевую вилку из розетки. При этом держите сетевую вилку.
- При установке прибора соблюдайте минимальные расстояния от стен и других предметов, а также условия хранения и эксплуатации, указанные в разделе "Технические характеристики".

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ НЕПРАВИЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

- Устройство не должно использоваться для непрерывной работы (например, в качестве рециркуляционного насоса для прудов).
- Прибор нельзя использовать в бассейнах и т.п.
- Устройство не подходит для постоянной автоматической защиты от перелива, например.
- Колодези или фонтанов, а также для регулирования уровня грунтовых вод. Для этих целей следует использовать стационарную канализационную насосную систему для дренажа зданий и объектов.
- Устройство не подходит для опрессовки существующих водопроводных сетей.
- Устройство не подходит для перекачивания питьевой воды.
- Агрегат не должен использоваться для перекачивания агрессивных, абразивных, коррозионных, воспламеняющихся или взрывоопасных сред, например
- чистящие средства, топливо (например, бензин, дизельное топливо), масла, смазки, нефть, нитроцеллюлозные растворители
- Прибор нельзя использовать при отрицательных температурах.
- Любые несанкционированные модификации, переделки или конструктивные изменения устройства запрещены.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

- Прибор оснащен схемой тепловой защиты, которая срабатывает при перегреве и отключает прибор.
- Подождите, пока прибор остынет, и выключите его. Выясните причину перегрева. Если проблема сохраняется, обратитесь в сервисную службу.

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



1. Погрузите насос под небольшим углом
2. не использовать для перекачки питьевой воды.
3. не тяните за шнур питания.
4. не используйте поврежденные кабели или штекеры.
5. не находитесь в воде во время работы устройства.
6. Не используйте при отрицательных температурах.
- 7 Хранить в недоступном для детей месте.
8. прочтите инструкцию по эксплуатации перед использованием

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к элементам, показанным на чертежах:

1. Ручка для переноски
2. кабель питания
3. блокировка поплавкового выключателя
4. Поплавковый выключатель
5. Воздухозаборное отверстие с защитной панелью и крыльчаткой
6. Соединение с внутренней резьбой 1/2"
7. Редуктор
8. Локоть

* Возможны различия между изображением и реальным продуктом

ЦЕЛЬ

Устройство подходит только для опорожнения, переноса и перекачивания следующих сред:
- чистая вода и сточные воды
- некорродирующие отложения (например, протекающая стиральная машина)

- слегка хлорированная вода

Вода не должна содержать взвешенных частиц, максимальный размер которых превышает 35 мкм. Прибор полностью погружаемый (водонепроницаемый корпус) и может быть погружен на глубину до 7 м.
Температура воды не должна превышать 35 °С.
Устройство можно временно использовать, например, для:
- откачки затопленных подвалов
- опорожнения резервуаров и контейнеров
- забор воды из колодезев и шахт.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Подключение трубы или шланга

- Прибор может работать с гибким шлангом или трубой. Прибор поставляется с завода с внутренней резьбой 1 1/2". Соблюдайте следующие указания по отводу воды:
- Обратите внимание, что использование редуктора (7) может снизить производительность устройства.
- Редуктор (7) должен быть укорочен до используемого диаметра, чтобы не снижать производительность устройства без необходимости.
- Обратите внимание, что устройство нельзя перемещать так же гибко, как при использовании цельной трубы.
- Обратите внимание, что максимальный размер частиц должен быть уменьшен пропорционально диаметру шланга или трубы.
- Обратите внимание, что производительность разгрузки уменьшается с увеличением длины разгрузочной трубы.

СОЕДИНЕНИЕ ШЛАНГА

- При необходимости редуктор (7) можно отрезать до нужного диаметра.
- Накрутите колено (8) на соединение с внутренней резьбой 1 1/2" (6).
- Прикрутите редуктор (7) к колену (8). (см. рисунок D)
- При использовании шланга без резьбы: наденьте на шланг соответствующий хомут.
- Наденьте шланг (внутренний диаметр 25 мм или 32 мм) на редуктор (7) до упора (см. рис. 5).
- Закрепите шланг с помощью хомута.
- При использовании шланга с внутренней резьбой (1"): накрутите соединитель шланга на редуктор 7. (см. рис. F)
- В качестве альтернативы шланг с внутренней резьбой (1 1/2 ") можно накрутить непосредственно на колено (8).
- Если возможно, вкрутите трубу непосредственно в соединение с внутренней резьбой 1 1/2" (6) или используйте подходящий переходник (см. рис. G).

ПЛАВНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

Прибор оснащен поплавковым выключателем (4), который автоматически включает или выключает прибор в зависимости от уровня воды. Регулярно проверяйте работу поплавкового выключателя (4).

Точка переключения	Уровень воды
Высота для включения	Около 500 мм
Сумма освобождения	Около 250 мм

Высота перекачивания регулируется с помощью поплавкового выключателя (4) и его положения в устройстве блокировки поплавкового выключателя (3).

Необходимо соблюдать следующие указания относительно поплавкового выключателя (4):

- Следите за тем, чтобы поплавковый выключатель (4) всегда имел достаточный люфт и не был постоянно зафиксирован/активирован. Это может предотвратить автоматическое отключение и привести к тому, что устройство будет работать всухую. Это может привести к повреждению насоса.
- Убедитесь, что поплавковый выключатель (4) может свободно перемещаться и не ограничен в своем движении.
- Соблюдайте достаточное расстояние между поплавковым выключателем (4) и фиксатором поплавкового выключателя (3), так как это может предотвратить автоматическое отключение и высыхание устройства.
- Убедитесь, что положение поплавкового выключателя (4) установлено таким образом, что он не лежит плашмя на дне бака. Это может предотвратить автоматическое отключение, что приведет к пересыханию устройства.
- При необходимости зафиксируйте поплавковый выключатель (4) в нужном положении, вставив трос в замок поплавкового выключателя (3) на боковой стороне насоса (см. рис. H), когда поплавковый выключатель будет находиться на заданном

уровне воды, он автоматически включится или остановится. (см. рис. Н)

РАЗМЕЩЕНИЕ УСТРОЙСТВА

- Соблюдайте следующую информацию о конфигурации устройства и перед его включением:
- Поплавковый выключатель (4) должен иметь возможность свободного перемещения. Отверстие, в которое опускается устройство, не должно каким-либо образом ограничивать подвижность поплавкового выключателя (4).
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Убедитесь, что устройство прочно установлено на земле или надежно подвешено.
- При использовании устройства в водоемах с естественным илистым грунтом установите его на небольшой высоте, например, на кирпичях.
- Проверьте, правильно ли подсоединен шланг или труба.
- Убедитесь, что силовой кабель (2) не подвергается растягивающим нагрузкам и имеет достаточную слабины.
- Убедитесь, что подключение к сети соответствует спецификациям, указанным в технических характеристиках.
- Проверьте состояние розетки и наличие достаточной защиты.
- Не допускайте попадания влаги на сетевую вилку или розетку. Существует опасность поражения электрическим током!

ВКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Не прикасайтесь к сетевой вилке мокрыми или влажными руками.

Подключите сетевую вилку к розетке с подходящим предохранителем.

- Устройство будет включено, когда поплавковый выключатель (4) находится выше установленной или максимальной высоты включения (см. рис. К в положении а).
- Устройство отключится, когда поплавковый выключатель (4) достигнет заданной или минимальной высоты отключения (см. рис. К в положении б).

Информация

Когда прибор выключен, оставшаяся в линии вода может вытечь обратно через прибор.

Ручное управление

Прибор также можно использовать в ручном режиме (см. рис. L). В ручном режиме можно всасывать носители высотой до 25 мм.

Предупреждение об электрическом напряжении

Не прикасайтесь к сетевой вилке мокрыми или влажными руками.

ПРИМЕЧАНИЕ

Работа всухую может привести к повреждению прибора.

Выключайте прибор, пока он не высох.

- При извлечении кабеля питания из розетки держите его за вилку.
- При необходимости вытаскивайте устройство с помощью нейлонового шнура.
- Зафиксируйте поплавковый выключатель (4) в следующем положении: (см. рис. L)

Когда поплавковый выключатель установлен в это положение, устройство постоянно включено. Если уровень воды слишком низкий, вручную отключите питание насоса на некоторое время и используйте насос не более 2 минут, чтобы предотвратить его перегрев. Если насос перегревается включено, подождите 15 минут, чтобы двигатель остыл, прежде чем использовать его.

- Опустите устройство в воду под небольшим углом, чтобы из него вышел весь оставшийся воздух, а затем выпрямите его.
- Убедитесь, что положение поплавкового выключателя (4) не изменилось.
- Вставьте сетевую вилку в розетку с подходящим предохранителем. Прибор включится.

Наблюдение за процессом перекачки.

Когда прибор начнет втягивать воздух, отсоедините шнур питания от розетки, взявшись за вилку.

Информация

Если после короткого периода работы прибор снова выключается, возможно, ослаб поплавковый выключатель. Установите поплавковый выключатель на место, как показано на рисунке.

ЭКСКЛЮЗИВ

Предупреждение об электрическом напряжении

Не прикасайтесь к сетевой вилке мокрыми или влажными руками. При извлечении кабеля питания из розетки держите его за вилку. При необходимости вытаскивайте устройство с помощью нейлонового шнура.

ТАБЛИЦА ОШИБОК

<p>Устройство не запускается</p>	<p>Проверьте подключение к источнику питания.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Проверьте кабель питания и сетевую вилку на наличие повреждений. - Проверьте крепление на рабочей площадке. - Убедитесь, что поплавковый выключатель находится в положении автоматического включения. - Возможно, устройство перегрелось и сработала схема защиты тепло. В этом случае подождите около 15 минут, прежде чем перезапустите устройство. <p>Если устройство не запускается, поручите проверку электропроводки специализированной компании.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Температура воды превышает 35°C, и активируется схема тепловой защиты. - Убедитесь, что отверстие для впуска воздуха (5), крыльчатка, редуктор (7) и/или шланг или труба свободна от инородных тел.
<p>Устройство работает, но не качает воду</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Убедитесь, что внутри прибора не осталось воздуха. Для этого опустите прибор в воду под небольшим углом и подождите, пока из него не выйдет весь воздух. - Убедитесь, что достигнут минимальный уровень воды, см. технические данные. Для начала работы насоса требуется минимальный уровень воды. - Убедитесь, что шланги не засорены и что вода не содержит взвешенных частиц размером более 35 мм, что может привести к засорению устройства. - Убедитесь, что диаметр используемого шланга не слишком мал. - Убедитесь, что кабель не перекручен и не заблокирован. Устраните перегибы и/или засоры. - Убедитесь, что редуктор (7) и/или колено (8) не заблокированы.
<p>Устройство не выключается автоматически</p>	<p>Опуская поплавкового выключателя затруднено. Проверьте, может ли поплавковый выключатель свободно перемещаться. Устраните любые блокировки или обеспечьте достаточную свободу движения поплавкового выключателя.</p>

<p>Устройство выключается после короткого периода работы</p>	<p>- Убедитесь, что температура воды не слишком высока. Возможно, прибор стал перегрев из-за повышенной температуры воды и включение контура тепловой защита.</p> <p>- Проверьте подключение к источнику питания.</p> <p>- Проверьте кабель питания и сетевую вилку на наличие повреждений.</p> <p>- Проверьте крепление на месте.</p> <p>- Убедитесь, что шланги не засорены и что вода не содержит взвешенных частиц размером более 35 мм, что может привести к засорению устройства. Возможно, устройство перегрелось из-за засорения и срабатывания схемы тепловой защиты.</p>
<p>Недостаточная или снижающаяся пропускная способность</p>	<p>- Убедитесь, что шланги не засорены и что вода не содержит взвешенных частиц размером более 35 мм, которые могут засорить устройство.</p> <p>- Проверьте диаметр шланга и высоту насоса. Слишком большая высота насоса в сочетании с малым диаметром шланга может привести к снижению производительности насоса.</p> <p>- Убедитесь, что кабель не перекручен и не заблокирован. Устраните перегибы и/или засоры.</p>

Размеры (WxLxH)	17,5 x 15,8 x 36,5 см.	17,5 x 15,8 x 36,5 см.
Диаметр подключения водяного шланга	1" 1 1/2"	1" 1 1/2"
Глубина воды, активирующая насос	50 см	50 см
Максимальный уровень воды после всасывания	3,5 см	3,5 см
Максимальный диаметр загрязняющих веществ	25 мм	25 мм
Макс. вместимость	17000 л/ч	18000 л/ч
Макс. температура воды	35°C	35°C
Масса	5,9 кг	6,1 кг
Год производства	2023	2023

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия, работающие от электричества, не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать в соответствующие учреждения для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья людей.



Аккумуляторы/батареи нельзя выбрасывать в бытовые отходы, а также бросать в огонь или в воду. Поврежденные или использованные батареи должны быть надлежащим образом утилизированы в соответствии с действующей директивой по утилизации батарей и аккумуляторов.

"Группа Топэк: Ступка з ограничено одновязальности" Spółka komandytowa c юридическим адресом в Варшаве, ул. Pogranicza 2/4 (далее: "Группа Топек") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно Группе Топек и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Законодательный вестник 2006 г. № 90 Поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без письменного согласия Группы Топек строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU

FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV

Merülő szivattyú szennyezett vízhez:04-735 - 04-736

FIGYELEM, AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

A BIZTONSÁGOS MUNKAVÉGÉZS KÜLÖNLEGES SZABÁLYAI

- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben.
 - Ne használja a készüléket agresszív környezetben.
 - A készülék minden egyes használat előtt ellenőrizze a tartozékokat és a csatlakozó alkatrészeket az esetleges sérülések szempontjából. Ne használja a sérült berendezéseket vagy alkatrészeket.
 - A készülék szervizelése, karbantartása vagy javítása előtt húzza ki a hálózati dugót a hálózati aljzatból. Ennek során tartsa a hálózati dugót.
 - A készülék felállításkor tartsa be a falak és egyéb tárgyaktól való minimális távolságokat, valamint a Műszaki adatok fejezetben megadott tárolási és üzemeltetési feltételeket.
- ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**
- Внутри устройства нет деталей, требующих обслуживания или смазки со стороны пользователя.
- Очищайте прибор мягкой, влажной и безворсовой тканью. Защищайте электрические компоненты от влаги. Не используйте агрессивные чистящие средства, такие как аэрозоли, растворители, чистящие средства на спиртовой основе или абразивные вещества, для смачивания ткани.
 - Снимите защитную панель в нижней части насоса, чтобы получить доступ к отверстию для выпуска воздуха (5) (см. рис. M).
 - Промойте редуктор (7) и другие соединения чистой водой (см. рис. N).
 - Очистите нижнюю часть насоса и крыльчатку струей воды.
 - Установите на место панель крышки устройства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Погружной насос для грязной воды		
Параметр	Значение	Значение
Модель	04-735	04-736
Напряжения питания	230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА	230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
Частота питания	50 Гц	50 Гц
Номинальная мощность	900W	1100W
Макс. рабочая глубина	7m	7m
Макс. напор воды	9 m	9,5 m
Класс защиты	I	I
Степень защиты	IPX8	IPX8
Минимальное погружение	11,5 см	11,5 см

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HELYTELEN HASZNÁLATRA VONATKOZÓAN

- A készülék nem használható folyamatos üzemre (pl. keringető szivattyúként tavakhoz).
- A készüléket nem szabad uszodában stb. használni.
- A készülék nem alkalmas állandó, automatikus túlfolyásvédelemre, pl.
- -kutak vagy szökőkutak, illetve a talajvízszint szabályozására. Ezekre a célokra helyhez kötött szennyvízszivattyú-rendszert kell használni az épületek és ingatlanok vízelvezetésére.
- A készülék nem alkalmas meglévő vízellátó hálózatok nyomás alá helyezésére.
- A készülék nem alkalmas ivóvíz szivattyúzására.
- A készüléket nem szabad agresszív, koptató, maró, gyúlékony vagy robbanásveszélyes közegek szivattyúzására használni, pl:
- tisztítószerek, üzemanyagok (pl. benzin, dízel), olajok, zsírok, petróleum, nitrocellulóz higítószerék
- A készüléket nem szabad fagypon alatti hőmérsékleten használni.

- Tilos a készülék bármilyen engedély nélküli módosítása, átalakítása vagy szerkezeti változtatása.

VÉDELME A TÚLMELEGEDÉS ELLEN

- A készülék hővédő áramkörrel van felszerelve, amely akkor lép működésbe, ha a készülék túlmelegszik, és ezután leáll.
- Várja meg, amíg a készülék lehül, és kapcsolja ki. Vizsgálja meg a túlmelegedés okát. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



1. merítse be a szivattyút enyhén szögben
2. nem használható ivóvíz szivattyúzására.
3. Ne húzza meg a tápkábelt.
4. Ne használjon sérült kábeleket vagy dugókat.
5. Ne tartózkodjon a vízben, amíg a készülék működik.
6. Ne használja fagypont alatti hőmérsékleten.
7. Gyermekektől elzárva tartandó.
8. használat előtt olvassa el a használati útmutatót

A GRAFIKAI ELEMELÉSRŐL

Az alábbi számozás a rajzokon látható elemekre utal:

1. Transzport fogantyú
2. Power kábel
3. Locking üzőkapcsoló
4. Float kapcsoló
5. Air bemeneti nyílás fedőlappal és járókerékkel
6. Csatlakozás 1 1/2" belső menettel
7. Reducer
8. Könyvek

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

CÉLKITŰZÉS

A készülék csak a következő zökegek ürítésére, átrakására és szivattyúzására alkalmas:

- tiszta víz és szennyvíz
- nem korróziós lerakódások (pl. szivárgó mosógép)
- enyhén klórozott víz
- A víz nem tartalmazhat 35 mm-es maximális szemcseméretet meghaladó mennyiségű lebegő szilárd anyagot. A készülék teljesen víz alámeríthető (vízfaltól ház), és lehet d 0 7 m mélységig merült.
- A víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 35 °C-ot.
- A készülék ideiglenesen használható például:
 - elasztott pincék szivattyúása
 - tartályok és konténerek ürítése
 - vízkivétel kutakból és aknákból.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

Cső vagy tömlő csatlakoztatása

- A készülék rugalmas tömlővel vagy csővel működtethető. A készüléket gyárilag 1 1/2"-os belső menettel szállítják. A vízelvezetéssel kapcsolatban tartsa be a következő információkat:
- Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a reductor (7) használata csökkentheti a készülék teljesítményét.
- A reductor (7) a használt átmérőre kell rövidíteni, hogy ne csökkentse szükségétlenül a készülék teljesítményét.
- Vegye figyelembe, hogy az egység nem mozdítható olyan rugalmasan, mint tömör cső használata esetén.
- Vegye figyelembe, hogy a maximális szemcseméretet a tömlő vagy cső átmérőjével arányosan kell csökkenteni.
- Vegye figyelembe, hogy az ürítőcső hosszának növekedésével csökken az ürítési kapacitás.

TÖMLŐCSATLAKOZÁS

- Szükség esetén a reductor (7) a kívánt átmérővel levágható.
- Csavarja a könyököt (8) az 1 1/2"-os belső menettel (6) rendelkező csatlakozóra.
- Csavarozza a szűkítőelemet (7) a könyökhöz (8). (lásd a D ábrát)
- Menet nélküli tömlő használata esetén: csúsztassa a megfelelő tömlőbillincset a tömlőre.
- Csúsztassa a tömlőt (belső átmérő 25 mm vagy 32 mm) a szűkítőre (7), ameddig csak lehet (lásd az 5. ábrát).
- Rögzítse a tömlőt egy tömlőbillinccsel.
- Belső menetes (1") tömlő használata esetén: csavarja a tömlőcsatlakozót a szűkítőre 7. (lásd az F ábrát)
- Alternatívaként egy (1 1/2" ") belső menettel rendelkező tömlő közvetlenül a könyökre (8) is rácsavarozható.
- Ha lehetséges, csavarja a csövet közvetlenül az 1 1/2"-os belső menetes csatlakozóba (6), vagy használjon megfelelő adaptert (lásd a G ábrát).

FLOAT SWITCH

A készülék üzőkapcsolóval (4) van felszerelve, amely a vízszint függvényében automatikusan be- vagy kikapcsolja a készüléket. Rendszeresen ellenőrizze az üzőkapcsoló (4) működését.

Átkapcsolási pont	Vízszint
Beépítendő magasság	Körülbelül 500 mm
A mentesség összege	Körülbelül 250 mm

A szivattyúzási magasság az üzőkapcsoló (4) és annak az üzőkapcsoló reteszelőszerkezetben (3) elfoglalt helyzete segítségével állítható be.

Az üzőkapcsolóval (4) kapcsolatban a következő információkat kell betartani:

- Ügyeljen arra, hogy az üzőkapcsoló (4) mindig elegendő játékkal rendelkezzen, és ne legyen állandóan rögzítve/aktiválva. Ez megakadályozhatja az automatikus kikapcsolást, ami a készülék kiszáradását okozhatja. Ez a szivattyú károsodását okozná.
- Győződjön meg arról, hogy az üzőkapcsoló (4) szabadon mozoghat, és nincs korlátozva a mozgásában.
- Tartson megfelelő távolságot az üzőkapcsoló (4) és az üzőkapcsoló zárja (3) között, mivel ez megakadályozhatja a készülék automatikus kikapcsolását és kiszáradását.
- Ügyeljen arra, hogy az üzőkapcsoló (4) pozíciója úgy legyen beállítva, hogy ne feküdjön laposan a tartály aljára. Ez megakadályozhatja az automatikus leállást, ami a készülék kiszáradását okozhatja.
- Ha szükséges, rögzítse az üzőkapcsolót (4) a kívánt helyzetben a kábelt a szivattyú oldalán lévő üzőkapcsoló zárjába (3) tolv (lásd a H ábrát), amikor az üzőkapcsoló a megadott vízszintnél van, a szivattyú automatikusan elindul vagy leáll. (lásd a H ábrát)

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

- A készülék konfigurálásával és bekapcsolása előtt vegye figyelembe a következő információkat:
- Az üzőkapcsolónak (4) szabadon kell tudnia mozogni. A nyílás, amelybe a készüléket leeresztik, semmilyen módon nem korlátozhatja az üzőkapcsoló (4) mozgását.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül futni.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék szilárdan a talajon áll vagy biztonságosan fel van függesztve.
- Ha a készüléket természetes iszapos talajú víztestekben használja, helyezze a készüléket alacsonyra, például téglákra.
- Ellenőrizze, hogy a tömlőt vagy a csövet megfelelően csatlakoztatták-e.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábel (2) nincs kitéve húzóerhelésnek, és elegendő lazasággal rendelkezik.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozás megfelel a műszaki adatokban megadott előírásoknak.
- Ellenőrizze a hálózati aljzat megfelelő állapotát és megfelelő védelmét.
- Kerülje el a nedvesség bejutását a hálózati csatlakozóba vagy a konnektorba. Elektromos áramütés veszélye áll fenn!

A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves vagy nedves kézzel.

Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy megfelelő biztosítókkal ellátott hálózati aljzathoz.

- A készülék akkor kapcsol be, ha az üzőkapcsoló (4) a beállított vagy maximális bekapcsolási magasság fölött van (lásd a K. ábrát a helyzetben).
- A készülék akkor kapcsol ki, amikor az üzőkapcsoló (4) eléri a beállított vagy minimális kikapcsolási magasságot (lásd a K. ábrát a b helyzetben).

Információ

A készülék kikapcsolásakor a vezetékekben maradt víz visszaáramolhat a készüléken keresztül.

Kézi működtetés

A készülék kézi üzemmódban is használható (lásd az L ábrát).

Kézi üzemmódban 25 mm magasságig lehet médiát beszívni.

Figyelmeztetés az elektromos feszültségre

Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves vagy nedves kézzel.

MEGJEGYZÉS

A száraz üzem károsíthatja a készüléket. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt az kiszáradna.

- Amikor a hálózati kábelt kihúzza a hálózati aljzataból, tartsa a dugónál fogva.

- Ha szükséges, húzza ki a készüléket a nejlonszínor segítségével.

- Zárja az úszókapcsolót (4) a következő állásba: (lásd az L ábrát). Ha az úszókapcsoló ebben a helyzetben van, a készülék állandóan be van kapcsolva. Ha a vízszint túl alacsony, kapcsolja ki kézzel a szivattyú áramellátását egy időre, és legfeljebb 2 percig használja a szivattyút, hogy megakadályozza a szivattyú túlmelegedését. Ha a szivattyú túlmelegszik

bekapcsolva van, várjon 15 percet, amíg a motor lehűl, mielőtt használná.

- Engedje le a készüléket a vízbe enyhe szögben, hogy a maradék levegő távozzon tudjon, majd egyenesítse ki.

- Győződjön meg arról, hogy az úszókapcsoló (4) helyzete nem változott.

- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy megfelelő biztosítékkal ellátott hálózati aljzatba. A készülék bekapcsol.

A szivattyúzási folyamat felügyelete.

Amikor a készülék elkezd levegőt szívni, húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzataból a dugót megfogva.

Információ

Ha a készülék rövid működés után ismét kikapcsol, akkor az úszókapcsoló meglazulhatott. Szerelje vissza az úszókapcsolót az ábrán látható módon.

EXKLUZÍV

Figyelmeztetés az elektromos feszültségre

Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves vagy nedves kézzel.

Amikor a hálózati kábelt kiveszi a hálózati aljzataból, tartsa a dugónál fogva.

Ha szükséges, húzza ki a készüléket a nejlonszínor segítségével.

HIBATÁBLÁZAT

A készülék nem indul	Ellenőrizze a tápegység csatlakoztatását. - Ellenőrizze a tápkábel és a hálózati csatlakozó sérülését. - Ellenőrizze a rögzítést a munkaterületen. - Ellenőrizze, hogy az úszókapcsoló az automatikus bekapcsolt állás felett van-e. - A készülék túlmelegedett, és a védelmi áramkör aktiválódott. hőség. Ebben az esetben várjon körülbelül 15 percet, mielőtt indítsa újra a készüléket. Ha a készülék nem indul el, ellenőriztesse a villanszerelést egy erre szakosodott céggel. - A víz hőmérséklet meghaladja a 35°C-ot, és a hővédő áramkör aktiválódik. - Ellenőrizze, hogy a levegőbeömlő nyílás (5), a járókerék, a szűkítő (7) és/vagy a tömlő vagy a cső mentes az idegen testektől.
A készülék működik, de nem szivattyúzza a vizet	- Ellenőrizze, hogy nem marad-e levegő a készülék belsejében. Ehhez engedje a készüléket enyhe szögben a vízbe, és várjon, amíg az

	összes levegő ki nem távozik. - Ellenőrizze, hogy elérte-e a minimális vízszintet, lásd a műszaki adatokat. A készüléknek minimális vízszintre van szüksége a szivattyúzás elindításához. - Ellenőrizze, hogy a tömlők nincsenek-e eltömődve, és hogy a víz nem tartalmaz-e lebegő szilárd részecskéket. 35 mm felett, ami eltömítheti a készüléket. - Ellenőrizze, hogy a használt tömlő átmérője nem túl kicsi-e. - Ellenőrizze, hogy a kábel nincs-e elgörbülve vagy elzárva. Távolítsa el a görcsöket és/vagy az eltömődéseket. - Ellenőrizze, hogy a reaktor (7) és/vagy a könyök (8) nem dugult-e el.
A készülék nem kapcsol ki automatikusan	Az úszókapcsoló leengedése nehézkes. Ellenőrizze, hogy az úszókapcsoló szabadon mozoghat. Távolítsa el az esetleges elzáródásokat, vagy biztosítsa a megfelelő mozgásszabadságot. úszókapcsoló.
A készülék rövid működés után kikapcsol.	- Ellenőrizze, hogy a víz hőmérséklete nem túl magas-e. Lehet, hogy a készülék túlmelegedett a víz túlzott hőmérséklete miatt, és az áramkör aktiválódott. hővédelem. - Ellenőrizze a tápegység csatlakoztatását. - Ellenőrizze a tápkábel és a hálózati csatlakozó sérülését. - Ellenőrizze a rögzítést a helyszínen. - Ellenőrizze, hogy a tömlők nincsenek-e eltömődve, és hogy a víz nem tartalmaz-e lebegő szilárd részecskéket. 35 mm felett, ami eltömítheti a készüléket. A készülék túlmelegedhetett a eltömődés miatt, és a hővédő áramkör aktiválódott.
Elégtelen vagy csökkenő átviteli kapacitás	- Ellenőrizze, hogy a tömlők nincsenek-e eltömődve, és hogy a víz nem tartalmaz-e 35 mm-nél nagyobb szennyezőanyagot tartalmazó lebegő szilárd anyagokat, amelyek eltömíthetik a készüléket. - Ellenőrizze a tömlő átmérőjét és a szivattyú magasságát. A túl nagy szivattyúmagasság a kis tömlőátmérővel kombinálva csökkent szivattyúzási teljesítményt eredményezhet. - Ellenőrizze, hogy a kábel nincs-e elgörbülve vagy elzárva. Távolítsa el a görcsöket és/vagy az eltömődéseket.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék belsejében nincsenek olyan alkatrészek, amelyek karbantartást vagy kenést igényelnének a felhasználó részéről.

- Tisztítsa meg a készüléket puha, nedves és szőszmentes ruhával. Védje az elektromos alkatrészeket a nedvességtől. Ne használjon agresszív tisztítószerket, például spray-eket, oldószereket, alkohol alapú tisztítószerket vagy súrolószereket a kenő nedvítéséhez.
- Távolítsa el a szivattyú alján lévő fedőlapot, hogy hozzáférjen a levegőbeömlő nyíláshoz (5) (lásd az M. ábrát).
- Öblítse át a reductort (7) és a többi csatlakozást tiszta vízzel (lásd az N. ábrát).
- Tisztítsa meg a szivattyú alját és a járókereket egy vizsgárral.
- Illessze vissza a fedőlapot a készülékre.

TECHNIKAI ADATOK

Merülő szivattyú piszkos vízhez		
Paraméter	Érték	Érték
Modell	04-735	04-736
Tápfeszültség	230V AC	230V AC
Ellátási frekvencia	50Hz	50Hz
Névleges teljesítmény	900W	1100W
Maximális munkamélység	7m	7m
Max. vízhozam	9 m	9,5 m
Védelmi osztály	I	I
Védelmi fokozat	IPX8	IPX8
Minimális merítés	11.5cm	11.5cm
Méreték (WxLxH)	17,5 x 15,8 x 36,5 cm	17,5 x 15,8 x 36,5 cm
Víz tömlő csatlakozó átmérője	1" 1 1/2"	1" 1 1/2"
A szivattyú aktiválásának vízmélysége	50cm	50cm
Maximális vízszint a szívás után	3.5cm	3.5cm
A szennyező anyagok maximális átmérője	25mm	25mm
Max. kapacitás	17000 l/h	18000 l/h
Maximális vízhőmérséklet	35°C	35°C
Tömeg	5,9 kg	6,1 kg
A gyártás éve	2023	2023

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.



Az újratölthető elemeket / akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba dobni, és nem szabad tűzbe vagy vízbe dobni. A sérült vagy elhasznált elemeket megfelelően újra kell hasznosítani az elemek és akkumulátorok ártalmatlanításáról szóló hatályos irányelvnek megfelelően.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvénycikk, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: A termék megnevezése: Merülőszivattyú piszkos vízhez

Modell: 04-735; 04-736

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2014/35/EU kifizetésű irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+

A14:2019+A15:2021; 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

A végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláfira a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna ulca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-11-21

RO

MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)

Pompă submersibilă pentru apă murdară:04-735 - 04-736

ATENȚIE, ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

REGULI SPECIFICE PENTRU O MUNCĂ ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

- Nu utilizați aparatul în atmosfere explozive.
- Nu utilizați aparatul într-o atmosferă agresivă.
- Înainte de fiecare utilizare a aparatului, verificați dacă accesoriile și piesele de conectare sunt deteriorate. Nu utilizați echipamente sau piese deteriorate.
- Scoateți ștecherul de la priză de rețea înainte de a efectua lucrări de întreținere, mentenanță sau reparație a aparatului. Când faceți acest lucru, țineți ștecherul de rețea.
- Atunci când instalați aparatul, respectați distanțele minime față de pereți și alte obiecte, precum și condițiile de depozitare și funcționare specificate în secțiunea Date tehnice.

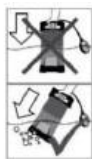
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

- Unitatea nu trebuie să fie utilizată pentru funcționare continuă (de exemplu, ca pompă de recirculare pentru iazuri).
- Dispozitivul nu trebuie utilizat în piscine etc.
- Unitatea nu este adecvată pentru o protecție permanentă și automată împotriva revărsării, de exemplu.
- -puțuri sau fântâni sau pentru a regla nivelul apei subteran. În aceste scopuri, ar trebui să se utilizeze un sistem staționar de pompare a apei uzate pentru drenarea clădirilor și a proprietăților.
- Unitatea nu este adecvată pentru presurizarea rețelor de alimentare cu apă existente.
- Unitatea nu este potrivită pentru pomparea apei potabile.
- Unitatea nu trebuie să fie utilizată pentru a pompa medii agresive, abrazive, corozive, inflamabile sau explozive, de exemplu: agenți de curățare, carburanți (de exemplu, benzină, motorină), uleiuri, grăsimi, petrol, diluanți de nitroceluloză
- Dispozitivul nu trebuie utilizat la temperaturi sub zero grade Celsius.
- Este interzisă orice modificare, alterare sau schimbare structurală neautorizată a dispozitivului.

PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUPRĂNCĂLZIRII

- Unitatea este echipată cu un circuit de protecție termică, care se activează dacă unitatea se supraîncălzește și apoi se oprește.
- Așteptați ca aparatul să se răcească și opriți-l. Cercați cauza supraîncălzirii. Dacă problema persistă, contactați departamentul de service.

DESCRIEREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1

2

3

4



5

6

7

8

- scufundați pompa la un unghi ușor
- să nu fie utilizate pentru pomparea apei potabile.
- Nu trageți de cablul de alimentare.
- nu utilizați cabluri sau fișe deteriorate.
- nu stați în apă în timp ce aparatul funcționează.
- Nu utilizați la temperaturi sub zero grade.
- A nu se păstra la îndemâna copiilor.
- Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numotarea de mai jos se referă la elementele prezentate în desene:

- mâner de transport
- Power cablu de alimentare
- Blocarea comutatorului de plutire
- Float switch
- Oficiul de admisie a aerului cu panou de acoperire și rotor
- Conexiune cu filet femelă de 1 1/2"
- Reductor
- Cot

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real.

SCOP

Unitatea este adecvată numai pentru golirea, transferul și pomparea următoarelor medii:

- apă curată și apă uzată
- depozite necorozive (de exemplu, scurgeri la mașina de spălat)
- apă ușor clorurată

Apa nu trebuie să conțină materii solide în suspensie cu o dimensiune maximă a particulelor de 35 mm. Unitatea este complet subsensibilă (carcasă etanșă) și poate fi scufundată la o adâncime de până la 7 m. Temperatura apei nu trebuie să depășească 35 °C.

Dispozitivul poate fi utilizat temporar, de exemplu, pentru:

- pomparea subsolurilor inundate
- golirea rezervoarelor și a containerelor
- captarea apei din puțuri și puțuri.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Conectarea unei țevi sau a unui furtun

- Unitatea poate fi operată cu un furtun flexibil sau o țevă. Unitatea este furnizată din fabrică cu un filet femelă de 1 1/2". Respectați următoarele informații privind scurgerea apei:
- Vă rugăm să rețineți că utilizarea unui reductor (7) poate reduce performanța unității.
- Reductorul (7) trebuie scurtat la diametrul utilizat, pentru a nu reduce inutil performanța unității.
- Rețineți că unitatea nu poate fi deplasată la fel de flexibil ca atunci când se utilizează o țevă solidă.
- Rețineți că dimensiunea maximă a particulelor trebuie redusă proporțional cu diametrul furtunului sau al țevii.
- Rețineți că capacitatea de evacuare scade pe măsură ce crește lungimea conductei de evacuare.

CONEXIUNE PENTRU FURTUN

Dacă este necesar, reductorul (7) poate fi tăiat cu diametrul dorit.

- Înșurubați cotul (8) pe racordul cu filet interior de 1 1/2" (6).
- Înșurubați reductorul (7) la cotul (8), (a se vedea figura D).
- Dacă se utilizează un furtun fără filet: glesați clemă de furtun corespunzătoare pe furtun.
- Glesați furtunul (cu diametrul intern de 25 mm sau 32 mm) pe reductor (7) până la capăt (a se vedea figura 5).
- Fixați furtunul cu o clemă de furtun.

- În cazul utilizării unui furtun cu filet femelă (1"): înșurubați conectorul de furtun pe reductorul 7. (a se vedea fig. F)
- Alternativ, un furtun cu filet interior (1 1/2") poate fi înșurubat direct pe cotul (8).
- Dacă este posibil, înșurubați conducta direct în racordul cu filet interior de 1 1/2" (6) sau utilizați un adaptor adecvat (a se vedea figura G).

COMUTATOR FLOTANT

Aparatul este prevăzut cu un întrerupător cu flotor (4) care pornește sau oprește automat aparatul în funcție de nivelul apei. Verificați în mod regulat funcționarea întrerupătorului cu plutitor (4).

Punctul de comutare	Nivelul apei
Înălțimea care trebuie inclusă	Aproximativ 500 mm
Valoarea scutirii	Aproximativ 250 mm

Înălțimea de pompare poate fi reglată cu ajutorul comutatorului cu plutitor (4) și poziției acestuia în dispozitivul de blocare a comutatorului cu plutitor (3).

Trebuie respectate următoarele informații referitoare la comutatorul cu plutitor (4):

- Asigurați-vă că întrerupătorul cu flotor (4) are întotdeauna un joc suficient și că nu este fixat/activat permanent. Acest lucru poate împiedica oprirea automată, provocând funcționarea în gol a unității. Acest lucru ar provoca deteriorarea pompei.
- Asigurați-vă că întrerupătorul cu plutitor (4) se poate mișca liber și că nu este restricționat în mișcarea sa.
- Păstrați o distanță suficientă între întrerupătorul cu plutitor (4) și dispozitivul de blocare a întrerupătorului cu plutitor (3), deoarece acest lucru poate împiedica oprirea automată a unității și uscarea acesteia.
- Asigurați-vă că poziția întrerupătorului cu plutitor (4) este setată astfel încât să nu fie așezat pe fundul rezervorului. Acest lucru ar putea împiedica o oprire automată care să provoace funcționarea uscată a unității.
- Dacă este necesar, blocați întrerupătorul cu plutitor (4) în poziția dorită împingând cablul în dispozitivul de blocare a întrerupătorului cu plutitor (3) de pe partea laterală a pompei (a se vedea fig.H), când întrerupătorul cu plutitor se află la nivelul de apă specificat, acesta va porni sau se va opri automat. (a se vedea fig.H)

POZIȚIONAREA DISPOZITIVULI

- Respectați următoarele informații privind configurarea aparatului și înainte de a-l porni:
- Întrerupătorul cu flotor (4) trebuie să se poată mișca liber. Deschiderea în care este coborât dispozitivul nu trebuie să limiteze în niciun fel mobilitatea întrerupătorului cu flotor (4).
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Asigurați-vă că unitatea este așezată ferm pe sol sau suspendată în siguranță.
- Atunci când utilizați aparatul în corpuri de apă cu sol noroios natural, așezați aparatul la o înălțime mică, de exemplu pe cărâmi.
- Verificați dacă furtunul sau țevă a fost conectat(ă) corect.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare (2) nu este supus unor sarcini de tracțiune și că are suficientă libertate de mișcare.
- Asigurați-vă că racordarea la rețeaua electrică este conformă cu specificațiile din datele tehnice.
- Verificați dacă priza de alimentare este în stare corespunzătoare și dacă este suficient de protejată.
- Împiedicați umezeala să pătrundă în ștecherul sau în priza de rețea. Există riscul de electrocutare!

PORNIREA DISPOZITIVULUI

Nu atingeți ștecherul de rețea cu mâinile umede sau ude.

Conectați ștecherul la o priză de rețea cu o siguranță adecvată.

- Unitatea va fi pornită atunci când întrerupătorul cu plutitor (4) se află deasupra înălțimii de pornire setate sau maxime (a se vedea Fig. K în poziția a).
- Unitatea va fi oprită atunci când întrerupătorul cu plutitor (4) atinge înălțimea de deconectare minimă sau setată (a se vedea Fig. K în poziția b).

Informații

Când aparatul este oprit, apa rămasă în conductă poate curge înapoi prin aparat.

Operare manuală

Unitatea poate fi utilizată și în modul manual (a se vedea figura L). În modul manual, pot fi aspirate medii cu o înălțime de până la 25 mm.

Avvertiment de tensiune electrică

Nu atingeți ștecherul de rețea cu mâinile umede sau ude.

NOTĂ

Funcționarea în condiții de uscăciune poate cauza deteriorarea unității. Opriti aparatul înainte ca acesta să se usuce.

Când scoateți cablul de alimentare din priză de rețea, țineți-l de fișă. Dacă este necesar, scoateți dispozitivul cu ajutorul cablului de nailon. Blocați întrerupătorul cu plutitor (4) în următoarea poziție: (a se vedea Fig. L)

Atunci când comutatorul flotant este setat în această poziție, unitatea este pornită permanent. Dacă nivelul apei este prea scăzut, opriți manual alimentarea cu energie a pompei pentru o perioadă de timp și nu utilizați pompa mai mult de 2 minute pentru a preveni supraîncălzirea acesteia. Dacă pompa se supraîncălzeste este pornit, așteptați 15 minute pentru ca motorul să se răcească înainte de a-l folosi.

- Coborâți aparatul în apă la un unghi ușor pentru a permite aerului rămas să iasă, apoi îndreptați-l.
- Asigurați-vă că poziția întrerupătorului cu flotor (4) nu s-a modificat.
- Conectați ștecherul la o priză de rețea cu o siguranță adecvată. Aparatul se va porni.

Supravegherea procesului de pompare.

Când aparatul începe să aspire aer, deconectați cablul de alimentare de la priză de curent ținând ștecherul.

Informații

Dacă aparatul se oprește din nou după o perioadă scurtă de funcționare, este posibil ca întrerupătorul cu flotor să se fi slăbit. Montați din nou întrerupătorul cu plutitor așa cum se arată în ilustrație.

EXCLUSIV

Avvertiment de tensiune electrică

Nu atingeți ștecherul de rețea cu mâinile umede sau ude. Când scoateți cablul de alimentare din priză de rețea, țineți-l de fișă. Dacă este necesar, scoateți dispozitivul cu ajutorul cablului de nailon.

TABELUL DE ERORI

Dispozitivul nu pornește	<p>Verificați conexiunea de alimentare cu energie electrică.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verificați dacă cablul de alimentare și ștecherul de rețea sunt deteriorate. - Verificați fixarea pe șantier. - Verificați dacă întrerupătorul cu flotor se află deasupra poziției de pornire automată. - Este posibil ca dispozitivul să se fi supraîncălzit și să se fi activat circuitul de protecție caldura. În acest caz, așteptați aproximativ 15 minute înainte de reporniți dispozitivul. Dacă dispozitivul nu pornește, să fie verificată instalația electrică de către o firmă specializată. - Temperatura apei depășește 35°C și se activează circuitul de protecție termică. - Verificați dacă orificiul de admisie a aerului (5), rotorul, reductorul (7) și/sau furtunul sau țeava să fie lipsită de corpuri străine.
Unitatea funcționează, dar nu pompează apă	<ul style="list-style-type: none"> - Verificați dacă nu rămâne aer în interiorul aparatului. Pentru a face acest lucru, coborâți aparatul în apă la un unghi ușor și așteptați până când tot aerul a ieșit. - Verificați dacă a fost atins nivelul minim al apei, consultați datele tehnice. Unitatea are nevoie de un nivel minim de apă pentru a începe pomparea. - Verificați ca furtunurile să nu fie infundate și ca apa să nu conțină particule solide în suspensie de dimensiunea particulelor

	<p>peste 35 mm, care ar putea bloca dispozitivul.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verificați ca diametrul furtunului utilizat să nu fie prea mic. - Verificați dacă cablul nu este îndoit sau blocat. - Îndepărtați îndoiturile și/sau blocajele. - Verificați dacă reductorul (7) și/sau cotel (8) nu sunt blocate.
Aparatul nu se oprește automat	<p>Coborârea comutatorului cu plutitor este dificilă. Verificați dacă întrerupătorul cu plutitor poate să se deplaseze liber. Îndepărtați orice blocaj sau asigurați o libertate de mișcare suficientă. întrerupător cu plutitor.</p>
Dispozitivul se oprește după o perioadă scurtă de funcționare	<p>- Verificați dacă temperatura apei nu este prea ridicată. Este posibil ca aparatul să fi devenit se supraîncălzește din cauza temperaturii excesive a apei, iar circuitul a fost activat protecție termică.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verificați conexiunea de alimentare cu energie electrică. - Verificați dacă cablul de alimentare și ștecherul de rețea sunt deteriorate. - Verificați fixarea la fața locului. - Verificați ca furtunurile să nu fie infundate și ca apa să nu conțină particule solide în suspensie de mărimea particulelor peste 35 mm, care ar putea bloca dispozitivul. Este posibil ca dispozitivul să se fi supraîncălzit din cauza din cauza colmatării, iar circuitul de protecție termică a fost activat.
Capacitate de transfer insuficientă sau în scădere	<ul style="list-style-type: none"> - Verificați dacă furtunurile nu sunt infundate și dacă apa nu conține solide în suspensie cu o dimensiune a particulelor mai mare de 35 mm, care ar putea bloca unitatea. - Verificați diametrul furtunului și înălțimea pompei. O înălțime prea mare a pompei, combinată cu un diametru mic al furtunului, poate duce la o capacitate de pompare redusă. - Verificați dacă cablul nu este îndoit sau blocat. Îndepărtați îndoiturile și/sau blocajele.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

În interiorul unității nu există piese care necesită întreținere sau lubrifiere de către utilizator.

- Curățați aparatul cu o cârpă moale, umedă și fără scame. Protejați componentele electrice de umiditate. Nu utilizați agenți de curățare agresivi, cum ar fi spray-uri, solvenți, detergenți pe bază de alcool sau abrazivi pentru a umezi cârpa.
- Îndepărtați panoul de acoperire din partea inferioară a pompei pentru a avea acces la orificiul de admisie a aerului (5) (a se vedea Fig. M).
- Spălați reductorul (7) și celelalte conexiuni cu apă curată (a se vedea figura N).

- Curățați partea inferioară a pompei și a rotorului cu un jet de apă.
- Reatașați panoul de acoperire la unitate.

DATE TEHNICE

Pompă submersibilă pentru apă murdară		
Parametru	Valoare	Valoare
Model	04-735	04-736
Tensiunea de alimentare	230V AC	230V AC
Frecvența de alimentare	50Hz	50Hz
Putere nominală	900W	1100W
Adâncimea maximă de lucru	7m	7m
Înălțime maximă a apei	9 m	9,5 m
Clasa de protecție	I	I
Gradul de protecție	IPX8	IPX8
Imersiune minimă	11,5 cm	11,5 cm
Dimensiuni (WxLxH)	17,5 x 15,8 x 36,5 cm	17,5 x 15,8 x 36,5 cm
Diametrul de conectare a furtunului de apă	1" 1 1/2"	1" 1 1/2"
Adâncimea apei care activează pompa	50cm	50cm
Nivelul maxim al apei după aspirare	3,5 cm	3,5 cm
Diametrul maxim al contaminanților	25mm	25mm
Capacitate maximă	17000 l/h	18000 l/h
Temperatura maximă a apei	35°C	35°C
Masa	5,9 kg	6,1 kg
Anul de producție	2023	2023

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
Strada Pograniczna nr. 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-11-21

UA

ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)

Занурювальний насос для брудної води: 04-735 - 04-736

УВАГА, ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК І ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

КОНКРЕТНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОЇ РОБОТИ

- Не використовуйте пристрій у вибухонебезпечних середовищах.
- Не використовуйте пристрій в агресивному середовищі.
- Перед кожним використанням приладу перевіряйте аксесуари та з'єднувальні деталі на наявність пошкоджень. Не використовуйте пошкоджене обладнання або деталі.
- Перед обслуговуванням, технічним обслуговуванням або ремонтом приладу виймайте вилку з розетки електромережі. При цьому тримайте штепсельну вилку за шнур живлення.
- Під час встановлення приладу дотримуйтесь мінімальних відстаней від стін та інших об'єктів, а також умов зберігання та експлуатації, зазначених у розділі "Технічні дані".

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ПРИ НЕПРАВИЛЬНОМУ ВИКОРИСТАННІ

- Пристрій не можна використовувати для безперервної роботи (наприклад, як рециркуляційний насос для ставків).
- Пристрій не можна використовувати в басейнах тощо.
- Пристрій не підходить для постійного автоматичного захисту від переповнення, наприклад
- -колодязів, фонтанів або для регулювання рівня ґрунтових вод.
- Для цих цілей слід використовувати стаціонарну каналізаційну насосну станцію для відведення стічних вод з будівель і ділянок.
- Агрегат не підходить для нагнітання тиску в існуючих водопровідних мережах.
- Агрегат не призначений для перекачування питної води.
- Агрегат не можна використовувати для перекачування агресивних, абразивних, корозійних, легкосаймих або вибухонебезпечних середовищ, наприклад
- миючі засоби, паливо (наприклад, бензин, дизельне паливо), оливи, мастила, нафта, розріджувач нітроцелюлози
- Пристрій не можна використовувати при мінусових температурах.
- Будь-які несанкціоновані модифікації, переробки або конструктивні зміни пристрою заборонені.

ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВУ

- Агрегат оснащений схемою теплового захисту, яка спрацює в разі перегріву, а потім вимикається.
- Зачекайте, поки прилад охолоне, і вимкніть його. З'ясуйте причину перегріву. Якщо проблема не зникає, зверніться до сервісного центру.

ОПИС ВИКОРИСТАННЯ ПІКТОГРАМ



1



2



3



4



5



6



7



8

ПРОТЕКЦІЯ МІДИУМІ



Produkty z alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalațiile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.



Bateriile / bateriile reincărcabile nu trebuie aruncate la gunoii menajer și nici nu trebuie aruncate în foc sau în apă. Bateriile deteriorate sau uzate trebuie reciclate în mod corespunzător, în conformitate cu directiva în vigoare privind eliminarea bateriilor și acumulatorilor.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a Intregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate UE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Pompă submersibilă pentru apă murdară

Model: 04-735; 04-736

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind joasă tensiune 2014/35/UE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+

A14:2019+A15:2021; 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele

adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

1. занурити насос під невеликим кутом
2. не використовувати для перекачування питної води.
3. не тягніть за шнур живлення.
4. не використовуйте пошкоджені кабелі або вилки.
5. не перебувайте у воді під час роботи пристрою.
6. Не використовувати при мінусових температурах.
- 7 Зберігати в недоступному для дітей місці.
8. Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації

Сума звільнення	Приблизно 250 мм
-----------------	------------------

Висоту перекачування можна регулювати за допомогою поплавкового вимикача (4) і його положення в блокувальному пристрої поплавкового вимикача (3).

Необхідно дотримуватися наступних вказівок щодо поплавкового вимикача (4):

- Переконайтеся, що поплавковий вимикач (4) завжди має достатній хід і не є постійно зафіксованим/активованим. Це може запобігти автоматичному вимкненню, що призведе до сухого ходу агрегату. Це може призвести до пошкодження насоса.
- Переконайтеся, що поплавковий вимикач (4) може вільно рухатися і не обмежений у своєму русі.
- Дотримуйтеся достатньої відстані між поплавковим вимикачем (4) і фіксатором поплавкового вимикача (3), оскільки це може перешкоджати автоматичному вимкненню і висиханню пристрою.
- Переконайтеся, що положення поплавкового вимикача (4) встановлено таким чином, щоб він не лежав на дні резервуара. Це може запобігти автоматичному вимкненню, що призведе до сухого ходу пристрою.
- При необхідності зафіксуйте поплавковий вимикач (4) в потрібному положенні, вставивши кабель в фіксатор поплавкового вимикача (3) збоку насоса (див. мал.3), коли поплавковий вимикач буде на заданому рівні води, він автоматично запуститься або зупиниться. (див. мал.3)

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відноситься до елементів, показаних на кресленні:

- 1.ручка для транспортування
- 2.кабель живлення
3. Блокування поплавкового вимикача
- 4.поплавковий вимикач
- 5.Отвір для впуску повітря з кришкою та крильчаткою
- 6 Підключення з внутрішнім різьбленням 1 1/2"
- 7.Редуктор
8. лікоть

* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

МЕТА

Пристрій придатний для спорожнення, перекачування та перекачування лише таких рідин:

- чиста вода та стічні води
 - некорозійні відкладення (наприклад, протікання пральної машини)
 - злегка хлорована вода
- Вода не повинна містити зважених часток, розмір яких перевищує 35 мм. Пристрій є повністю занурювальним (водонепроникний корпус) і може бути занурений на глибину до 7 м.
- Температура води не повинна перевищувати 35 °С.
- Пристрій можна тимчасово використовувати, наприклад, для:
- відкачування затоплених підвалів
 - спорожнення цистерн і контейнерів
 - забір води з колодязів та шахт.

РОБОТА ПРИСТРОЮ

Присядання труби або шланга

- Агрегат може працювати з гнучким шлангом або трубою. Пристрій поставляється з заводу з внутрішнім різьбленням 1 1/2". Дотримуйтеся наступної інформації щодо відведення води:
- Зверніть увагу, що використання редуктора (7) може знизити продуктивність пристрою.
- Редуктор (7) слід вкоротити до використовуваного діаметру, щоб не знижувати продуктивність пристрою без потреби.
- Зверніть увагу, що пристрій не можна переміщати так само гнучко, як при використанні суцільної труби.
- Зверніть увагу, що максимальний розмір частинок повинен бути зменшений пропорційно діаметру шланга або труби.
- Зауважте, що продуктивність нагнітання зменшується зі збільшенням довжини нагнітальної труби.

З'єднання шланга

- При необхідності перехідник (7) можна відрізати до потрібного діаметру.
- Накрутіть коліно (8) на з'єднання з внутрішнім різьбленням 1 1/2" (6).
- Прикрутіть редуктор (7) до коліна (8). (див. малюнок D)
- Якщо використовується шланг без різьби: надіньте на шланг відповідний шланговий хомут.
- Надягніть шланг (внутрішній діаметр 25 мм або 32 мм) на редуктор (7) до упору (див. рис. 5).
- Закріпіть шланг хомутом.
- При використанні шланга з внутрішнім різьбленням (1"): накрутіть з'єднувач шланга на редуктор 7. (див. мал. F)
- Крім того, шланг з внутрішнім різьбленням (1 1/2 ") також можна накрутити безпосередньо на коліно (8).
- Якщо можливо, відкрийте трубу безпосередньо в з'єднанні з внутрішнім різьбленням 1 1/2" (6) або використовуйте відповідний перехідник (див. рис. G).

ПЛАВНИЙ ПЕРЕМИКАЧ

Прилад оснащений поплавковим вимикачем (4), який автоматично вмикає або вимикає прилад залежно від рівня води. Регулярно перевіряйте роботу поплавкового вимикача (4).

Точка перемикачя	Рівень води
Висота повинна бути включена	Приблизно 500 мм

ПОЗИЦІОНУВАННЯ ПРИСТРОЮ

- Дотримуйтеся наступної інформації щодо конфігурації пристрою та перед його увімкненням:
- Поплавковий вимикач (4) повинен мати можливість вільно рухатися. Отвір, в який опускається пристрій, не повинен жодним чином обмежувати рух поплавкового вимикача (4).
- Не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Переконайтеся, що пристрій міцно стоїть на землі або надійно підвішений.
- У разі використання пристрою у водоймах з природним мулистим ґрунтом встановіть його на невеликій висоті, наприклад, на цеглинах.
- Перевірте, чи правильно під'єднано шланг або трубу.
- Переконайтеся, що кабель живлення (2) не піддається розтягуванню і має достатню довжину.
- Переконайтеся, що підключення до електромережі відповідає специфікаціям, наведеним у технічних характеристиках.
- Перевірте розетку на належний стан і достатній захист.
- Не допускайте потрапляння вологи в штепсельну вилку або розетку. Існує ризик ураження електричним струмом!

УВІМКНЕННЯ ПРИСТРОЮ

Не торкайтеся мережевої вилки мокрими або вологими руками.

- Підключіть мережеву вилку до розетки з відповідним запобіжником.
- Агрегат увімкнеться, коли поплавковий вимикач (4) буде вище встановленої або максимальної висоти увімкнення (див. рис. К у положенні а).
- Пристрій вимкнеться, коли поплавковий вимикач (4) досягне встановленої або мінімальної висоти вимкнення (див. рис. К у положенні б).

Інформація

Коли прилад вимкнено, вода, що залишилася в лінії, може знову потрапити в прилад.

Ручне керування

Пристрій також можна використовувати в ручному режимі (див. Рисунок L).

У ручному режимі можна всмоктувати носії висотою до 25 мм.

Попередження про електричну напругу

Не торкайтеся мережевої вилки мокрими або вологими руками.

ПРИМІТКА

Експлуатація насосу може призвести до пошкодження приладу. Вимкніть прилад до того, як він висохне.

Виймаючи кабель живлення з розетки, тримайте його за вилку.

• За необхідності витягніть пристрій за допомогою нейлонового шнура.

• Зафіксуйте поплавковий вимикач (4) у наступному положенні: (див. рис. L)

- Коли поплавковий вимикач встановлено в це положення, пристрій постійно увімкнений. Якщо рівень води занадто низький, вручну вимкніть живлення насоса на деякий час і використовуйте насос не більше 2 хвилин, щоб запобігти його перегріванню. Якщо насос перегрівається

увімкнено, зачекайте 15 хвилин, поки двигун охолоне, перш ніж використовувати його.

- Опустіть пристрій у воду під невеликим кутом, щоб випустити залишки повітря, а потім випряміть його.
- Переконайтеся, що положення поплавкового вимикача (4) не змінилося.
- Вставте штепсельну вилку в розетку з відповідним запобіжником. Прилад увімкнеться.

Нагляд за процесом перекачування.

- Коли прилад почне всмоктувати повітря, від'єднайте шнур живлення від розетки, тримаючи його за вилку.

Інформація

Якщо пристрій знову вимикається після короткого періоду роботи, це може означати, що поплавок вимикача ослаб. Встановіть поплавок вимикача на місце, як показано на малюнку.

ЕКСКЛЮЗИВ

Попередження про електричну напругу

Не торкайтеся мережевої вилки мокрими або вологими руками. Виймаючи кабель живлення з розетки, тримайте його за вилку. За необхідності витягніть пристрій за допомогою нейлонового шнура.

ТАБЛИЦЯ ПОМИЛОК

<p>Пристрій не запускається</p>	<p>Перевірте підключення до джерела живлення.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Перевірте кабель живлення та мережеву вилку на наявність пошкоджень. - Перевірте кріплення на робочому майданчику. - Переконайтеся, що поплавок вимикача знаходиться вище положення автоматичного увімкнення. - Можливо, пристрій перегрівся і спрацювала схема захисту тепло. У такому випадку зачекайте близько 15 хвилин до того, як перезавантажите пристрій. Якщо пристрій не запускається, зверніться до спеціалізованої компанії для перевірки електропроводки. - Температура води перевищує 35°C і спрацює схема теплового захисту. - Переконайтеся, що отвір для впуску повітря (5), крильчатка, редуктор (7) та/або шланг або труба вільна від сторонніх предметів.
<p>Агрегат працює, але не качає воду</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Переконайтеся, що всередині приладу не залишилося повітря. Для цього опустіть прилад у воду під невеликим кутом і зачекайте, поки з нього виїде все повітря. - Переконайтеся, що мінімальний рівень води досягнуто, див. технічні характеристики. Для початку роботи пристрою потрібен мінімальний рівень води. - Переконайтеся, що шланги не засмічені, а вода не містить зважених часток вище 35 мм, що може призвести до засмічення пристрою.

	<ul style="list-style-type: none"> - Переконайтеся, що діаметр шланга, який використовується, не є занадто малим. - Переконайтеся, що кабель не перекучений і не заблокований. Усуньте перегини та/або засмічення. - Переконайтеся, що редуктор (7) та/або коліно (8) не заблоковані.
<p>Пристрій не вимикається автоматично</p>	<p>Опускання поплавкового вимикача ускладнене. Перевірте, чи може поплавок вимикача вільно пересуватися. Усуньте будь-які перешкоди або забезпечте достатню свободу пересування поплавкового вимикача.</p>
<p>Пристрій вимикається після короткого періоду роботи</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Переконайтеся, що температура води не надто висока. Можливо, прилад став перегрів через надмірну температуру води і спрацював контур теплової захист. - Перевірте підключення до джерела живлення. - Перевірте кабель живлення та мережеву вилку на наявність пошкоджень. - Перевірте фіксацію на місці. - Переконайтеся, що шланги не засмічені, а вода не містить зважених часток вище 35 мм, що може призвести до засмічення пристрою. Пристрій міг перегрітися через засмічення і спрацювала схема теплового захисту.
<p>Недостатня пропускання спроможність або зниження пропускання спроможності</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Переконайтеся, що шланги не засмічені, а вода не містить зважених речовин з розміром частинок більше 35 мм, які можуть засмітити пристрій. - Перевірте діаметр шланга та висоту насосу. Занадто велика висота насосу в поєднанні з малим діаметром шланга може призвести до зниження продуктивності насосу. - Переконайтеся, що кабель не перекучений і не заблокований. Усуньте перегини та/або засмічення.

ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Усередині пристрою немає деталей, які потребують обслуговування або змащування користувачем.

- Чистіть прилад м'якою, вологою, безворсовою тканиною. Захищайте електричні компоненти від вологи. Не використовуйте агресивні миючі засоби, такі як спреї, розчинники, миючі засоби на спиртовій основі або абразиви для змочування тканини.
- Зніміть кришку в нижній частині насосу, щоб отримати доступ до отвору для впуску повітря (5) (див. рис. M).
- Промийте редуктор (7) та інші з'єднання чистою водою (див. рис. N).
- Очистіть нижню частину насосу та крильчатку струменем води.

- Встановіть кришку на місце.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Занурювальний насос для брудної води		
Параметр	Значення	Значення
Модель	04-735	04-736
Напряг живлення	230 В ЗМІННОГО СТРУМУ	230 В ЗМІННОГО СТРУМУ
Частота живлення	50 Гц	50 Гц
Номінальна потужність	900W	1100W
Максимальна робоча глибина	7m	7m
Максимальний напір води	9 m	9,5 m
Клас захисту	I	I
Ступінь захисту	IPX8	IPX8
Мінімальна занурення	11,5 см	11,5 см
Розміри (ШхДхВ)	17,5 x 15,8 x 36,5 см	17,5 x 15,8 x 36,5 см
Діаметр з'єднання водяного шланга	1" 1 1/2"	1" 1 1/2"
Глибина води, що активує насос	50 см	50 см
Максимальний рівень води після всмоктування	3,5 см	3,5 см
Максимальний діаметр забруднень	25 мм	25 мм
Максимальна місткість	17000 л/год	18000 л/год
Макс. температура води	35°C	35°C
Меса	5,9 кг	6,1 кг
Рік випуску	2023	2023

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

	Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.
	Акумуляторні батареї/батареї не можна викидати разом з побутовими відходами, а також не можна кидати у вогонь або у воду. Пошкоджені або використані батареї повинні бути належним чином утилізовані відповідно до чинної директиви про утилізацію батарейок та акумуляторів.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "Grupa Torhex") powiadamia, że всі автoрські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Торех. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Групі Торех і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Poz. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Grupa Torhex суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CZ

PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY

Ponorné čerpadlo na znečištěnou vodu: 04-735 - 04-736

POZOR, PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO BEZPEČNOU PRÁCI

- Přístroj nepoužívejte ve výbušném prostředí.
- Přístroj nepoužívejte v agresivním prostředí.
- Před každým použitím spotřebiče zkontrolujte příslušenství a připojovací díly, zda nejsou poškozené. Nepoužívejte poškozené příslušenství nebo díly.
- Před údržbou, údržbou nebo opravou spotřebiče vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Síťovou zástrčku přitom držte.
- Při instalaci spotřebiče dodržujte minimální vzdálenosti od stěn a jiných objektů a podmínky skladování a provozu uvedené v části Technické údaje.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Přístroj nesmí být používán pro nepřetržitý provoz (např. jako oběhové čerpadlo pro jezírka).

- Zařízení se nesmí používat v bazénech apod.

- Přístroj není vhodný pro trvalou automatickou ochranu proti přetečením, např.
- -studny nebo fontány nebo k regulaci hladiny podzemní vody. Pro tyto účely by měl být pro odvodnění budov a pozemků použit stacionární systém čerpání odpadních vod.
- Přístroj není vhodný pro zvyšování tlaku ve stávajících vodovodních sítích.
- Přístroj není vhodný k čerpání pitné vody.
- Jednotka se nesmí používat k čerpání agresivních, abrazivních, korozivních, hořlavých nebo výbušných médií, např:
- čisticí prostředky, paliva (např. benzín, nafta), oleje, tuky, petrolej, nitrocelulóзовé feedilo.
- Zařízení se nesmí používat při teplotách pod bodem mrazu.
- Jakékoli neautorizované úpravy, změny nebo konstrukční změny zařízení jsou zakázány.

OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

- Jednotka je vybavena tepelným ochranným obvodem, který se aktivuje v případě přehřátí a následného vypnutí.
- Počkejte, až spotřebič vychladne, a vypněte jej. Zjistěte příčinu přehřátí. Pokud problém přetrvává, obraťte se na servisní oddělení.

POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1 2 3 4



5 6 7 8

1. ponořte čerpadlo pod mírným úhlem
2. nesmí se používat k čerpání pitné vody.
3. netahejte za napájecí kabel.
4. nepoužívejte poškozené kabely nebo zástrčky.
5. nezustávejte ve vodě, pokud je přístroj v provozu.
6. Nepoužívejte při teplotách pod bodem mrazu.
- 7 Uchovávejte mimo dosah dětí.
8. před použitím si přečtěte návod k použití

POPIS GRAFICKÝCH PŘVKŮ

Níže uvedené číselování se vztahuje k prvkům zobrazeným na výkresech:

1. Převravní rukojeť
2. Power kabel
3. Locking plovákový spínač
4. Float switch
5. Air vstupní otvor s krycím panelem a oběžným kolem
6. Připojení s vnitřním závitem 1 1/2"
7. Redukce
8. Loket

* Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.

ÚČEL

Jednotka je vhodná pouze pro vyprazdňování, přečerpávání a čerpání následujících médií:

- čistá voda a odpadní voda
- nekorozivní usazeniny (např. netěsnící pračka).
- mírně chlorovaná voda

Voda nesmí obsahovat suspendované částice o maximální velikosti 35 mm. Přístroj je plně ponížitelný (vodotěsné pouzdro) a může být ponořen do hloubky 7 m.

Teplota vody nesmí překročit 35 °C.

Zařízení lze dočasně použít například pro:

- odčerpávání zatopených sklepů
- vyprazdňování nádrží a kontejnerů
- odběr vody ze studní a šachet.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Připojení potrubí nebo hadice

- Jednotku lze ovládat pomocí ohebné hadice nebo potrubí. Jednotka je z výroby dodávána s vnitřním závitem 1 1/2". Dodržujte následující informace týkající se odvodu vody:
- Upozorňujeme, že použití redukce (7) může snížit výkon jednotky.
- Redukce (7) by měla být zkrácena na použitý průměr, aby se zbytečně nesnižoval výkon jednotky.
- Vezměte na vědomí, že jednotkou nelze pohybovat tak flexibilně jako při použití pevné trubky.
- Všimněte si, že maximální velikost částic by se měla snížit úměrně průměru hadice nebo potrubí.
- Všimněte si, že s rostoucí délkou vypouštěcího potrubí klesá vypouštěcí kapacita.

PŘIPOJENÍ HADICE

- V případě potřeby lze redukci (7) odříznout o požadovaný průměr.
- Koleno (8) našroubujte na přípojku s vnitřním závitem 1 1/2" (6).
- Našroubujte redukci (7) na koleno (8). (viz obrázek D)
- Pokud používáte hadici bez závitu: nasadte na hadici příslušnou hadicovou svorku.
- Nasadte hadici (vnitřní průměr 25 mm nebo 32 mm) na redukci (7) tak daleko, jak to jde (viz obr. 5).
- Hadici upevněte hadicovou svorkou.
- Při použití hadice s vnitřním závitem (1"): našroubujte hadicovou spojku na redukci 7. (viz obr. F)
- Alternativně lze hadici s vnitřním závitem (1 1/2") našroubovat přímo na koleno (8).
- Pokud je to možné, našroubujte trubku přímo do přípojky s vnitřním závitem 1 1/2" (6) nebo použijte vhodný adaptér (viz obr. G).

PŘEPÍNAČ FLOAT

Spotřebič je vybaven plovákovým spínačem (4), který automaticky zapíná nebo vypíná spotřebič v závislosti na stavu vody. Pravidelně kontrolejte funkci plovákového spínače (4).

Bod přepnutí	Hladina vody
Výška, která má být zahrnuta	Přibližně 500 mm
Výše osvobození	Přibližně 250 mm

Čerpací výšku lze nastavit pomocí plovákového spínače (4) a jeho polohy v aretaci plovákového spínače (3).

U plovákového spínače (4) je třeba dodržovat následující informace:

- Dbejte na to, aby měl plovákový spínač (4) vždy dostatečnou vůli a nebyl trvale upevněn/zapnut. To může zabránit automatickému vypnutí a způsobit chod jednotky na sucho. To by způsobilo poškození čerpadla.
- Ujistěte se, že se plovákový spínač (4) může volně pohybovat a že jeho pohyb není omezen.
- Dodržujte dostatečnou vzdálenost mezi plovákovým spínačem (4) a zámkem plovákového spínače (3), protože to může zabránit automatickému vypnutí a vyschnutí přístroje.
- Ujistěte se, že je plovákový spínač (4) nastaven tak, aby neležel na dně nádrže. To by mohlo zabránit automatickému vypnutí, které by způsobilo, že by jednotka běžela na sucho.
- V případě potřeby zajistěte plovákový spínač (4) v požadované poloze zasunutím kabelu do zámků plovákového spínače (3) na boku čerpadla (viz obr. H), jakmile bude plovákový spínač na stanovené hladině vody, automaticky se spustí nebo zastaví. (viz obr. H)

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

- Před zapnutím přístroje dodržujte následující informace týkající se jeho konfigurace:
- Plovákový spínač (4) se musí volně pohybovat. Otvor, do kterého se zařízení spouští, nesmí nijak omezovat pohyblivost plovákového spínače (4).
- Nenechávejte přístroj běžet bez dozoru.
- Ujistěte se, že je jednotka pevně umístěna na zemi nebo bezpečně zavěšena.
- Při použití přístroje ve vodních nádržích s přírodním bahniťm podložím umístěte přístroj do malé výšky, například na cihly.
- Zkontrolujte, zda je hadice nebo potrubí správně připojeno.
- Ujistěte se, že napájecí kabel (2) není namáhán v tahu a má dostatečnou vůli.
- Ujistěte se, že síťové připojení odpovídá specifikacím uvedeným v technických údajích.
- Zkontrolujte správný stav a dostatečnou ochranu elektrické zásuvky.
- Zabraňte vniknutí vlhkosti do síťové zástrčky nebo zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřma nebo vlhkými rukama.

Připojte síťovou zástrčku k síťové zásuvce s vhodnou pojistkou.

- Jednotka se zapne, když je plovákový spínač (4) nad nastavenou nebo maximální zapínací výškou (viz obr. K v poloze a).
- Přístroj se vypne, když plovákový spínač (4) dosáhne nastavené nebo minimální vypínací výšky (viz obr. K v poloze b).

Informace

Po vypnutí spotřebiče může voda, která zůstane v potrubí, protékat zpět spotřebičem.

Ruční ovládání

Přístroj lze spouštět i v manuálním režimu (viz obrázek L).

V manuálním režimu lze odsávat média až do výšky 25 mm.

Varování před elektrickým napětím

Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřma nebo vlhkými rukama.

POZNÁMKA

Provoz na sucho může způsobit poškození přístroje. Před vyschnutím spotřebič vypněte.

- Při vytahování napájecího kabelu ze zásuvky jej držte za zástrčku.
 - V případě potřeby vytáhněte zařízení pomocí nylonové šňůry.
 - Zajistěte plovákový spínač (4) v následující poloze: (viz obr. L)
- Pokud je plovákový spínač nastaven do této polohy, je jednotka trvale zapnutá. Pokud je hladina vody příliš nízká, vypněte na určitou dobu ručně napájení čerpadla a čerpadlo nepoužívejte déle než 2 minuty, aby nedošlo k jeho přehřátí. Pokud se čerpadlo přehřeje před použitím počkejte 15 minut, než motor vychladne.
- Spusťte jednotku do vody pod mírným úhlem, aby mohl uniknout zbývající vzduch, a poté ji narovnejte.
 - Zkontrolujte, zda se nezměnila poloha plovákového spínače (4).
 - Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky s vhodnou pojistkou. Spotřebič se zapne.

dohled nad čerpáním.

- Jakmile spotřebič začne nasávat vzduch, odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky přidržením zástrčky.

Informace

Pokud se přístroj po krátké době provozu opět vypne, je možné, že se uvolní plovákový spínač. Znovu namontujte plovákový spínač podle obrázku.

EXKLUZIVNÍ

Varování před elektrickým napětím

Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřma nebo vlhkými rukama.

Při vytahování napájecího kabelu ze zásuvky jej držte za zástrčku.

V případě potřeby vytáhněte zařízení pomocí nylonové šňůry.

TABULKA CHYB

Zařízení se nespustí	Zkontrolujte připojení napájení.
	<ul style="list-style-type: none"> - Zkontrolujte, zda napájecí kabel a síťová zástrčka nejsou poškozené. - Zkontrolujte upevnění na pracovišti. - Zkontrolujte, zda je plovákový spínač nad polohou automatického zapnutí. - Přístroj se mohl přehřát a byl aktivován ochranný obvod. - Teplota vody překročila 35 °C a aktivuje se tepelný ochranný obvod. - Zkontrolujte, zda je otvor pro přívod vzduchu (5), oběžné kolo, reduktor (7) a/nebo hadice nebo potrubí neobsahuje cizí tělesa.
Jednotka funguje, ale nečerpá vodu	<ul style="list-style-type: none"> - Zkontrolujte, zda uvnitř spotřebiče nezůstává vzduch. Za tímto účelem spusťte spotřebič do vody pod mírným úhlem a počkejte, dokud neunikne všechen vzduch.

	<p>- Zkontrolujte, zda bylo dosaženo minimální hladiny vody, viz technické údaje. Jednotka vyžaduje minimální hladinu vody pro spuštění čerpaní.</p> <p>- Zkontrolujte, zda nejsou hadice ucpané a zda voda neobsahuje suspendované pevné částice o velikosti částic nad 35 mm, které by mohly zařízení ucpat.</p> <p>- Zkontrolujte, zda průměr použité hadice není příliš malý.</p> <p>- Zkontrolujte, zda není kabel zalomený nebo zablokovaný. Odstraňte zkroucení a/nebo ucpání.</p> <p>- Zkontrolujte, zda není reduktor (7) a/nebo koleno (8) zablokováno.</p>
Zařízení se automaticky nevyviná	<p>Spuštění plovákového spínače je obtížné. Zkontrolujte, zda lze plovákový spínač volně pohybovat. Odstraňte případné překážky nebo zajistěte dostatečnou volnost pohybu. plovákový spínač.</p>
Zařízení se po krátké době provozu vypne.	<p>- Zkontrolujte, zda teplota vody není příliš vysoká. Spotřebič se mohl stát přehřátý v důsledku nadměrné teploty vody a aktivace obvodu tepelná ochrana.</p> <p>- Zkontrolujte připojení napájení.</p> <p>- Zkontrolujte, zda napájecí kabel a síťová zástrčka nejsou poškozené.</p> <p>- Zkontrolujte upevnění na místě.</p> <p>- Zkontrolujte, zda nejsou hadice ucpané a zda voda neobsahuje suspendované pevné částice o velikosti částic nad 35 mm, které by mohly zařízení ucpat. Zařízení se mohlo přehřát z důvodu ucpání a byl aktivován obvod tepelné ochrany.</p>
Nedostatečná nebo klesající přenosová kapacita	<p>- Zkontrolujte, zda nejsou hadice ucpané a zda voda neobsahuje suspendované částice o velikosti větší než 35 mm, které by mohly jednotku ucpat.</p> <p>- Zkontrolujte průměr hadice a výšku čerpadla. Příliš vysoká výška čerpadla v kombinaci s malým průměrem hadice může vést ke snížení čerpacího výkonu.</p> <p>- Zkontrolujte, zda není kabel zalomený nebo zablokovaný. Odstraňte zkroucení a/nebo ucpání.</p>

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Uvnitř jednotky nejsou žádné díly, které by uživatel musel udržovat nebo mazat.

- Spotřebič čistěte měkkým, vlhkým hadříkem, který nepouští vlákna. Chraňte elektrické součásti před vlhkostí. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, jako jsou spreje, rozpouštědla, čisticí prostředky

na bázi alkoholu nebo abrazivní prostředky, které by navlhčily hadřík.

- Odstraňte krycí panel ve spodní části čerpadla, abyste získali přístup k otvoru pro přívod vzduchu (5) (viz obr. M).
- Redukci (7) a ostatní přípojky propláchněte čistou vodou (viz obr. N).
- Spodní stranu čerpadla a oběžné kolo vyčistěte proudem vody.
- Znovu připevňte krycí panel k jednotce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Ponorné čerpadlo na znečištěnou vodu		
Parametr	Hodnota	Hodnota
Model	04-735	04-736
Napájecí napětí	230V AC	230V AC
Napájecí frekvence	50Hz	50Hz
Jmenovitý výkon	900W	1100W
Maximální pracovní hloubka	7m	7m
Maximální výtlač vody	9 m	9,5 m
Třída ochrany	I	I
Stupeň ochrany	IPX8	IPX8
Minimální ponoření	11,5 cm	11,5 cm
Rozměry (ŠxDxV)	17,5 x 15,8 x 36,5 cm	17,5 x 15,8 x 36,5 cm
Průměr připojení vodní hadice	1" 1 1/2"	1" 1 1/2"
Hloubka vody při aktivaci čerpadla	50 cm	50 cm
Maximální hladina vody po odsátí	3,5 cm	3,5 cm
Maximální průměr kontaminantů	25 mm	25 mm
Maximální kapacita	17000 l/h	18000 l/h
Maximální teplota vody	35°C	35°C
Hromadné	5,9 kg	6,1 kg
Rok výroby	2023	2023

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzdeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.



Dobíjecí baterie / akumulátory by se neměly vyhazovat do domovního odpadu, ani by se neměly házet do ohně nebo do vody. Poškozené nebo použité baterie musí být řádně recyklovány v souladu s platnou směrnicí o likvidaci baterií a akumulátorů.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nákrusů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (Sb. zákonů 2006 č. 90 poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemně vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

EU prohlášení o shodě

Výrobce: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Ponorné čerpadlo na znečištěnou vodu

Model: 04-735; 04-736

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 62233:2008
EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahnuje součásti, přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně. Jméno a adresa osoby s bydlíštěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent kvality spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-11-21

SK PREKLAD (POUŽÍVATELSKEJ) PRÍRUČKY

Ponorné čerpadlo na znečistenú vodu: 04-735 - 04-736

POZOR, PRED POUŽÍTÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDDUCE POUŽITIE.

OSOBNITÉ PRAVIDLÁ BEZPEČNEJ PRÁCE

- Prístroj nepoužívajte vo výbušnom prostredí.
- Prístroj nepoužívajte v agresívnom prostredí.
- Pred každým použitím spotrebiča skontrolujte príslušenstvo a spojovacie časti, či nie sú poškodené. Poškodené zariadenie alebo diely nepoužívajte.
- Pred údržbou, údržbou alebo opravou spotrebiča vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Sieťovú zástrčku pritom držte.
- Pri nastavovaní spotrebiča dodržiavajte minimálne vzdialenosti od stien a iných predmetov, ako aj podmienky skladovania a prevádzky uvedené v časti Technické údaje.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NESPRÁVNE POUŽÍVANIE

- Zariadenie sa nesmie používať na nepretržitú prevádzku (napr. ako recirkulačné čerpadlo pre rybníky).
- Zariadenie sa nesmie používať v bazénoch a pod.
- Zariadenie nie je vhodné na trvalú automatickú ochranu proti pretečeniu, napr.
- -studne alebo fontány alebo na reguláciu hladiny podzemnej vody. Na tieto účely by sa mal na odvodnenie budov a pozemkov používať stacionárny systém prečerpávania odpadových vôd.
- Zariadenie nie je vhodné na zvyšovanie tlaku v existujúcich vodovodných sieťach.
- Zariadenie nie je vhodné na čerpanie pitnej vody.
- Zariadenie sa nesmie používať na čerpanie agresívnych, abrazívnych, korozívnych, horľavých alebo výbušných médií, napr:
- čistiace prostriedky, palivá (napr. benzín, nafta), oleje, tuky, ropa, nitrocelulózové riedidlo
- Zariadenie sa nesmie používať pri teplotách pod bodom mrazu.
- Akékoľvek neautorizované úpravy, zmeny alebo konštrukčné zmeny zariadenia sú zakázané.

OCHRANA PROTI PREHRIATIU

- Jednotka je vybavená tepelným ochranným obvodom, ktorý sa aktivuje v prípade prehriatia jednotky a následne sa vypne.
- Počkajte, kým spotrebič vychladne, a vypnite ho. Preskúmajte príčinu prehriatia. Ak problém pretrváva, obráťte sa na servisné oddelenie.

OPIS POUŽÍTÝCH PIKTOGRAMOV



1



2



3



4



5



6



7



8

1. ponorte čerpadlo pod miernym uhlom
2. nesmie sa používať na čerpanie pitnej vody.

3. neťahajte za napájací kábel.
4. nepoužívajte poškodené káble alebo zástrčky.
5. počas prevádzky prístroja sa nezdržujte vo vode.
6. Nepoužívajte pri teplotách pod bodom mrazu.
- 7 Uchovávajte mimo dosahu detí.
8. pred použitím si prečítajte návod na použitie

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nižšie uvedené číselníky sa vzťahujú na prvky zobrazené na výkresoch:

1. Transportná rukoväť
2. Power kábel
3. Locking plavákový spínač
4. Float switch
5. Air vstupný otvor s krycím panelom a obežným kolešom
6. Pripojenie s 1 1/2" vnútorným závitom
7. Redukcia
8. Kolená

* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

ÚČEL

Zariadenie je vhodné len na vyprázdňovanie, prečerpávanie a čerpanie nasledujúcich médií:

- čistá voda a odpadová voda
- nekorozívne usadeniny (napr. netesniaca práčka)
- mierne chlorovaná voda
- Voda nesmie obsahovať suspendované pevné látky s maximálnou veľkosťou častíc 35 mm. Prístroj je plne ponorný (vodotesný kryt) a môže byť ponorené do hĺbky 7 m.
- Teplota vody nesmie presiahnuť 35 °C.
- Zariadenie sa môže dočasne používať napríklad na:
 - odčerpávanie zaplavených pivníc
 - vyprázdňovanie nádrží a kontajnerov
 - odber vody zo studní a šacht.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Pripojenie potrubia alebo hadice

- Jednotku možno prevádzkovať pomocou flexibilnej hadice alebo potrubia. Jednotka sa z výroby dodáva s vnútorným závitom 1 1/2". Dodržiavajte nasledujúce informácie týkajúce sa odvádzania vody:
- Upozorňujeme, že použitie reduktora (7) môže znížiť výkon jednotky.
- Redukcia (7) by sa mala skrátiť na použitý priemer, aby sa zbytočne neznižil výkon jednotky.
- Upozorňujeme, že jednotku nie je možné premiestňovať tak flexibilne ako pri použití pevnej rúry.
- Upozorňujeme, že maximálna veľkosť častíc by sa mala znížiť umerne k priemeru hadice alebo potrubia.
- Všimnite si, že kapacita vypúšťania sa znižuje s rastúcou dĺžkou vypúšťacieho potrubia.

PRÍPOJENIE HADICE

- V prípade potreby možno redukcii (7) odrezat' s požadovaným priemerom.
- Kolená (8) naskrutkujte na prípojku s vnútorným závitom 1 1/2" (6).
- Naskrutkujte redukcii (7) na koleno (8). (pozri obrázok D)
- Ak používate hadicu bez závitú: nasadte na hadicu príslušnú hadicovú svorku.
- Hadicu (vnútorný priemer 25 mm alebo 32 mm) nasuňte na redukcii (7) tak ďaleko, ako to len pôjde (pozri obr. 5).
- Upevnite hadicu pomocou hadicovej svorky.
- Pri použití hadice s vnútorným závitom (1"): naskrutkujte hadicovú spojku na redukcii 7. (pozri obr. F)
- Prípadne sa môže hadica s vnútorným závitom (1 1/2 ") naskrutkovať priamo na koleno (8).
- Ak je to možné, naskrutkujte potrubie priamo do prípojky s vnútorným závitom 1 1/2" (6) alebo použite vhodný adaptér (pozri obr. G).

PREPÍNAČ FLOAT

Spotrebič je vybavený plavákovým spínačom (4), ktorý automaticky zapína alebo vypína spotrebič v závislosti od výšky hladiny vody. Pravidelne kontrolujte činnosť plavákového spínača (4).

Bod prepnutia	Hladina vody
Výška, ktorá sa má zahrnúť	Približne 500 mm
Výška oslobodenia	Približne 250 mm

Výšku čerpania možno nastaviť pomocou plavákového spínača (4) a jeho polohy v aretačnom zariadení plavákového spínača (3). Je potrebné dodržiavať nasledujúce informácie týkajúce sa plavákového spínača (4):

- Dbajte na to, aby mal plavákový spínač (4) vždy dostatočnú vôľu a nebol trvalo upevnený/aktivovaný. To môže zabrániť automatickému vypnutiu, čo môže spôsobiť chod jednotky na sucho. To by spôsobilo poškodenie čerpadla.
- Uistite sa, že sa plavákový spínač (4) môže voľne pohybovať a jeho pohyb nie je obmedzený.
- Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi plavákovým spínačom (4) a zámkom plavákového spínača (3), pretože to môže zabrániť automatickému vypnutiu a vyschnutiu prístroja.
- Uistite sa, že poloha plavákového spínača (4) je nastavená tak, aby neležal na dne nádrže. Mohlo by sa tak zabrániť automatickému vypnutiu, ktoré by spôsobilo chod zariadenia na sucho.
- V prípade potreby uzamknite plavákový spínač (4) v požadovanej polohe zatlačením kábla do zámku plavákového spínača (3) na boku čerpadla (pozri obr. H), keď sa plavákový spínač nachádza na určenej hladine vody, automaticky sa spustí alebo zastaví. (pozri obr. H)

UMIESTNENIE ZARIADENIA

- Pred zapnutím zariadenia dodržiavajte nasledujúce informácie týkajúce sa konfigurácie zariadenia.
- Plavákový spínač (4) sa musí voľne pohybovať. Otvor, do ktorého sa zariadenie spúšťa, nesmie nijako obmedzovať pohyblivosť plavákového spínača (4).
- Nenechávajte zariadenie v prevádzke bez dozoru.
- Uistite sa, že je jednotka pevne umiestnená na zemi alebo bezpečne zavesená.
- Pri používaní prístroja vo vodných nádržiach s prirodzene bahňtým podložím umiestnite prístroj do nízkej výšky, napríklad na tehly.
- Skontrolujte, či je hadica alebo potrubie správne pripojené.
- Uistite sa, že napájací kábel (2) nie je zaťažovaný ťahom a má dostatočnú vôľu.
- Uistite sa, že sieťové pripojenie zodpovedá špecifikáciami uvedeným v technických údajoch.
- Skontrolujte správny stav a dostatočnú ochranu elektrickej zásuvky.
- Zabráňte vniknutiu vlhkosti do sieťovej zástrčky alebo zásuvky. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

ZAPNUTIE ZARIADENIA

Nedotýkajte sa sieťovej zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami.

Pripojte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky s vhodnou poistkou.

- Zariadenie sa zapne, keď je plavákový spínač (4) nad nastavenou alebo maximálnou výškou zapnutia (pozri obr. K v polohe a).
- Zariadenie sa vypne, keď plavákový spínač (4) dosiahne nastavenú alebo minimálnu výšku vypnutia (pozri obr. K v polohe b).

Informácie

Po vypnutí spotrebiča môže voda, ktorá zostala v potrubí, prúdiť späť cez spotrebič.

Manuálna prevádzka

Prístroj je možné používať aj v manuálnom režime (pozri obrázok L).

V manuálnom režime je možné odsávať médiá do výšky 25 mm.

Upozornenie na elektrické napätie

Nedotýkajte sa sieťovej zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami.

POZNÁMKA

Prevádzka na sucho môže spôsobiť poškodenie jednotky. Pred vyschnutím spotrebiča vypnite.

- Pri odpojovaní napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky ho držte za zástrčku.
- V prípade potreby vytiahnite zariadenie pomocou nylonovej šnúry.
- Uzamknite plavákový spínač (4) v nasledujúcej polohe: (pozri obr. L)

Keď je plavákový spínač nastavený do tejto polohy, jednotka je trvalo zapnutá. Ak je hladina vody príliš nízka, na určitý čas ručne vypnite napájanie čerpadla a čerpadlo nepoužívajte dlhšie ako 2 minúty, aby sa zabránilo prehriatiu čerpadla. Ak sa čerpadlo preheje pred použitím počkajte 15 minút, kým motor vychladne.

- Jednotku spustíte do vody pod miernym uhlom, aby mohol uniknúť zvyšný vzduch, a potom ju narovnajete.
- Skontrolujte, či sa poloha plavákového spínača (4) nezmenila.
- Zapojte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky s vhodnou poistkou. Spotrebič sa zapne.

Dohľad nad procesom čerpania.

Keď spotrebič začne nasávať vzduch, odpojte napájací kábel od sieťovej zásuvky pridržením zástrčky.

Informácie

Ak sa jednotka po krátkom čase prevádzky opäť vypne, je možné, že sa uvoľnil plavákový spínač. Znovu namontujte plavákový spínač tak, ako je znázornené na obrázku.

EXKLUZÍVNE

Upozornenie na elektrické napätie

Nedotýkajte sa sieťovej zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami.

- Pri odpojovaní napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky ho držte za zástrčku.
- V prípade potreby vytiahnite zariadenie pomocou nylonovej šnúry.

TABUĽKA CHÝB

Zariadenie sa nespustí	Skontrolujte pripojenie napájania. - Skontrolujte, či nie je poškodený napájací kábel a sieťová zástrčka. - Skontrolujte upevnenie na pracovisku. - Skontrolujte, či je plavákový spínač nad polohou automatického zapnutia. - Zariadenie sa mohlo prehriať a aktivovať sa ochranný obvod tepla. V takom prípade počkajte približne 15 minút, kým reštartujete zariadenie. Ak sa zariadenie nespustí, dať skontrolovať elektrickú inštaláciu špecializovanej firme. - Teplota vody prekročí 35 °C a aktivuje sa tepelný ochranný obvod. - Skontrolujte, či je otvor na prívod vzduchu (5), obežné koleso, reduktor (7) a/alebo hadica alebo v potrubí sa nenachádzajú cudzie telesá.
Jednotka funguje, ale nečerpá vodu	- Skontrolujte, či vo vnútri spotrebiča nezostáva vzduch. Spotrebič spustíte do vody pod miernym uhlom a počkajte, kým neunikne všetok vzduch. - Skontrolujte, či bola dosiahnutá minimálna hladina vody, pozri technické údaje. Zariadenie vyžaduje minimálnu hladinu vody na spustenie čerpania. - Skontrolujte, či nie sú hadice upchaté a či voda neobsahuje suspendované pevné častice veľkosti častíc nad 35 mm, ktoré by mohli zariadenie upchať. - Skontrolujte, či priemer použitej hadice nie je príliš malý. - Skontrolujte, či kábel nie je prehnúty alebo zablokovaný. - Skontrolujte, či reduktor (7) a/alebo koleno (8) nie sú zablokované.
Zariadenie sa automaticky nevypína	- Spustenie plavákového spínača je ťažké. Skontrolujte, či je možné plavákový spínač voľne sa pohybovať. - Odstráňte všetky prekážky alebo zabezpečte dostatočnú voľnosť pohybu plavákového spínača.
Zariadenie sa po krátkej dobe prevádzky vypne	- Skontrolujte, či teplota vody nie je príliš vysoká. Spotrebič sa mohol

	<p>prehriatie v dôsledku nadmernej teploty vody a obvod bol aktivovaný tepelná ochrana.</p> <p>- Skontrolujte pripojenie napájania.</p> <p>- Skontrolujte, či nie je poškodený napájací kábel a sieťová zástrčka.</p> <p>- Skontrolujte upevnenie na mieste.</p> <p>- Skontrolujte, či nie sú hadice upchaté a či voda neobsahuje suspendované pevné častice veľkosti častíc nad 35 mm, ktoré by mohli zariadenie upchať.</p> <p>Zariadenie sa mohlo prehrievať z dôvodu upchatia a aktivoval sa tepelný ochranný obvod.</p>
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Nedostatočná alebo klesajúca prenosová kapacita</p>	<p>- Skontrolujte, či nie sú hadice upchaté a či voda neobsahuje suspendované častice s veľkosťou častíc viac ako 35 mm, ktoré by mohli zariadenie upchať.</p> <p>- Skontrolujte priemer hadice a výšku čerpadla. Príliš vysoká výška čerpadla v kombinácii s malým priemerom hadice môže mať za následok zníženie čerpaceho výkonu.</p> <p>- Skontrolujte, či kábel nie je prehnutý alebo zablokovaný. Odstráňte zalomenie a/alebo zablokovanie.</p>
--------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Vo vnútri jednotky nie sú žiadne časti, ktoré by používateľ musel udržiavať alebo mazat'.

- Spotrebič čistíte mäkkou, vlhkou handričkou, ktorá nepušťa vlákna. Chránite elektrické komponenty pred vlhkosťou. Na čistenie nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ako sú spreje, rozpúšťadlá, čistiace prostriedky na báze alkoholu alebo abrazívne prostriedky, ktoré by navlhčili handričku.
- Odstráňte krycí panel v spodnej časti čerpadla, aby ste získali prístup k otvoru na prívod vzduchu (5) (pozri obr. M).
- Prepláchnite reduktor (7) a ostatné prípojky čistou vodou (pozri obr. N).
- Spodnú časť čerpadla a obežné koleso vyčistíte prúdom vody.
- Znovu pripevnite krycí panel k jednotke.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Ponorné čerpadlo na znečistenú vodu		
Parameter	Hodnota	Hodnota
Model	04-735	04-736
Napájacie napätie	230 V AC	230 V AC
Frekvencia dodávky	50 Hz	50 Hz
Menovitý výkon	900W	1100W
Maximálna pracovná hĺbka	7m	7m
Maximálny prietok vody	9 m	9,5 m
Trieda ochrany	I	I
Stupeň ochrany	IPX8	IPX8
Minimálne ponorenie	11,5 cm	11,5 cm
Rozmery (ŠxDxV)	17,5 x 15,8 x 36,5 cm	17,5 x 15,8 x 36,5 cm
Priemer pripojenia vodnej hadice	1" 1 1/2"	1" 1 1/2"
Hĺbka vody aktivujúca čerpadlo	50 cm	50 cm
Maximálna hladina vody po nasatí	3,5 cm	3,5 cm
Maximálny priemer kontaminantov	25 mm	25 mm
Maximálna kapacita	17000 l/h	18000 l/h
Maximálna teplota vody	35°C	35°C

Hmotnosť	5,9 kg	6,1 kg
Rok výroby	2023	2023

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odovzdať do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inertné látky. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.



Nabíjateľné batérie/akumulátory by sa nemali vyhadzovať do domového odpadu, ani do ohňa alebo do vody. Poškodené alebo použité batérie sa musia riadne recyklovať v súlade s platnou smernicou o likvidácii batérií a akumulátorov.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie, upravovanie na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Ponorné čerpadlo na znečistenú vodu

Model: 04-735; 04-736

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+

A14:2019+A15:2021; 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-11-21

SL

PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK

Potopna črpalka za umazano vodo: 04-735 - 04-736

PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.

POSEBNA PRAVILA ZA VARNOSTNO DELO

- Enote ne uporabljajte v eksplozivnih okolišjih.
- Naprave ne uporabljajte v agresivnem okolju.
- Pred vsako uporabo naprave preverite, ali so dodatki in priključni deli morda poškodovani. Poškodovane opreme ali delov ne uporabljajte.
- Pred servisiranjem, vzdrževanjem ali popravilom naprave izvezite omežni vtič iz vtične. Pri tem držite omežni vtič v roki.
- Pri postavitvi naprave upoštevajte najmanjše razdalje od sten in drugih predmetov ter pogoje skladiščenja in delovanja, navedene v poglavju Tehnični podatki.

VARNOSTNA NAVODILA ZA NAPAČNO UPORABO

- Naprave ne smete uporabljati za neprekinjeno delovanje (npr. kot recirkulacijsko črpalko za ribnike).
- Naprave ne smete uporabljati v bazenih itd.
- Enota ni primerna za trajno samodejno zaščito pred prelivanjem, npr.
- -vodnjaki ali fontane ali za uravnavanje ravni podtalnice. V te namene je treba za odvodnjavanje stavb in zemljišč uporabljati stacionarni sistem za črpanje odpadne vode.
- Naprava ni primerna za dvigovanje tlaka v obstoječih vodovodnih omrežjih.
- Naprava ni primerna za črpanje pitne vode.
- Naprave ne smete uporabljati za črpanje agresivnih, abrazivnih, korozivnih, vnetljivih ali eksplozivnih medijev, npr:
- čistila, goriva (npr. bencin, dizelsko gorivo), olja, masti, nafta, nitrocelulozno razredčilo
- Naprave ne smete uporabljati pri temperaturah pod ničlo.
- Prepovedane so kakršne koli nepooblašene spremembe, predelave ali strukturne spremembe naprave.

ZAŠČITA PRED PREGREVANJEM

- Enota je opremljena s toplotnim zaščitnim tokokrogom, ki se aktivira, če se enota pregreje in nato izklopi.
- Počakajte, da se naprava ohladi, in jo izklopite. Raziščite vzrok pregrevanja. Če se težava nadaljuje, se obrnite na servisno službo.

OPIS UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. potopite črpalko pod rahlim kotom
2. se ne sme uporabljati za črpanje pitne vode.
3. ne vleci za napajalni kabel.
4. ne uporabljajte poškodovanih kablov ali vtičev.
5. med delovanjem naprave ne ostanite v vodi.
6. Ne uporabljajte pri temperaturah pod ničlo.
- 7 Hranite zunaj dosega otrok.
8. pred uporabo preberite navodila za uporabo

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na elemente, prikazane na risbah:

1. Transportni ročaj
2. Power kabel
3. Locking plavajoče stikalo
4. Float stikalo
5. Air vhodna odprtina s pokrívno ploščo in rotorjem
6. Connection z 1 1/2" notranjim navojem
7. Reducer
8. Elbow

* Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike

NAMEN

Naprava je primerna samo za praznjenje, prenos in črpanje naslednjih medijev:

- čista voda in odpadna voda
 - nejedke usedline (npr. puščajoči pralni stroj).
 - rahlo klorirana voda
- Voda ne sme vsebovati suspendiranih trdnih delcev, katerih velikost delcev presega 35 mm. Enota je popolnoma potopljiva (vodotesno ohišje) in jo je mogoče potopljeno do globine 7 m.
- Temperatura vode ne sme presegati 35 °C.
- Napravo lahko začasno uporabljate na primer za:
- črpanje poplavljenih klet
 - praznjenje rezervoarjev in posod.
 - odvzem vode iz vodnjakov in jaškov.

DELOVANJE NAPRAVE

Priključitev cevi ali cevovoda

- Enota se lahko upravlja z gibljivo cevjo ali cevjo. Tovarniško je enota dobavljena z notranjim navojem 1 1/2". Upoštevajte naslednje informacije glede odvajanja vode:
- Upoštevajte, da lahko uporaba reduktorja (7) zmanjša zmogljivost enote.
- Reduktor (7) je treba skrajšati na uporabljeni premer, da ne bi po nepotrebnem zmanjšali zmogljivosti enote.
- Upoštevajte, da enote ni mogoče premikati tako fleksibilno kot pri uporabi polne cevi.
- Upoštevajte, da je treba največjo velikost delcev zmanjšati sorazmerno s premerom cevi.
- Upoštevajte, da se zmogljivost praznjenja zmanjšuje s povečevanjem dolžine cevi za praznjenje.

PRIKLJUČEK ZA CEV

- Po potrebi lahko reduktor (7) odrežete z zelenim premerom.
- Koleno (8) privijete na priključek z 1 1/2" notranjim navojem (6).
- Privijačite reduktor (7) na koleno (8). (glej sliko D)
- Če uporabljate cev brez navoja: na cev namestite ustrezno cevno objemko.
- Cev (notranji premer 25 mm ali 32 mm) potisnite na reduktor (7) do konca (glejte sliko 5).
- Cev pritrdite s cevno objemko.
- Pri uporabi cevi z notranjim navojem (1"): privijačite priključek cevi na reduktor 7. (glej sliko F)
- Druga možnost je, da cev z notranjim navojem (1 1/2 ") privijete neposredno na koleno (8).
- Če je mogoče, vijačite cev neposredno v priključek z notranjim navojem 1 1/2" (6) ali uporabite ustrezen adapter (glejte sliko G).

STIKALO ZA PLAVAJOČO VODO

Naprava je opremljena s plavajočim stikalom (4), ki samodejno vklopi ali izklopi napravo glede na nivo vode. Redno preverjajte delovanje plavajočega stikala (4).

Točka preklopa	Nivo vode
Višina, ki jo je treba vključiti	Približno 500 mm
Znesek oprostive	Približno 250 mm

Višino črpanja lahko nastavite s pomočjo plavajočega stikala (4) in njegovega položaja v blokimi napravi plavajočega stikala (3).

Pri plavajočem stikalu (4) je treba upoštevati naslednje informacije:

- Prepričajte se, da ima plavajoče stikalo (4) vedno dovolj zračnosti in da ni trajno pritrjeno/aktivirano. To lahko prepreči samodejni izklop in povzroči, da enota teče na suho. To bi povzročilo poškodbe črpalke.
- Prepričajte se, da se plavajoče stikalo (4) lahko prosto premika in da njegovo gibanje ni omejeno.
- Med plavajočim stikalom (4) in blokado plavajočega stikala (3) ohranite zadostno razdaljo, saj lahko preprečite samodejni izklop in izsušite napravo.
- Prepričajte se, da je položaj plavajočega stikala (4) nastavljen tako, da ne leži ravno na dnu rezervoarja. To lahko prepreči samodejni izklop, ki bi povzročil, da enota deluje na suho.
- Po potrebi zaklenite plavajoče stikalo (4) v zelenem položaju tako, da potisnete kabel v zaklep plavajočega stikala (3) na strani črpalke (glejte sliko H); ko je plavajoče stikalo na določenem nivoju vode, se črpalka samodejno zažene ali ustavi. (glejte sliko H)

NAMESTITEV NAPRAVE

- Pred vklopom naprave upoštevajte naslednje informacije glede konfiguracije naprave in preden jo vklopite:
- Plavajoče stikalo (4) se mora prosto premikati. Odprtina, v katero se naprava spusti, ne sme na noben način omejevati gibljivosti plavajočega stikala (4).
- Naprave ne puščajte delovati brez nadzora.
- Prepričajte se, da je enota trdno postavljena na tla ali varno obešena.
- Če napravo uporabljate v vodnih telesih z naravno blatnimi tlemi, jo postavite na nizko višino, na primer na opeko.
- Preverite, ali je cev ali cev pravilno priključena.
- Prepričajte se, da napajalni kabel (2) ni izpostavljen nateznim obremenitvam in da ima dovolj zračnosti.
- Prepričajte se, da je omrežni priključek skladen s specifikacijami, navedenimi v tehničnih podatkih.
- Preverite, ali je električna vtičnica v ustreznem stanju in dovolj zaščiten.
- Prepričajte, da bi v omrežni vtiči ali vtičnico prišla vlaga. Obstaja nevarnost električnega udara!

VKLOP NAPRAVE

Ne dotikajte se omrežnega vtiča z mokrimi ali vlažnimi rokami.

Priključite omrežni vtič v omrežno vtičnico z ustrezno varovalko.

- Naprava se vklopi, ko je plavajoče stikalo (4) nad nastavljenimi ali največjo višino vklopa (glejte sliko K v položaju a).
- Naprava se izklopi, ko plavajoče stikalo (4) doseže nastavljeno ali minimalno višino izklopa (glejte sliko K v položaju b).

Informacije

Ko napravo izklopite, lahko voda, ki ostane v cevi, teče nazaj skozi napravo.

Ročno upravljanje

Napravo lahko uporabljate tudi v ročnem načinu (glejte sliko L).

V ročnem načinu lahko sesate medije do višine 25 mm.

Opozorilo o električni napetosti

Ne dotikajte se omrežnega vtiča z mokrimi ali vlažnimi rokami.

OPOMBA

Suho delovanje lahko povzroči poškodbe enote. Napravo izklopite, preden se izsuši.

- Ko napajalni kabel izvlečete iz omrežne vtičnice, ga držite za vtič.
 - Po potrebi napravo izvlecite z najlonsko vrvico.
 - Zaprite plavajoče stikalo (4) v naslednjem položaju: (glejte sliko L)
- Ko je plavajoče stikalo nastavljeno v ta položaj, je enota trajno vklopljena. Če je raven vode prenizka, za nekaj časa ročno izklopite napajanje črpalke in črpalke uporabljajte največ 2 minuti, da preprečite pregrevanje črpalke. Če se črpalka pregreje vklopljen, pred uporabo počakajte 15 minut, da se motor ohladi.
- Napravo spustite v vodo pod rahlim naklonom, da se iz nje izloči preostali zrak, in jo nato poravnajte.
 - Prepričajte se, da se položaj plavajočega stikala (4) ni spremenil.
 - Omrežni vtič vtaknite v omrežno vtičnico z ustrezno varovalko. Naprava se bo vklopila.

nadzor postopka črpanja.

Ko naprava začne vdihavati zrak, iztaknite napajalni kabel iz vtičnice tako, da držite vtič.

Informacije

Če se enota po kratkem času delovanja ponovno izklopi, se je morda spustilo plavajoče stikalo. Ponovno namestite plavajoče stikalo, kot je prikazano na sliki.

EKSKLUZIVNO

Opozorilo o električni napetosti

Ne dotikajte se omrežnega vtiča z mokrimi ali vlažnimi rokami.

- Ko napajalni kabel izvlečete iz omrežne vtičnice, ga držite za vtič.
- Po potrebi napravo izvlecite z najlonsko vrvico.

PREGLEDNICA NAPAK

Naprava se ne zažene	<p>Preverite priključek za napajanje.</p> <ul style="list-style-type: none">- Preverite, ali sta napajalni kabel in omrežni vtič poškodovana.- Preverite pritrditev na delovnem mestu.- Preverite, ali je plavajoče stikalo nad položajem samodejnega vklopa.- Naprava se je morda pregrela in se je aktiviralo zaščitno vezje. <p>toplota. V tem primeru počakajte približno 15 minut, preden ponovno zaženite napravo. Če se naprava ne zažene, električno napeljavo naj preveri specializirano podjetje.</p> <ul style="list-style-type: none">- Temperatura vode preseže 35 °C in aktivira se toplotno zaščitno vezje.- Preverite, ali so odprtina za dovod zraka (5), rotor, reduktor (7) in/ali cev ali da v cevi ni tujih teles.
Enota deluje, vendar ne črpa vode	<ul style="list-style-type: none">- Preverite, ali v notranjosti naprave ni zraka. To storite tako, da aparat pod rahlim kotom spustite v vodo in počakajte, da iz nje izstopi ves zrak.- Preverite, ali je dosežen minimalni nivo vode, glejte

	<p>tehnične podatke. Za začetek črpanja enota potrebuje minimalno raven vode.</p> <ul style="list-style-type: none">- Preverite, da cevi niso zamašene in da voda ne vsebuje suspendiranih trdnih delcev velikosti delcev.nad 35 mm, kar bi lahko zamašilo napravo.- Preverite, ali premer uporabljene cevi ni premajhen.- Preverite, ali kabel ni prepognjen ali blokiran. Odstranite zvijanje in/ali blokade.- Preverite, da reduktor (7) in/ali koleno (8) nista zamašena.
Naprava se ne izklopi samodejno	<p>Spuščanje plavajočega stikala je težavno. Preverite, ali lahko plavajoče stikalo prosto gibanje. Odstranite morebitne ovire ali zagotovite zadostno svobodo gibanja. plavajoče stikalo.</p>
Naprava se izklopi po kratkem času delovanja	<ul style="list-style-type: none">- Preverite, ali temperatura vode ni previsoka. Naprava je morda postala se je zaradi previsoke temperature vode pregrela in je bil vklopljen tokokrog, toplotna zaščita.- Preverite priključek za napajanje.- Preverite, ali sta napajalni kabel in omrežni vtič poškodovana.- Pritrditev preverite na kraju samem.- Preverite, da cevi niso zamašene in da voda ne vsebuje suspendiranih trdnih delcev velikosti delcev.nad 35 mm, kar bi lahko zamašilo napravo. Naprava se je morda pregrela zaradi zaradi zamašitve in se je aktiviralo toplotno zaščitno vezje.
Nezadostna ali upadajoča zmogljivost prenosa	<ul style="list-style-type: none">- Preverite, da cevi niso zamašene in da voda ne vsebuje suspendiranih trdnih delcev z velikostjo delcev več kot 35 mm, ki bi lahko zamašili enoto.- Preverite premer cevi in višino črpalke. Previsoka višina črpalke v kombinaciji z majhnim premerom cevi lahko povzroči zmanjšano zmogljivost črpanja.- Preverite, ali kabel ni prepognjen ali blokiran. Odstranite zvijanje in/ali blokade.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

V notranjosti enote ni delov, ki bi jih uporabnik moral vzdrževati ali mazati.



- Napravo očistite z mehko, vlažno krpo, ki ne pušča vlaken. Električne komponente zaščitite pred vlago. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, kot so razpršila, topila, čistila na osnovi alkohola ali abrazivna sredstva, s katerimi bi krpo navlažili.
- Odstranite pokrovno ploščo na dnu črpalke, da dobite dostop do odprtine za dovod zraka (5) (glejte sliko M).
- Reduktor (7) in druge priključke sperite s čisto vodo (glejte sliko N).

- S curkom vode očistite spodnji del črpalke in rotor.
- Pokrovno ploščo ponovno pritrдите na enoto.

TEHNIČNI PODATKI

Potopna črpalka za umazano vodo		
Parameter	Vrednost	Vrednost
Model	04-735	04-736
Napajalna napetost	230 V AC	230 V AC
Napajalna frekvenca	50 Hz	50 Hz
Nazivna moč	900W	1100W
Največja delovna globina	7m	7m
Največji vodni tok	9 m	9,5 m
Zaščiteni razred	I	I
Stopnja zaščite	IPX8	IPX8
Najmanjša potopitev	11,5 cm	11,5 cm
Dimenzije (ŠxLxV)	17,5 x 15,8 x 36,5 cm	17,5 x 15,8 x 36,5 cm
Premer priključka cevi za vodo	1" 1 1/2"	1" 1 1/2"
Globina vode, ki aktivira črpalko	50 cm	50 cm
Najvišji nivo vode po sesanju	3,5 cm	3,5 cm
Največji premer onesnaževalcev	25 mm	25 mm
Največja zmogljivost	17000 l/h	18000 l/h
Maksimalna temperatura vode	35°C	35°C
Masa	5,9 kg	6,1 kg
Leto izdelave	2023	2023

VARSTVO OKOLJA

	Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih morate odpeljati v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okoljsko inertne snovi. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.
	Akumulatorskih baterij / baterij ne smete odlagati med gospodinske odpadke, prav tako jih ne smete metati v ogenj ali v vodo. Poškodovane ali uporabljene baterije je treba ustrezno reciklirati v skladu z veljavno direktivo o odstranjevanju baterij in akumulatorjev.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da se avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi: njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno družbi Grupa Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom o avtorskih in sorodnih pravicah z dne 4. februarja 1994 (Ur. l. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe Grupa Topex je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava EU o skladnosti

Proizvajalec: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izdelek: Potopna črpalka za umazano vodo

Model: 04-735; 04-736

Trgovsko ime: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o nizki napetosti 2014/35/EU

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+

A14:2019+A15:2021; 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščenca za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2023-11-21

LT

VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS

Panardinamasis siurblys nešvariam vandeniu: 04-735 - 04-736

PIRŠŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR ĮSSAUGOKITE JĮ ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGAUS DARBO TAIŠKYLĖS

- Nenaudokite įrenginio sprogiroje aplinkoje.
- Nenaudokite įrenginio agresyvioje aplinkoje.
- Prieš kiekvieną prietaiso naudojimą patrinkite, ar priedai ir jungiamosios dalys nėra pažeisti. Nenaudokite pažeistos įrangos ar dalių.
- Prieš atlikdami prietaiso priežiūrą, techninę priežiūrą ar remontą, ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo. Tai darydami laikykite tinklo kištuką.
- Statydami prietaisą laikykitės minimalių atstumų nuo sienų ir kitų objektų, taip pat laikymosi ir naudojimo sąlygų, nurodytų Techninių duomenų skyriuje.

SAUGOS INSTRUKCIJOS DĖL NETINKAMO NAUDOJIMO

- Įrenginio negalima naudoti nuolatinais darbui (pvz., kaip tvinkinių recirkuliacinio siurblio).
- Prietaiso negalima naudoti baseinuose ir pan.
- Įrenginys netinka nuolatinei automatinei apsaugai nuo perpildymo, pvz.
- Šuliniai ar fontanai arba požeminio vandens lygiui reguliuoti. Šiais tikslais pastatų ir nekilnojamojo turto drenažui turėtų būti naudojama stacionari nuotekų siurblinė.
- Įrenginys netinka esamiems vandentiekio tinklams suslėgti.
- Įrenginys netinka geriamajam vandeniui pumpuoti.
- Įrenginio negalima naudoti agresyvioms, abrazyvinėms, korozinėms, degioms ar sprogioms terpėms pumpuoti, pvz:
- valymo priemonės, degalai (pvz., benzinas, dyzelinas), alyvos, tepalai, nafta, nitroceliuliozės skiediklis
- Prietaiso negalima naudoti esant neigiamam temperatūrai.
- Draudžiama atlikti bet kokius neleistinus įrenginio pakeitimus, modifikacijas ar struktūrinius pakeitimus.

APSAUGA NUO PERKAITIMO

- Įrenginyje yra šiluminės apsaugos grandinė, kuri įsijungia, jei įrenginys perkaista ir išsijungia.
- Palaukite, kol prietaisas atvės, ir jį išjunkite. Ištrinkite perkaitimo priežastį. Jei problema išlieka, kreipkitės į techninės priežiūros skyrių.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ APRĄŠYMAS



1. panardinkite siurbli nedideliu kampu
2. nenaudoti geriamajam vandeniui pumpuoti.
3. netraukite už maitinimo laido.
4. nenaudokite pažeistų kabelių ar kištukų.
5. Nebūkite vandenyje, kol įrenginys veikia.
6. Nenaudokite esant minusinei temperatūrai.
7. Laikykitė vaikams nepasiekiamoje vietoje.
8. prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikiama brėžiniuose pavaizduotų elementų numeracija:

1. Transportavimo rankena

2. Power kabelis
3. Locking plūdės jungiklis
4. Float jungiklis
5. Oro įleidimo anga su dangteliu ir spamuote
6. Jungtis su 1½" vidiniu sriegiu
7. Reduktorius
8. alkūnė

* Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio gaminio

TIKSLAS

Įrenginys tinka tik šioms terpėms ištuštinti, perpilti ir perpumpuoti:

- švarus vanduo ir nuotekos
 - nekorozinės nuosėdos (pvz., prakiurusį skalbimo mašiną).
 - šiek tiek chloruotas vanduo
- Vandenyje neturi būti suspenduotų kietųjų dalelių, kurių didžiausias dalelių dydis yra 35 mm. Įrenginys yra visiškai panardinamas (vandeniui nepralaidus korpusas) ir gali būti panardinti į 7 m gylį.
- Vandens temperatūra neturi viršyti 35 °C.
- Prietaisą galima laikinai naudoti, pvz:
- užtvindytų rūsių siurbimas
 - talpyklų ir konteinerių ištušinimas
 - vandens ėmimas iš šulinių ir šachtų.

PRIETAISO VEIKIMAS

Vamzdžio arba žarnos prijungimas

- Įrenginį galima valdyti lankščia žarna arba vamzdžiu. Gamykloje įrenginys tiekiamas su 1 ½" vidiniu sriegiu. Laikykites toliau pateiktos informacijos apie vandens nutekėjimą;
- Atkreipkite dėmesį, kad naudojant reduktorių (7) gali sumažėti įrenginio našumas.
- Reduktorius (7) turėtų būti sutrumpintas iki naudojamo skersmens, kad be reikalo nesumažėtų įrenginio našumas.
- Atkreipkite dėmesį, kad įrenginio negalima judinti taip lankščiai, kaip naudojant vientsąį vamzdį.
- Atkreipkite dėmesį, kad didžiausias dalelių dydis turėtų būti mažinamas proporcingai žarnos ar vamzdžio skersmeniui.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad išleidimo pajėgumas mažėja didėjant išleidimo vamzdžio ilgiui.

ŽARNOS JUNGTIJS

- Jei reikia, galima nupjauti norimo skersmens reduktorių (7).
- Užsukite alkūnę (8) ant jungties su 1½" vidiniu sriegiu (6).
- Prisukite reduktorių (7) prie alkūnės (8). (Žr. D pav.)
- Jei naudojate žarną be sriegio: ant žarnos užmaukite atitinkamą žarnos spaustuką.
- Ant reduktoriaus (7) užmaukite žarną (vidinis skersmuo 25 mm arba 32 mm) tiek, kiek ji telpa (žr. 5 pav.).
- Pritvirtinkite žarną žarnos spaustuku.
- Jei naudojate žarną su vidiniu sriegiu (1"): užsukite žarnos jungtį ant reduktoriaus 7. (žr. F pav.)
- Arba žarną su vidiniu sriegiu (1 ½ ") galima užsukti tiesiai ant alkūnės (8).
- Jei įmanoma, vamzdį įsukite tiesiai į 1½" vidinio sriegio jungtį (6) arba naudokite tinkamą adapterį (žr. G pav.).

PLŪDĖS JUNGIKLIS

Prietaisas turi plūdinį jungiklį (4), kuris automatiškai įjungia arba išjungia prietaisą priklausomai nuo vandens lygio. Reguliariai tikrinkite plūdinio jungiklio (4) veikimą.

Perjungimo taškas	Vandens lygis
Itraukiamas aukštis	Apie 500 mm
Atleidimo suma	Apie 250 mm

Siurbimo aukštį galima reguliuoti plūdinio jungikliu (4) ir jo padėtimi plūdinio jungiklio fiksatoriuje (3).

Būtinai laikykites toliau pateiktos informacijos apie plūdinį jungiklį (4):

- Įsitikinkite, kad plūdinis jungiklis (4) visuomet turi pakankamą laisvumą ir nėra nuolat užfiksuotas ir (arba) įjungtas. Tai gali užkirsti kelią automatniam išsijungimui, todėl įrenginys gali veikti sausiai. Tai sugadintų siurbį.
- Įsitikinkite, kad plūdinis jungiklis (4) gali laisvai judėti ir jo judėjimas nėra ribojamas.
- Tarp plūdinio jungiklio (4) ir plūdinio jungiklio užrakto (3) išlaikykite pakankamą atstumą, nes tai gali sutrukdyti įrenginiui automatiškai išsijungti ir išdžiūti.
- Įsitikinkite, kad plūdinio jungiklio (4) padėtis nustatyta taip, kad jis nesiremtų į rezervuaro dugną. Tai gali užkirsti kelią automatniam išsijungimui, dėl kurio įrenginys pradės veikti sausiai.
- Jei reikia, užfiksuokite plūdinį jungiklį (4) norimoje padėtyje, įkišdami trosą į plūdinio jungiklio užraktą (3) siurblio šone (žr. H pav.), kai

plūdinis jungiklis bus nurodytame vandens lygyje, jis automatiškai išjungs arba išsijungs. (žr. H pav.)

PRIETAISO PADĖTIES NUSTATYMAS

- Prieš įjungdami prietaisą ir prieš jį įjungdami, laikykites toliau pateiktos informacijos apie prietaiso konfigūraciją:
- Plūdinis jungiklis (4) turi laisvai judėti. Anga, į kurią nuleidžiamas įtaisas, neturi niekaip riboti plūdinio jungiklio (4) judrumo.
- Nepalikite veikiančio įrenginio be priežiūros.
- Įsitikinkite, kad įrenginys tvirtai pastatytas ant žemės arba patikimai pakabintas.
- Naudodami įrenginį vandens telkiniuose su natūraliai dumblinu gruntu, pastatykite įrenginį nedideliame aukštyje, pavyzdžiui, ant plytų.
- Patikrinkite, ar tinkamai prijungta žarna arba vamzdis.
- Įsitikinkite, kad maitinimo kabelis (2) nėra veikiamas tempimo apkrovų ir turi pakankamą laisvumą.
- Įsitikinkite, kad elektros tinklo jungtis atitinka techniniuose duomenyse nurodytas specifikacijas.
- Patikrinkite, ar elektros lizdas yra tinkamos būklės ir pakankamai apsaugotas.
- Neleiskite drėgmei patekti į elektros tinklo kištuką arba lizdą. Kyla elektros smūgio pavojus!

ĮRENGINIO ĮJUNGIMAS

Nelieskite elektros tinklo kištuko drėgnomis ar šlapiomis rankomis.

- Prijunkite tinklo kištuką prie tinklo lizdo su tinkamu saugikliu.
- Įrenginys bus įjungtas, kai plūdinis jungiklis (4) bus virš nustatyto arba maksimalaus įjungimo aukščio (žr. K pav. a padėtį).
 - Įrenginys išsijungs, kai plūdinis jungiklis (4) pasiekis nustatytą arba minimalų išsijungimo aukštį (žr. K pav. b padėtį).

Informacija

Išjungus prietaisą, linijoje likęs vanduo gali tekėti atgal per prietaisą.

Rankinis valdymas

Įrenginį taip pat galima naudoti rankiniu režimu (žr. L pav.).

Rankiniu režimu galima siurbti iki 25 mm aukščio laikmenas.

Ispėjimas apie elektros įtampą

Nelieskite elektros tinklo kištuko drėgnomis ar šlapiomis rankomis.

PASTABA

Dėl sauso veikimo gali būti pažeistas įrenginys. Išjunkite prietaisą prieš jam išdžiūvant.

- Ištraukdami maitinimo kabelį iš elektros lizdo, laikykite jį už kištuko.
 - Jei reikia, ištraukite prietaisą naudodami nailoninę virvelę.
 - Užfiksuokite plūdinį jungiklį (4) tokioje padėtyje: (žr. L pav.)
- Kai plūdinis jungiklis nustatytas į šią padėtį, įrenginys yra nuolat įjungtas. Jei vandens lygis yra per žemas, rankiniu būdu kuriam laikui išjunkite siurblo maitinimą ir naudokite siurbliu ne ilgiau kaip 2 minutes, kad siurblys neperkaistų. Jei siurblys perkaista įjungtas, prieš naudodami jį palaukite 15 minučių, kol variklis atvės.
- Nulieskite įrenginį vandenį šiek tiek kampu, kad išbėgtų visas likęs oras, tada ištiesinkite jį.
 - Įsitikinkite, kad plūdinio jungiklio (4) padėtis nepasikeitė.
 - Maitinimo kištuką įkiškite į elektros lizdą su tinkamu saugikliu. Prietaisas išsijungs.

siurbimo proceso priežiūra.

Kai prietaisas pradeda siurbti orą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, laikydami kištuką.

Informacija

Jei po trumpo veikimo laiko įrenginys vėl išsijungia, gali būti, kad atsilaisvino plūdinis jungiklis. Vėl pritvirtinkite plūdinį jungiklį, kaip parodyta paveikslėlyje.

IŠSKIRTINIS

Ispėjimas apie elektros įtampą

Nelieskite elektros tinklo kištuko drėgnomis ar šlapiomis rankomis.

Ištraukdami maitinimo kabelį iš elektros lizdo, laikykite jį už kištuko.

Jei reikia, ištraukite prietaisą naudodami nailoninę virvelę.

KLAIDŲ LENTELĖ

Įrenginys neįsijungia	Patikrinkite maitinimo šaltinio jungtį.
	- Patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo kabelis ir tinklo kištukas.
	- Patikrinkite tvirtinimą darbo vietoje.
	- Patikrinkite, ar plūdinis jungiklis yra virš automatinio įjungimo padėties.

	<p>- Įrenginys galėjo perkaisti ir suveikė apsaugos grandinė šiluma. Tokiu atveju palaukite apie 15 minučių, kol iš naujo paleiskite įrenginį. Jei prietaisas neįsijungia, pasirūpinkite, kad elektros instaliaciją patikrintų specializuota įmonė.</p> <p>- Vandens temperatūra viršija 35 °C ir suveikia šiluminės apsaugos grandinė.</p> <p>- Patikrinkite, ar oro įleidimo anga (5), sparnuotė, reduktorius (7) ir (arba) žarna arba vamzdyje nebūtų pašalinųjų kūnų.</p>
Įrenginys veikia, bet nepumpuoja vandens	<p>- Patikrinkite, ar prietaiso viduje nelieka oro. Norėdami tai padaryti, nuleiskite prietaisą į vandenį nedideliu kampu ir palaukite, kol išeis visas oras.</p> <p>- Patikrinkite, ar pasiektas minimalus vandens lygis, žr. techninius duomenis. Įrenginiui reikia minimalaus vandens lygio, kad jis pradėtų siurbti.</p> <p>- Patikrinkite, ar žarnos neužsikimšusios ir ar vandenyje nėra suspenduotų kietųjų dašalių dydžio didesnis nei 35 mm, nes gali užkimšti prietaisą.</p> <p>- Patikrinkite, ar naudojamos žarnos skersmuo nėra per mažas.</p> <p>- Patikrinkite, ar kabelis nėra susisukęs arba užsikišęs. Pašalinkite susisukimus ir (arba) užsikimšimus.</p> <p>- Patikrinkite, ar reduktorius (7) ir (arba) alkūnė (8) neužsikimšę.</p>
Įrenginys neišsijungia automatiškai	<p>Sunku nuleisti plūdės jungiklį. Patikrinkite, ar plūdinis jungiklis gali laisvai judėti. Pašalinkite bet kokias kliūtis arba užtikrinkite pakankamą judėjimo laisvę. plūdinis jungiklis.</p>
Įrenginys išsijungia po trumpo veikimo laiko	<p>- Patikrinkite, ar vandens temperatūra nėra per aukšta. Gali būti, kad prietaisas tapo perkaisto dėl per aukštos vandens temperatūros ir buvo įjungta grandinė šiluminė apsauga.</p> <p>- Patikrinkite maitinimo šaltinio jungtį.</p> <p>- Patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo kabelis ir tinklo kištukas.</p> <p>- Patikrinkite tvirtinimą vietoje.</p> <p>- Patikrinkite, ar žarnos neužsikimšusios ir ar vandenyje nėra suspenduotų kietųjų dašalių dydžio. didesnis nei 35 mm, nes gali užkimšti prietaisą. Prietaisas galėjo perkaisti nuo</p>

	dėl užsikimšimo ir įsijungė šiluminės apsaugos grandinė.
Nepakankamas arba mažėjantis perdavimo pajėgumas	<p>- Patikrinkite, ar žarnos neužsikimšusios ir ar vandenyje nėra suspenduotų kietųjų dašalių, kurių dydis didesnis nei 35 mm ir kurios galėtų užkimšti įrenginį.</p> <p>- Patikrinkite žarnos skersmenį ir siurblo aukštį. Dėl per didelio siurblio aukščio ir mažo žarnos skersmens gali sumažėti siurbimo našumas.</p> <p>- Patikrinkite, ar kabelis nėra susisukęs arba užsikišęs. Pašalinkite susisukimus ir (arba) užsikimšimus.</p>

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Įrenginio viduje nėra dalių, kurias naudotojas turėtų prižiūrėti ar tepti.
- Prietaisą valykite minkšta, drėgna ir nepūkuota šluoste. Saugokite elektrinius komponentus nuo drėgmės. Nenaudokite agresyvių valymo priemonių, pavyzdžiui, purškiklių, tirpiklių, alkoholio pagrindu pagamintų valiklių ar abrazyvinių medžiagų, kad sudrėkintumėte šluostę.
 - Nuimkite siurblio apačioje esantį dangtelį, kad patektumėte prie oro įleidimo angos (5) (žr. M pav.).
 - Išplaukite reduktorių (7) ir kitas jungtis švairiu vandeniu (žr. N pav.).
 - Vandens srove nuvalykite siurblo apačią ir sparnuotę.
 - Prie įrenginio vėl pritvirtinkite dangtelį.

TECHNINIAI DUOMENYS

Panardinamasis nešvaraus vandens siurblys		
Parametras	Vertė	Vertė
Modelis	04-735	04-736
Maitinimo įtampa	230 V KINTAMOSIOS SROVĖS ĮTAMPA	230 V KINTAMOSIOS SROVĖS ĮTAMPA
Maitinimo dažnis	50 Hz	50 Hz
Nominalioji galia	900W	1100W
Maksimalus darbinis gylis	7m	7m
Maksimalus vandens srautas	9 m	9,5 m
Apsaugos klasė	I	I
Apsaugos laipsnis	IPX8	IPX8
Minimalus panardinimas	11,5 cm	11,5 cm
Matmenys (WxLxH)	17,5 x 15,8 x 36,5 cm	17,5 x 15,8 x 36,5 cm
Vandens žarnos jungties skersmuo	1" 1 1/2"	1" 1 1/2"
Vandens gylis, kuriame įjungiamas siurblys	50 cm	50 cm
Didžiausias vandens lygis po įsiurbimo	3,5 cm	3,5 cm
Didžiausias teršalų skersmuo	25 mm	25 mm
Maksimali talpa	17000 l/h	18000 l/h
Maksimali vandens temperatūra	35°C	35°C
Masė	5,9 kg	6,1 kg
Gamybos metai	2023	2023

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitineis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra ekologiškai inertinių medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.



Įkraunamų baterijų / akumuliatorių negalima išmesti į buitines atliekas, taip pat jų negalima mesti į ugnį ar vandenį. Pažeistos ar panaudotos baterijos turi būti tinkamai perdirbamos pagal galiojančią Baterijų ir akumuliatorių šalinimo direktyvą.

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik

"Grupa Topex" ir irata teisinis apsaugos objekts pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (Žn., 2006, Nr. 90 Poz. 631, su pakeitimais). Kopijuoti, atspausdinti, skelbti, keisti visą vadovą ir atskirus jo elementus komerciniai tikslais be raštiško "Grupa Topex" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

ES atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produktas: Panardinamasis siurblys nešvariame vandenyje

Modelis: 04-735; 04-736

Serijos pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiausia prašytas gaminyje atitinka šiuos dokumentus:

Žemos įtampos direktyva 2014/35/ES

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva

2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+

A14:2019+A15:2021; 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių.

prideda galutinai naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, apdaros, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatvė 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kokybės pareigūnas

Varšuva, 2023-11-21

LV

TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA

iegremdējama is sūknis neīram ūdenim:04-735 - 04-736

PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠI NOTEIKUMI DROŠAM DARBAM

- Neizmantojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē.
- Nelietojiet ierīci agresīvā vidē.
- Pirms katras ierīces lietošanas reizes pārbaudiet piederumus un savienojamošās daļas, vai tās nav bojātas. Neizmantojiet bojātu aprīkojumu vai detaļas.
- Pirms ierīces apkopes, apkopes vai remonta izvelciet kontaktdakšu no tīkla kontaktglāzdes. To darot, turiet tīkla kontaktdakšu rokās.
- Uzstādot ierīci, ievērojiet minimālos attālumus no sienām un citiem objektiem, kā arī glabāšanas un ekspluatācijas apstākļus, kas norādīti tehnisko datu sadaļā.

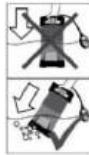
DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI PAR NEPAREIZU LIETOŠANU

- Ierīci nedrīkst izmantot nepārtrauktai darbībai (piemēram, kā recirkulācijas sūkni dīķiem).
- Ierīci nedrīkst izmantot peldbaseinos u.c.
- Ierīce nav piemērota pastāvīgai, automātiskai aizsardzībai pret pārlūšanu, piemēram.
- -akas vai strūkļakas, vai lai regulētu gruntsūdeņu līmeni. Šiem nolūkiem ēku un īpašumu drenāžai jāizmanto stacionāra notekūdeņu sūkņšānas sistēma.
- Ierīce nav piemērota esošo ūdensapgādes tīklu hermetizācijai.
- Ierīce nav piemērota dzeramā ūdens sūkņšanai.
- Iekārtu nedrīkst izmantot agresīvu, abrazīvu, kodīgu, kodīgu, uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu vielu sūkņšanai, piem:• tīrāšanas līdzekļi, degviela (piemēram, benzīns, dieseldegviela), eļļa, smērvielas, naftas produkti, nitrocelulozes atšķaidītājs.
- Ierīci nedrīkst lietot zemas temperatūras apstākļos.
- Jebkādas neatļautas ierīces modifikācijas, pārveidojumi vai strukturālas izmaiņas ir aizliegtas.

AIZSARDZĪBA PRET PĀRKARŠANU

- Ierīce ir aprīkota ar termiskās aizsardzības ķēdi, kas aktivizējas, ja ierīce pārkarst un izslēdzas.
- Pagaidiet, līdz ierīce atdziest, un izslēdziet to. Izpētiet pārkaršanas iemeslu. Ja problēma saglabājas, sazinieties ar servisa nodalījumu.

IZMANTOTOJĀ PIKTGRAMMU APRAKSTS



1



2



3



4



5



6



7



8

1. Iegremdējiet sūkni nelielā leņķī.
2. Nedrīkst izmantot dzeramā ūdens sūkņšanai.
3. Nevelciet strāvas vadu.
4. Neizmantojiet bojātus kabelus vai kontaktdakšas.
5. Ierīces darbības laikā neatrodieties ūdenī.
6. Nelietot zemas temperatūras apstākļos.
7. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
8. Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz rasējuma attēlotajiem elementiem:

1. Transporta rokturis
2. Power kabelis
3. Bloķēšanas pludiņa slēdzis
4. Float slēdzis
5. Gaisa iepūdes atvere ar vāka paneli un lāpstīnīteni
6. Savienojums ar 1/2" iekšējo vītņi
7. Reducer
8. Elkonis

* Iespējamas atšķirības starp grafisko attēlu un faktisko produktu.

MĒRĶIS

Ierīce ir piemērota tikai šādu mediju iztukšošanai, pārsūkņšanai un sūkņšanai:

- tīrs ūdens un notekūdeņi
- neradot koroziju izraisošas nogulsnes (piemēram, noplūstoša veļas mazgājamā mašīna).
- nedaudz horēts ūdens

Ūdens nedrīkst saturēt suspendētas cietās vielas, kuru maksimālais daļiņu izmērs pārsniedz 35 mm. Ierīce ir pilnībā iegremdējama (ūdensnecaurlaidīgs korpus), un to var iegremdēt līdz 7 m dziļumam.

Ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 35 °C.

Ierīci var īslaicīgi izmantot, piemēram, lai:

- applūdušu pagrabu sūkņšana
- tvertņu un konteineru iztukšošana
- ūdens ieguve no akām un šahtām.

IERĪCES DARBĪBA

Caurules vai šļūtenes savienošana

- Ierīci var darbināt ar elastīgu šļūteni vai cauruli. Ierīce tiek piegādāta no rūpnīcas ar 1 1/2" iekšējo vītņi. Ievērojiet turpmāk sniegto informāciju par ūdens novadīšanu:
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka reduktora (7) izmantošana var samazināt ierīces veiktspēju.
- Lai nevajadzīgi nesamazinātu ierīces veiktspēju, reduktoram (7) jābūt salīnātāam līdz izmantotajam diametram.
- Nemiet vērā, ka ierīci nav iespējams pārvietot tik elastīgi, kā izmantojot vienlaidu cauruli.
- Nemiet vērā, ka maksimālais daļiņu izmērs jāsamazina proporcionāli šļūtenes vai caurules diametram.
- Nemiet vērā, ka izplūdes jauda samazinās, palielinoties izplūdes caurules garumam.

ŠĻŪTENES SAVIENOJUMS

- Ja nepieciešams, reduktoru (7) var nogriezt ar vajadzīgo diametru.

- Uzskrūvējiet elkoni (8) uz savienojuma ar 1 ½" iekšējo vītņi (6).
- Pieskrūvējiet reduktoru (7) pie elkoņa (8). (skatīt D attēlu)
- Ja izmantojat šļūteni bez vītņus: uz šļūtenes uzvelciet atbilstošu šļūtenes skavu.
- Uzstiepiet šļūteni (iekšējais diametrs 25 mm vai 32 mm) uz reduktora (7), cik tālu vien tas ir iespējams (sk. 5. att.).
- Piestipriniet šļūteni ar šļūtenes skavu.
- Ja izmantojat šļūteni ar iekšējo vītņi (1"): uzskrūvējiet šļūtenes savienotāju uz reduktora 7. (skatīt F attēlu)
- Alternatīvi šļūteni ar iekšējo vītņi (1 ½ ") var arī uzskrūvēt tieši uz elkoņa (8).
- Ja iespējams, ieskrūvējiet cauruli tieši 1 ½" iekšējās vītņes savienojumā (6) vai izmantojiet piemērotu adapteri (skat. G attēlu).

PELDĒTĀJA PĀRSLEDZĒJS

Ierīce ir aprīkota ar pludiņslēdzi (4), kas automātiski ieslēdz vai izslēdz ierīci atkarībā no ūdens līmeņa. Regulāri pārbaudiet pludiņslēdzi (4) darbību.

Pārejas punkts	Ūdens līmenis
Iekļaujama augstums	Aptuveni 500 mm
Atbrīvojuuma summa	Aptuveni 250 mm

Sūkņēšanas augstumu var regulēt, izmantojot pludiņslēdzi (4) un tā pozīciju pludiņslēdža fiksatorā (3).

Attiecībā uz pludiņslēdzi (4) jāievēro šāda informācija:

- Pārļiecinieties, ka pludiņslēdzim (4) vienmēr ir pietiekama brīv kustība un tas nav pastāvīgi fiksēts/aktivizēts. Tas var novērst automātisku ieslēgšanos, izraisot iekārtas darbības pārtraukšanu. Tas var izraisīt sūkņa bojājumus.
- Pārļiecinieties, ka pludiņslēdzis (4) var brīvi kustēties un tā kustība nav ierobežota.
- Ievērojiet pietiekamu attālumu starp pludiņslēdzi (4) un pludiņslēdža fiksatoru (3), jo tas var novērst ierīces automātisku ieslēgšanos un izžūšanu.
- Pārļiecinieties, ka pludiņslēdža (4) stāvoklis ir iestatīts tā, lai tas neatrastos uz tvertnes dibena. Tas var novērst automātisku ieslēgšanos, kas var izraisīt iekārtas iztukšošanu.
- Ja nepieciešams, bloķējiet pludiņslēdzi (4) vēlamajā pozīcijā, iebīdot trosi pludiņslēdža fiksatorā (3) sūkņa sānos (skat. H att.H), kad pludiņslēdzis būs noteiktajā ūdens līmenī, tas automātiski ieslēgsies vai izslēgsies. (skatīt H att.)

IERĪCES NOVĪETOJUMS

- Pirms ierīces ieslēgšanas ievērojiet turpmāk norādīto informāciju par ierīces konfigurāciju:
- Pludiņslēdzim (4) jābūt brīvi kustīgam. Atver, kurā ierīci nolaiž, nekādā veidā nedrīkst ierobežot pludiņslēdža (4) kustīgumu.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
- Pārļiecinieties, ka ierīce ir stingri novietota uz zemes vai droši piekārtā.
- Lietojot ierīci ūdenstīpēs ar dabiski dubļainu grunti, novietojiet ierīci nelielā augstumā, piemēram, uz ķieģeļiem.
- Pārbaudiet, vai šļūtene vai caurule ir pareizi savienota.
- Pārļiecinieties, ka strāvas kabelis (2) nav pakļauts stiepes slodzei un tam ir pietiekama vaļība.
- Pārļiecinieties, ka elektroftīkla pieslēgums atbilst tehniskajos datos norādītajām specifikācijām.
- Pārbaudiet, vai strāvas kontaktligzda ir atbilstoša stāvoklī un pietiekami aizsargāta.
- Novērsiet mitruma iekļūšanu elektroftīkla kontaktdakšas vai kontaktligzdas iekšpusē. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!

IERĪCES IESLĒGŠANA

Nepieskarieties elektroftīkla kontaktdakšai ar slapjām vai mitrām rokām.

- Pieslēdziet tīkla kontaktdakšu tīkla rozetei ar piemērotu drošinātāju.
 - Ierīce ieslēdzas, kad pludiņslēdzis (4) ir vīrs iestatītā vai maksimālā ieslēgšanas augstuma (skat. K att. a pozīcijā).
 - Ierīce tiks izslēgta, kad pludiņslēdzis (4) sasniegs iestatīto vai minimālo izslēgšanas augstumu (skat. K att. b pozīcijā).

Informācija

Kad ierīce ir izslēgta, ūdens, kas palicis līnijā, var plūst atpakaļ caur ierīci.

Manuāla darbība

Ierīci var izmantot arī manuālajā režīmā (skatīt L attēlu).

Manuālajā režīmā var sūknēt līdz 25 mm augstus medijus.

Brīdinājums par elektrisko spriegumu

Nepieskarieties elektroftīkla kontaktdakšai ar slapjām vai mitrām rokām.

PIEZĪME

Darbs sausā veidā var izraisīt ierīces bojājumus. Izslēdziet ierīci, pirms tā izžūst.

- Izņemot strāvas kabeli no tīkla kontaktlīgzdas, turiet to aiz kontaktdakšas.
- Ja nepieciešams, izvelciet ierīci, izmantojot neilona auklu.
- Nostipriniet pludiņslēdzi (4) šādā stāvoklī: (skat. L att.)
- Ja pludiņslēdzis ir iestatīts šajā pozīcijā, ierīce ir pastāvīgi ieslēgta. Ja ūdens līmenis ir pārāk zems, uz kādu laiku manuāli izslēdziet sūkņa barošanu un sūkni izmantojiet ne ilgāk kā 2 minūtes, lai novērstu sūkņa pārkaršanu. Ja sūknis pārkarst ir ieslēgts, pirms tā izmantošanas pagaidiet 15 minūtes, lai dzinējs atdziestu.
- Nogremdējiet ierīci ūdenī nelielā leņķī, lai atlikušais gaiss varētu izplūst, un pēc tam iztaisojiet to.
- Pārļiecinieties, ka pludiņslēdža (4) stāvoklis nav mainījies.
- Iespraudiet tīkla kontaktdakšu elektroftīkla kontaktlīgzdā ar piemērotu drošinātāju. Ierīce ieslēgsies.

sūkņēšanas procesa uzraudzība.

Kad ierīce sāk iesūkt gaisu, atvienojiet strāvas vadu no tīkla kontaktlīgzdas, turot kontaktdakšu.

Informācija

Ja pēc neilga darbības laika ierīce atkal izslēdzas, iespējams, ir atslābis pludiņslēdzis. No jauna uzstādiet pludiņslēdzi, kā parādīts attēla.

EXCLUSIVE

Brīdinājums par elektrisko spriegumu

- Nepieskarieties elektroftīkla kontaktdakšai ar slapjām vai mitrām rokām.
- Izņemot strāvas kabeli no tīkla kontaktlīgzdas, turiet to aiz kontaktdakšas.
- Ja nepieciešams, izvelciet ierīci, izmantojot neilona auklu.

KLĪDU TABULA

Ierīce nesākas	Pārbaudiet strāvas padeves savienojumu.
	<ul style="list-style-type: none"> - Pārbaudiet, vai strāvas kabelis un tīkla kontaktdakša nav bojāta. - Pārbaudiet stiprinājumu darba vietā. - Pārbaudiet, vai pludiņslēdzis ir vīrs automātiskās ieslēgšanas pozīcijās. - Iespējams, ierīce ir pārkarusis un ir aktivizējies aizsardzības ķēde. - siltums. Šādā gadījumā pagaidiet apmēram 15 minūtes, pirms restartējiet ierīci. Ja ierīce netiek iedarbināta, elektroinstalācijas pārbaudi veiciet specializētā uzņēmumā. - Ūdens temperatūra pārsniedz 35°C, un tiek aktivizēta termiskās aizsardzības ķēde. - Pārbaudiet, vai gaisa ieplūdes atveres (5), lāpstīnriņņota, reduktora (7) un/vai šļūtenes vai caurulē nav svesķermeņu.
Vienība darbojas, bet nesūknē ūdeni	<ul style="list-style-type: none"> - Pārbaudiet, vai ierīces iekšpusē nepaliek gaiss. Lai to izdarītu, nolaidiet ierīci ūdenī nelielā leņķī un pagaidiet, līdz viss gaiss ir izplūdis. - Pārbaudiet, vai ir sasniegts minimālais ūdens līmenis, skatīt tehniskos datus. Lai sāktu sūkņēšanu, ierīci nepieciešams minimālais ūdens līmenis. - Pārbaudiet, vai šļūtenes nav aizsērējušas un vai ūdens nesatur suspendētas cietās daļiņas.

	<p>virs 35 mm, kas varētu aizsērēt ierīci.</p> <p>- Pārbaudiet, vai izmantotās šļūtenes diametrs nav pārāk mazs.</p> <p>- Pārbaudiet, vai kabelis nav pārlocīts vai bloķēts.</p> <p>Noņemiet līkumus un/vai aizsprostojumus.</p> <p>- Pārbaudiet, vai reduktors (7) un/vai elkonis (8) nav aizsprostots.</p>
ierīce neizslēdzas automātiski	<p>Pludinšlēdža nolaišana ir sarežģīta. Pārbaudiet, vai pludinšlēdzis var brīvi pārvietoties. Noņemiet visus šķēršļus vai nodrošiniet pietiekamu kustību brīvību.</p> <p>pludinšlēdzis.</p>
ierīce izslēdzas pēc nelīga darbības laika.	<p>- Pārbaudiet, vai ūdens temperatūra nav pārāk augsta. Ierīce var būt kļuvusi pārkarst pārmērīgas ūdens temperatūras dēļ, un ķēde tika aktivizēta.</p> <p>termiskā aizsardzība.</p> <p>- Pārbaudiet strāvas padeves savienojumu.</p> <p>- Pārbaudiet, vai strāvas kabelis un tīkla kontaktdakša nav bojāta.</p> <p>- Pārbaudiet fiksāciju uz vietas.</p> <p>- Pārbaudiet, vai šļūtenes nav aizsērējušas un vai ūdens nesatur suspendētas cietās daļiņas.</p> <p>virs 35 mm, kas varētu aizsērēt ierīci. Ierīce var būt pārkarusi no aizsērēšanas dēļ un tika aktivizēta termiskās aizsardzības ķēde.</p>
Nepietiekama samazināšanas jauda vai tās pazūdināšanās	<p>- Pārbaudiet, vai šļūtenes nav aizsērējušas un vai ūdenī nav suspendēto cieto daļiņu, kuru izmērs pārsniedz 35 mm un kuras varētu aizsērēt ierīci.</p> <p>- Pārbaudiet šļūtenes diametru un sūkņa augstumu. Pārāk liels sūkņa augstums kopā ar mazu šļūtenes diametru var samazināt aizsērēšanas jaudu.</p> <p>- Pārbaudiet, vai kabelis nav sazarots vai bloķēts.</p> <p>Noņemiet līkumus un/vai aizsprostojumus.</p>

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Ierīces iekšpusē nav detaļu, kuras lietotājam būtu jāuztur vai jāeļļo.
- Notīriet ierīci ar mitru, mitru un bezplūksnu drānu. Aizsargājiet elektriskās detaļas no mitruma. Nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, aerosolus, šķīdinātājus, tīrīšanas līdzekļus uz spirta bāzes vai abrazīvus līdzekļus, lai samitrinātu drānu.
 - Noņemiet pārseguma paneli sūkņa apakšā, lai piekļūtu gaisa ieplūdes atverei (5) (skatīt M att.).
 - Izskalojiet reduktoru (7) un citus savienojumus ar tīru ūdeni (skat. N attēlu).
 - Notīriet sūkņa apakšējo daļu un lāpstņirīteni ar ūdens strūklu.
 - No jauna piestipriniet pārsega paneli ierīcei.

TEHNISKIE DATI

Iegremdējamais sūknis netīram ūdenim		
Parametrs	Vērtība	Vērtība
Modelis	04-735	04-736

Barošanas spriegums	230 V	230 V
	MAIŅSTRĀVAS SPRIEGUMS	MAIŅSTRĀVAS SPRIEGUMS
Piegādes biežums	50 Hz	50 Hz
Nominālā jauda	900W	1100W
Maksimālais darba dziļums	7m	7m
Maksimālais ūdens spiediēns	9 m	9,5 m
Aizsardzības klase	I	I
Aizsardzības pakāpe	IPX8	IPX8
Minimālā iegremdēšana	11,5 cm	11,5 cm
Izmēri (WxLxH)	17,5 x 15,8 x 36,5 cm	17,5 x 15,8 x 36,5 cm
Ūdens šļūtenes savienojuma diametrs	1" 1 1/2"	1" 1 1/2"
Ūdens dziļums, aktivizējot sūkni	50 cm	50 cm
Maksimālais ūdens līmenis pēc iesūkņēšanas	3,5 cm	3,5 cm
Piesārņotāju maksimālais diametrs	25 mm	25 mm
Maksimālā ietilpība	17000 l/h	18000 l/h
Maksimālā ūdens temperatūra	35°C	35°C
Masu	5,9 kg	6,1 kg
Razošanas gads	2023	2023

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināms izstrādājums nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānodrošina atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu saturīdi nekaitīgas vielas. Aprikojums, kas netiek pārstrādāts, rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.



Uzlādējamās baterijas / akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, kā arī tos nedrīkst mest uguni vai ūdenī. Bojātas vai izlietas baterijas ir pienācīgi jāpārstrādā saskaņā ar spēkā esošo direktīvu par bateriju un akumulatoru utilizāciju.

"Grupa Topex Spółka z ierobeżoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topex") informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā, tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī tās sastāvā, pieder tikai grupai Grupa Topex un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātes īstenošanu un blakus tiesībām (OV 2006, Nr. 90 Poz. 631, ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas un tās atsevišķi elementu kopēšanas, atpazīšana, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiskas izteiktas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izstrādājums: Iegremdējamais sūknis netīram ūdenim

Modelis: 04-735; 04-736

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Zemsprieguma direktīva 2014/35/ES

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 62233:2008
EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

EE
TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT
Sukelpump mustale veela:04-735 - 04-736

TÄHELEPANU, ENNE ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEHD HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

TURVALISE TÖÖ ERIEESKIRJAD

- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge kasutage seadet agressiivses keskkonnas.
- Enne seadme iga kasutamist kontrollige tarkivuid ja ühendusdetalle võimalike kahjustuste suhtes. Ärge kasutage kahjustatud seadmeid või osi.
- Enne seadme hooldamist, hooldamist või parandamist tõmmake võrgupistik pistikupesast välja. Seda tehke hoidke võrgupistikut kinni.
- Seadme paigaldamisel järgige minimaalseid kaugusi seintest ja muudest objektidest, samuti tehniliste andmete osas toodud hoiu- ja töötingimusi.

OHUTUSJUHESED VÄÄRKASUTUSE KOHTA

- Seadet ei tohi kasutada pidevaks tööks (nt tiikide ringluspumbana).
- Seadet ei tohi kasutada basseiniides jne.
- Seade ei sobi püsivaks automaatseks ülevoolukaitsesks, nt.
- -kaevud või pürskkaevud või põhjavee taseme reguleerimiseks. Nendel eesmärkidel tuleks hoonete ja kinnistute kuivendamiseks kasutada statsionaarseid kanalisatsioonipumpüsteemi.
- Seade ei sobi olemasolevate veevõrkuude survestamiseks.
- Seade ei sobi joogivee pumpamiseks.
- Seadet ei tohi kasutada agressiivsete, abrasiivsete, söövitavate, tuleohtlike või plahvatusohtlike ainete pumpamiseks, nt:
 - puhastusvahendid, kütused (nt bensiin, diisel), õlid, rasvad, nafta, nitrotselluloosi lahjendaja.
- Seadet ei tohi kasutada miinustemperatuuridel.
- Igasugune seadme omavoliline muutmine, ümberehitamine või struktuurimuudatus on keelatud.

KAITSE ÜLEKUUMENEMISE EEST

- Seade on varustatud termilise kaitseahelaga, mis aktiveerub, kui seade ülekuumeneb ja lülitub seejärel välja.
- Oodake, kuni seade jahtub, ja lülitage see välja. Uurige ülekuumenemise põhjust. Kui probleem püsib, võtke ühendust teenindusosakonnaga.

KASUTATUD PIKTOGRAAMMIDE KIRJELDUS



1. kastke pump kerge nurga all.
2. ei tohi kasutada joogivee pumpamiseks.
3. ärge tõmmake toitejuhtmetest.
4. ärge kasutage kahjustatud kaableid või pistikuid.
5. Ärge viibige seadme töötamise ajal vees.
6. Ärge kasutage miinuskraadide allapoole jäävatel temperatuuridel.
- 7 Hoida lastele kättesaamatus kohas.
8. lugege enne kasutamist kasutusjuhendit

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab joonistel näidatud elementidele:

1. Transporkäepide

2. Power kaabel
3. Locking ujvüliliti
4. Float lüliti
5. Air sisselaskeava koos kattepaneeli ja tiivikuga
6. Ühendus 1 1/2" sisekeermega
7. Reducer
8. Elbow

* Graafika ja tegelik toode võivad erineda.

PURPOSE

Seade sobib ainult järgmiste keskkondade tühjendamiseks, ülekanamiseks ja pumpamiseks:

- puhas vesi ja reovesi
 - mittekorrodeeruvad lagedused (nt lekkiv pesumasin)
 - kergelt kloritud vesi
- Vesi ei tohi sisaldada tahkeid aineid, mille maksimaalne osakeste suurus on 35 mm. Seade on täielikult sukelduv (veekindel korpus) ja seda saab uputada kuni d 0 7 m sügavusele. Vee temperatuur ei tohi ületada 35 °C. Seadet saab ajutiselt kasutada näiteks:
 - üleujutatud keldrite pumpamine
 - mahutiite ja konteinerite tühjendamine
 - vee võtmine kaevudest ja shaftidest.

SEADME TÖÖ

Toru või vooliku ühendamine

- Seadet saab kasutada paindliku vooliku või toru abil. Seade tarnitakse tehases 1 1/2" sisekeermega. Pange tähele järgmist teavet vee äravoolu kohta:
 - Pange tähele, et reduktori (7) kasutamine võib vähendada seadme jõudlust.
 - Reduktor (7) tuleks lühendada kasutatava läbimõõdule, et mitte vähendada tarbetult seadme jõudlust.
 - Pange tähele, et seadet ei saa liigutada nii paindlikult kui tahke toru kasutamisel.
 - Pange tähele, et maksimaalset osakeste suurust tuleks vähendada proportsionaalselt vooliku või toru läbimõõduga.
 - Pange tähele, et tühjendusvõimsus väheneb tühjendustoru pikkuse kasvades.

VOOLIKUÜHENDUS

- Vajaduse korral saab reduktori (7) soovitud läbimõõduga ära lõigata.
- Keerake küünarnukk (8) 1 1/2-tollise sisekeermega (6) ühendusele.
- Keerake reduktor (7) küünarnuki (8) külge. (vt joonis D)
- Kui kasutate keermeta voolikut: libistage voolikule sobiv voolikuklamber.
- Lükake voolik (siseläbimõõt 25 mm või 32 mm) reduktorile (7) nii kaugele kui võimalik (vt joonis 5).
- Kinnitage voolik voolikuklambriga.
- Kui kasutate sisekeermega (1") voolikut: keerake voolikulitmik reduktori külge 7. (vt joonis F)
- Alternatiivina võib ka 1 1/2" sisekeermega vooliku kruvida otse küünarnuki (8) külge.
- Võimaluse korral keerake toru otse 1 1/2-tollise sisekeermega ühendusse (6) või kasutage sobivat adapterit (vt joonis G).

FLOAT SWITCH

Seade on varustatud ujvülilitiga (4), mis lülitab seadme automaatselt sisse või välja sõltuvalt veetasemest. Kontrollige reguleeriselt ujuküliliti (4) tööd.

Ümberlülituspunkt	Veetase
Kaasa arvatud kõrgus	Umbes 500 mm
Maksuvabastuse summa	Umbes 250 mm

Pumpamise kõrgust saab reguleerida ujuküliliti (4) ja selle asendi abil ujuküliliti lukustusseadmes (3).

- Järgmist teavet ujvüliliti (4) kohta tuleb järgida:
 - Veenduge, et ujuküliliti (4) oleks alati piisava mænguga ja et see ei oleks püsivalt fikseeritud/aktiveeritud. See võib takistada automaatset väljalülitumist, mis põhjustab seadme tühjaks jooksmist. See võib kahjustada pumpa.
 - Veenduge, et ujuküliliti (4) saaks vabalt liikuda ja et selle liikumine ei oleks piiratud.
 - Hoidke piisav vahemaat ujvüliliti (4) ja ujvüliliti lukustuse (3) vahel, sest see võib takistada seadme automaatset väljalülitumist ja kuivamist.
 - Veenduge, et ujuküliliti (4) on seatud nii, et see ei jääks paagi põhja peale. See võib takistada automaatset väljalülitumist, mis põhjustab seadme tühjaks jooksmist.
 - Vajaduse korral lukustage ujuküliliti (4) soovitud asendis, lükates kaabli pumba küljel asuvasse ujuküliliti lukku (3) (vt joonis H), kui

ujuküliti on määratud veetasemel, käivitub või seiskub see automaatselt. (vt Joonis H)

SEADME PAIGUTUS

- Enne seadme sisselülitamist järgige järgmist teavet seadme konfiguratsiooni kohta:
- Ujumislüliti (4) peab saama vabalt liikuda. Auk, millesse seade lastakse, ei tohi mingil viisil piirata ujuküliti (4) liikuvust.
- Ärge jätke seadet järelevalveta.
- Veenduge, et seade on kindlalt maapinnal või kindlalt riputatud.
- Kui kasutate seadet veekogudes, kus on looduslik mudane pinnas, asetage seade madalale, näiteks telliskividele.
- Kontrollige, kas voolik või toru on korralikult ühendatud.
- Veenduge, et toitekaablit (2) ei koormata tõmbejõuga ja et see on piisavalt lõtv.
- Veenduge, et võrguühendus vastab tehnilistes andmetes esitatud spetsifikatsioonidele.
- Kontrollige, kas pistikupesa on korras ja piisavalt kaistud.
- Vältige niiskuse sattumist võrgupistikusse või pistikupessa. On olemas elektrilöögi oht!

SEADME SISSELÜLITAMINE

Ärge puudutage võrgupistikut märgade või niiskete kätega.

- Ühendage võrgupistik sobiva kaitsmega pistikupessa.
 - Seade lülitub sisse, kui ujuküliti (4) on üle seadistatud või maksimaalse sisselülituskõrguse (vt joonis K asendis a).
 - Seade lülitub välja, kui ujuküliti (4) jõuab seadistatud või minimaalsele väljalülituskõrgusele (vt joonis K asendis b).

Teave

Kui seade on välja lülitatud, võib liinile jäänud vesi voolata tagasi läbi seadme.

Käitsi töötamine

Seadet saab kasutada ka manuaalses režiimis (vt joonis L). Manuaalses režiimis saab imeda kuni 25 mm kõrguseid andmekandjaid.

Hoiatus elektrilise pinge eest

Ärge puudutage võrgupistikut märgade või niiskete kätega.

MÄRKUS

Kuivkäitumine võib seadet kahjustada. Lülitage seade enne kuivamist välja.

- Kui eemaldate toitejuhtme pistikupesast, hoidke seda pistikut kinni.
- Vajaduse korral tõmmake seade nailonjuhtme abil välja.
- Lukustage ujuküliti (4) järgmises asendis: (vt joonis L).

Kui ujuküliti on seatud sellesse asendisse, on seade pidevalt sisse lülitatud. Kui veetase on liiga madal, lülitage pump käitsi mõneks ajaks välja ja kasutage pumba mitte kauem kui 2 minutit, et vältida pumba ülekuumenemist. Kui pump üle kuumeneb on sisse lülitatud, oodake 15 minutit, kuni mootor jahtub, enne kui kasutate seda.

- Langetage seade vette kerge nurga all, et ülejäänud õhk pääseks välja, ja seejärel sirutage see välja.
- Veenduge, et ujuküliti (4) asend ei ole muutunud.
- Ühendage võrgupistik sobiva kaitsmega pistikupessa. Seade lülitub sisse.

Pumpamise järelevalve.

- Kui seade hakkab õhku sisse tõmbama, ühendage toitejuhte pistikupesast lahti, hoides pistikut kinni.

Teave

Kui seade lülitub pärast lühiajalist töötamist uuesti välja, võib ujuküliti olla lahti. Paigaldage ujuküliti uuesti, nagu on näidatud joonisel.

EXKLUSIIVNE

Hoiatus elektrilise pinge eest

Ärge puudutage võrgupistikut märgade või niiskete kätega.

- Kui eemaldate toitejuhtme pistikupesast, hoidke seda pistikut kinni.
- Vajaduse korral tõmmake seade nailonjuhtme abil välja.

VIGADE TABEL

Seade ei käivitu	Kontrollige toiteallika ühendust. - Kontrollige, kas toitejuhe ja võrgupistik on kahjustatud. - Kontrollige kinnitusedetailide kinnitamist tööplatsil. - Kontrollige, et ujuküliti oleks automaatse sisselülitamise asendist kõrgemal. - Seade võib olla ülekuumenenud ja
------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	kaitselülitus on aktiveerunud. soojus. Sellisel juhul oodake umbes 15 minutit, enne kui taaskäivitage seade. Kui seade ei käivitu, laske elektripaigaldist erialaettevõtte poolt kontrollida. - Veetemperatuur ületab 35 °C ja termokaitselülitus aktiveerub. - Kontrollige, et õhu sisselaskeava (5), tiivik, reductor (7) ja/või voolik või toru on vaba vöörkehadedst.
Seade töötab, kuid ei pumbata vett	- Kontrollige, et seadmesse ei jääks õhku. Selleks langetage seade kergelt vee sisse ja oodake, kuni kogu õhk on väljunud. - Kontrollige, kas minimaalne veetase on saavutatud, vt tehnilised andmed. Seade vajab pumpamise alustamiseks minimaalset veetaset. - Kontrollige, et voolikud ei oleks ummistunud ja et vesi ei sisaldaks tahkete osakeste suurusega hõljuvaid osakesi. üle 35 mm, mis võib seadet ummistada. - Kontrollige, et kasutatava vooliku läbimõõt ei oleks liiga väike. - Kontrollige, et kaabel ei oleks kõverdunud või ummistunud. Eemaldage pained ja/või ummistused. - Kontrollige, et reductor (7) ja/või küünarnukk (8) ei oleks ummistunud.
Seade ei lülitu automaatselt välja	Ujumislüliti langetamine on keeruline. Kontrollige, kas ujuküliti saab vabalt liikuda. Eemaldage ummistused või tagage piisav liikumisvabadus. ujuküliti.
Seade lülitub välja pärast lühiajalist töötamist.	- Kontrollige, et veetemperatuur ei oleks liiga kõrge. Seade võib olla muutunud vee liiga kõrge temperatuuri tõttu ülekuumenemine ja vooluahela aktiveerumine termiline kaitse. - Kontrollige toiteallika ühendust. - Kontrollige, kas toitejuhe ja võrgupistik on kahjustatud. - Kontrollige kinnitust kohapeal. - Kontrollige, et voolikud ei oleks ummistunud ja et vesi ei sisaldaks tahkete osakeste suurusega hõljuvaid osakesi. üle 35 mm, mis võib seadet ummistada. Seade võis üle kuumeneda ummistumise tõttu ja termokaitselülitus aktiveerus.
Ebapiisav või vähenev ülekandevõime	- Kontrollige, et voolikud ei oleks ummistunud ja et vesi ei sisaldaks tahkete suurusega üle 35 mm, mis võivad seadet ummistada.

	<p>- Kontrollige vooliku läbimootu ja pumba kõrgust. Liiga suur pumba kõrgus koos väikese vooliku läbimõõduga võib põhjustada väiksemat pumpanäivõimsust.</p> <p>- Kontrollige, et kaabel ei oleks kõverunud või ummistunud. Eemaldage painded ja/või ummistused.</p>
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

PUHASTAMINE JA HOOLDUS



Seadme sees ei ole ühtegi osa, mis vajaks kasutaja poolt hooldust või määrimist.

- Puhastage seadet pehme, niiske ja vildita lapiga. Kaitske elektrilisi komponente niiskuse eest. Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid, nagu pihustid, lahustid, alkoholipõhised puhastusvahendid või abrasiivsed vahendid, mis niisutavad lappi.
- Eemaldage pumba allosas olev katteplaat, et pääseda ligi õhu sisselaskeavale (5) (vt joonis M).
- Loputage reduktorit (7) ja teisi ühendusi puhta veega (vt joonis N).
- Puhastage pumba alumine külg ja tiivik veejuga.
- Kinnitage kattepaneel uuesti seadme külge.

TEHNILISED ANDMED

Sukelpump mustale veele		
Parameeter	Väärtus	Väärtus
Mudel	04-735	04-736
Toitepinge	230V AC	230V AC
Tarnesagedus	50Hz	50Hz
Nimivõimsus	900W	1100W
Maksimaalne töösügavus	7m	7m
Maksimaalne veekõrgus	9 m	9,5 m
Kaitseklass	I	I
Kaitseaste	IPX8	IPX8
Minimaalne sukeldumine	11.5cm	11.5cm
Mõõtmised (WxLxH)	17,5 x 15,8 x 36,5 cm	17,5 x 15,8 x 36,5 cm
Veevoolikuühenduse läbimõõt	1" 1 1/2"	1" 1 1/2"
Vee sügavus, mis aktiveerib pumba	50cm	50cm
Maksimaalne veetase pärast imemist	3.5cm	3.5cm
Saasteainete maksimaalne läbimõõt	25mm	25mm
Maksimaalne võimsus	17000 l/h	18000 l/h
Maksimaalne veetemperatuur	35°C	35°C
Mass	5,9 kg	6,1 kg
Tootmisaasta	2023	2023

KESKKONNKAITSE

	Elektriliste tooteteid ei tohi hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia kõrvaldamiseks asjakohasesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektrilisi ja elektroonikaseadmete jäätmeid sisaldavad keskkonnasõbralikke aineid. Taaskasutamata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.
	Laetavaid patareid/akusid ei tohi visata majapidamisjäätmete hulka, samuti ei tohi neid visata tulle või vette. Kahjustatud või kasutatud patareid tuleb nõuetekohaselt ringluses võtta vastavalt kehtivale patareide ja akude kõrvaldamise direktiivile.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autorioigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas mu hulgas Selle teoste, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on õiguskaitsel alustavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autorioiguse ja sellelega seotud õiguste kohta (Teataja 2006 nr 90 Poz. 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, tõõtlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELI vastavusdeklaratsioon

Tootja: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285
Warszawa: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285
Warszawa

Toode: Kaevupump mustale veele: uppump mustale veele

Mudel: 04-735; 04-736

Kaubanimi: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Madalpingedirektiiv 2014/35/EL

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviiga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+

A14:2019+A15:2021; 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on

turule viidud, ja ei hõlma komponente

mida lõppkasutaja lisab või mida ta teeb hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmistele isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänav

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2023-11-21

BG

ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)

Потопяема помпа за мръсна вода: 04-735 - 04-736

ВНИМАНИЕ, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

- Не използвайте устройството във взривоопасна среда.
- Не използвайте устройството в агресивна атмосфера.
- Преди всяка употреба на уреда проверявайте аксесоарите и свързващите части за евентуални повреди. Не използвайте повредено оборудване или части.
- Извадете щепсела от електрическата мрежа преди да обслужвате, поддържате или ремонтирате уреда. При това дръжте щепсела за мрежата.
- Когато поставяте уреда, спазвайте минималните разстояния от стени и други предмети, както и условията за съхранение и работа, посочени в раздела "Технически данни".

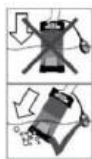
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА

- Устройството не трябва да се използва за непрекъсната работа (напр. като рециркуляционна помпа за езера).
- Устройството не трябва да се използва в плувни басейни и др.
- Устройството не е подходящо за постоянна, автоматична защита от преливане, напр.
- -кладенци или фонтани или за регулиране на нивата на подпочвенте води. За тези цели за отводняване на сгради и имоти трябва да се използва стационарна помпена система за отпадни води.
- Устройството не е подходящо за повишаване на налягането в съществуващи водоснабдителни мрежи.
- Устройството не е подходящо за изпомпване на питейна вода.
- Устройството не трябва да се използва за изпомпване на агресивни, абразивни, корозивни, запалими или експлозивни среди, напр:
- почистващи препарати, горива (напр. бензин, дизел), масла, гresi, петрол, нитроцелулозен разреждител
- Устройството не трябва да се използва при отрицателни температури.
- Забранени са всякакви неразрешени модификации, изменения или структурни промени на устройството.

ЗАЩИТА СРЕЩУ ПРЕГРЯВАНЕ

- Устройството е оборудвано с верига за термична защита, която се активира, ако устройството прегрее и след това се изключи.
- Изчакайте уредът да изстине и го изключете. Изследвайте причината за прегряването. Ако проблемът продължава, свържете се със сервизната служба.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1



2



3



4



5



6



7



8

1. потопете помпата под малък ъгъл
2. да не се използва за изпомпване на питейна вода.
3. не дърпайте захранващи кабели.
4. не използвайте повредени кабели или щепсели.
5. не стойте във водата, докато устройството работи.
6. Не използвайте при отрицателни температури.
- 7 Съхранявайте на място, недостъпно за деца.
8. прочетете ръководството за употреба преди употреба

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за елементите, показани на чертежите:

- 1.Транспортна дръжка
- 2.Power кабел
- 3.Locking поплавък превключвател
- 4.Float превключвател
- 5.Air входния отвор с капак панел и работно колело
- 6.Връзка с 1 1/2" вътрешна резба
- 7.Reducer
- 8.Elbow

* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

ЦЕЛ

Устройството е подходящо само за изпразване, прехвърляне и изпомпване на следните медии:

- чиста вода и отпадъчни води
- некорозионни отлагания (напр. течаща пералня)
- леко хлорирана вода

Водата не трябва да съдържа суспендирани твърди частици с максимален размер на частиците 35 мm. Устройството е напълно потопяемо (водонепроницаем корпус) и може да бъде потопени на дълбочина до 7 м.

Температурата на водата не трябва да надвишава 35 °C.

Устройството може да се използва временно, например за:

- изпомпване на наводнени мазета
- изпразване на резервоари и контейнери
- водовземане от кладенци и шахти.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

Свързване на тръба или маркуч

- Устройството може да се използва с гъвкав маркуч или тръба. Устройството се доставя фабрично с 1 1/2" вътрешна резба. Спазвайте следната информация относно отвеждането на водата:
- Моля, имайте предвид, че използването на редуктор (7) може да намали производителността на уреда.
- Редукторът (7) трябва да се скъси до използвания диаметър, за да не се намали излишно производителността на устройството.
- Имайте предвид, че устройството не може да се премества толкова гъвкаво, колкото при използването на пълната тръба.
- Имайте предвид, че максималният размер на частиците трябва да се намали пропорционално на диаметъра на маркуча или тръбата.
- Обърнете внимание, че капацитетът на изхвърляне намалява с увеличаване на дължината на изпускателната тръба.

СВЪРЗВАНЕ НА МАРКУЧА

- Ако е необходимо, редукторът (7) може да се отреже с желания диаметър.
- Завинтете коляното (8) върху връзката с 1 1/2" вътрешна резба (6).
- Завинтете редуктора (7) към коляното (8). (вж. фигура D)

- Ако използвате маркуч без резба: поставете съответната скоба за маркуч върху маркуча.
- Плъзнете маркуча (с вътрешен диаметър 25 mm или 32 mm) върху редуктора (7) докрай (вж. фиг. 5).
- Фиксирайте маркуча с помощта на скоба за маркуч.
- При използване на маркуч с вътрешна резба (1"): завийте конектора на маркуча върху редуктора 7. (вж. фиг. E)
- Алтернативно, маркуч с вътрешна резба (1 1/2 ") може да се завие директно върху коляното (8).
- Ако е възможно, завийте тръбата директно в съединението с 1 1/2" вътрешна резба (6) или използвайте подходящ адаптер (вж. фиг. Ж).

ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ ЗА ПОПЛАВЪКА

- Уредът е снабден с поплавъчен превключвател (4), който автоматично включва или изключва уреда в зависимост от нивото на водата. Проверявайте редовно работата на поплавъчния превключвател (4).

Точка на превключване	Ниво на водата
Височина, която трябва да се включи	Приблизително 500 mm
Размер освобождаването	Приблизително 250 mm

Височината на изпомпване може да се регулира с помощта на поплавъчния превключвател (4) и неговата позиция в заключващото устройство на поплавъчния превключвател (3).

- Тръба да се спазва следната информация относно поплавъчния прекъсвач (4):
- Уверете се, че поплавъчният прекъсвач (4) винаги има достатъчна хлабина и не е постоянно фиксиран/активиран. Това може да попречи на автоматичното изключване и да доведе до работа на уреда на сухо. Това би довело до повреда на помпата.
- Уверете се, че поплавъчният прекъсвач (4) може да се движи свободно и не е ограничен в движението си.
- Спазвайте достатъчно разстояние между поплавъчния прекъсвач (4) и блокировката на поплавъчния прекъсвач (3), тъй като това може да попречи на автоматичното изключване на уреда и неговото изсъхване.
- Уверете се, че позицията на поплавъчния прекъсвач (4) е настроена така, че той да не лежи плоско на дъното на резервоара. Това може да предотврати автоматично изключване, което да доведе до пресъхване на уреда.
- Ако е необходимо, застопорете поплавъчния превключвател (4) в желаната позиция, като вкарате кабела в ключалката на поплавъчния превключвател (3) отстрани на помпата (вж. фиг.3), когато поплавъчният превключвател е на определеното ниво на водата, тя автоматично ще се стартира или спре. (вж. фиг. 3)

ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

- Спазвайте следната информация относно конфигурацията на устройството и преди да го включите:
- Поплавъчният превключвател (4) трябва да може да се движи свободно. Отворът, в който се спуска устройството, не трябва да ограничаване по никакъв начин движението на поплавъчния прекъсвач (4).
- Не оставяйте уреда да работи без надзор.
- Уверете се, че устройството е стабилно поставено на земята или надеждно окачено.
- Когато използвате устройството във водни басейни с естествена кална почва, поставете устройството на ниска височина, например върху тухли.
- Проверете дали маркучът или тръбата са свързани правилно.
- Уверете се, че захранващият кабел (2) не е подложен на натоварване на огън и има достатъчна хлабина.
- Уверете се, че мрежовата връзка отговаря на спецификациите, посочени в техническите данни.
- Проверете електрическия контакт за изправност и достатъчна защита.
- Предотвратете проникването на влага в щепсела или контакта. Съществува риск от токов удар!

ВКЛЮЧВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Не докосвайте щепсела на електрическата мрежа с мокри или влажни ръце.

Свържете щепсела на захранващата мрежа към контакт с подходящ предпазител.

- Устройството ще се включи, когато поплавъчният прекъсвач (4) е над зададената или максималната височина на включване (вж. фиг. K в положение а).

- Устройството се изключва, когато поплавъчният прекъсвач (4) достигне зададената или минималната височина на изключване (вж. фиг. К в положение б).

Информация

Когато уредът е изключен, останалата в тръбата вода може да се върне обратно през уреда.

Ръчно управление

Устройството може да се използва в ръчен режим (вж. Фигура Л).

В ръчен режим могат да се засмукват медии с височина до 25 мм.

Предупреждение за електрическо напрежение

Не докосвайте щепсела на електрическата мрежа с мокри или влажни ръце.

ЗАБЕЛЖКА

Работата на сухо може да доведе до повреда на устройството. Изключете уреда преди да изсъхне.

- Когато изваждате захранващия кабел от електрическата мрежа, дръжте го за щепсела.
- Ако е необходимо, издърпайте устройството с помощта на найлоновата корда.
- Заклучете поплавъчния превключвател (4) в следното положение: (вж. фиг. Л)

Когато поплавъчният прекъсвач е поставен в това положение, устройството е постоянно водчено. Ако нивото на водата е твърде ниско, изключете ръчно захранването на помпата за определен период от време и използвайте помпата за не повече от 2 минути, за да предотвратите прегряването на помпата. Ако помпата прегрее и включен, изчакайте 15 минути, за да изстине двигателят, преди да го използвате.

- Спуснете уреда във водата под лек ъгъл, за да излезе останалият въздух, след което го изправете.
- Уверете се, че положението на поплавъчния прекъсвач (4) не се е променило.
- Включете щепсела на електрическата мрежа в контакт с подходящ предпазител. Уредът ще се включи.

Контрол на процеса на изпомпване.

- Когато уредът започне да засмуква въздух, изключете захранващия кабел от електрическата мрежа, като държите щепсела.

Информация

Ако уредът се изключи отново след кратък период на работа, е възможно поплавъчният прекъсвач да се е разхлабил.

Монтирайте отново поплавката, както е показано на илюстрацията.

ЕКСКЛУЗИВНО

Предупреждение за електрическо напрежение

Не докосвайте щепсела на електрическата мрежа с мокри или влажни ръце.

- Когато изваждате захранващия кабел от електрическата мрежа, дръжте го за щепсела.
- Ако е необходимо, издърпайте устройството с помощта на найлоновата корда.

ТАБЛИЦА НА ГРЕШКИТЕ

<p>Устройството не се стартира</p>	<p>Проверете връзката на захранването. - Проверете захранващия кабел и щепсела за повреди. - Проверете закрепването на работната площадка. - Проверете дали поплавъчният превключвател е над позицията за автоматично включване. - Възможно е устройството да е прегряло и да се е активирала защитната верига. топлина. В този случай изчакайте около 15 минути, преди да рестартирате устройството. Ако устройството не се стартира,</p>
------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>проверете електрическата инсталация от специализирана фирма. - Температурата на водата надхвърля 35°C и се активира веригата за термична защита. - Проверете дали отворът на входа за въздух (5), работното колегло, редукторът (7) и/или маркучът или тръбата е свободна от чужди тела.</p>
<p>Устройството работи, но не изпомпва вода</p>	<p>- Проверете дали в уреда не остава въздух. За да направите това, спуснете уреда във водата под лек ъгъл и изчакайте, докато целият въздух излезе навън. - Проверете дали е достигнато минималното ниво на водата, вижте техническите данни. Устройството изисква минимално ниво на водата, за да започне изпомпването. - Проверете дали маркучите не са запушени и дали водата не съдържа суспендирани твърди частици с размер на частиците над 35 μm, което може да доведе до запушване на устройството. - Проверете дали диаметърът на използвания маркуч не е твърде малък. - Проверете дали кабелът не е прегънат или блокиран. Отстранете прегъванията и/или запушванията. - Проверете дали редукторът (7) и/или коляното (8) не са блокирани.</p>
<p>Устройството не се изключва автоматично</p>	<p>Спускането на поплавъчния превключвател е трудно. Проверете дали поплавъкът може да се движи свободно. Отстранете всички блокажи или осигурете достатъчна свобода на движение. поплавъчен превключвател.</p>
<p>Устройството се изключва след кратък период на работа</p>	<p>- Проверете дали температурата на водата не е твърде висока. Възможно е уредът да е станал прегряване поради прекомерна температура на водата и веригата се активира. термична защита. - Проверете връзката на захранването. - Проверете захранващия кабел и щепсела за повреди. - Проверете закрепването на място.</p>

	<p>- Проверете дали маркучите не са запущени и дали водата не съдържа суспендирани твърди частици с размер на частиците над 35 μm, което може да доведе до запущване на устройството.</p> <p>Устройството може да е прегряло от пореди запущване и се задейства веригата за термична защита.</p>
Недостатък или намаляващ капацитет за трансфер	<p>- Проверете дали маркучите не са запущени и дали водата не съдържа суспендирани твърди частици над 35 μm, които биха могли да запушат уреда.</p> <p>- Проверете диаметъра на маркуча и височината на помпата. Твърде високата височина на помпата, съчетана с малък диаметър на маркуча, може да доведе до намален капацитет на изпомпване.</p> <p>- Проверете дали кабелът не е прегънат или блокиран. Отстранете прегъванията и/или запущванията.</p>

ПОЧИТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Във вътрешността на устройството няма части, които да изискват поддръжка или смазване от потребителя.

- Почиствайте уреда с мека, влажна и без власинки кърпа. Защитете електрическите компоненти от влага. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като спрейове, разтворители, почистващи препарати на алкохолна основа или абразиви, за да намокрите кърпата.
- Свалете капака в долната част на помпата, за да получите достъп до отвора за подаване на въздух (5) (вж. фиг. М).
- Промийте редуктора (7) и другите връзки с чиста вода (вж. фиг. N).
- Почистете долната част на помпата и работното колело с водна струя.
- Поставете отново панела на капака на устройството.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Потопяема помпа за мръсна вода		
Параметър	Стойност	Стойност
Модел	04-735	04-736
Захранващо напрежение	230V AC	230V AC
Честота на захранване	50Hz	50Hz
Номинална мощност	900W	1100W
Максимална работна дълбочина	7m	7m
Максимален воден напор	9 m	9,5 m
Клас на защита	I	I
Степен на защита	IPX8	IPX8
Минимално потапяне	11,5 cm	11,5 cm
Размери (WxLxH)	17,5 x 15,8 x 36,5 cm	17,5 x 15,8 x 36,5 cm
Диаметър на свързване на маркуча за вода	1" 1 1/2"	1" 1 1/2"
Дълбочина на водата, която активира помпата	50 cm	50 cm
Максимално ниво на водата след засмукване	3,5 cm	3,5 cm
Максимален диаметър на замърсителите	25 mm	25 mm
Максимален капацитет	17000 л/ч	18000 л/ч
Максимална температура на водата	35°C	35°C

Маса	5,9 кг	6,1 кг
Година на производство	2023	2023

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в съответните съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат инертни за околната среда вещества. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциален риск за околната среда и на човешкото здраве.



Аккумуляторните батерии/акумулатори не трябва да се изхвърлят в битовите отпадъци, нито да се хвърлят в огън или във вода. Повредените или използваните батерии трябва да се рециклират по подходящ начин в съответствие с действащата директива за изхвърляне на батерии и акумулатори.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torhex") уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Grupa Torhex и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (ДВ, бр. 90 от 2006 г., поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието на Grupa Torhex, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕС декларация за съответствие

Производител: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Потопяема помпа за мръсна вода

Модел: 04-735; 04-736

Търговско наименование: NEO TOOLS

Серийн номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изключителна отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за ниско напрежение 2014/35/ЕС

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 62233:2008
EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти, добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, което е упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kovalev

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2023-11-21

HR

PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)

Potopna pumpa za prljavu vodu:04-735 - 04-736

PAŽNJA, PRIJE UPOTREBE ELEKTRIČNOG ALATA, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU.

POSEBNA PRAVILA ZA SIGURAN RAD

- Не користите уредјај у експлозивним атмосферама.
- Не користите јединицу у агресивној атмосфери.
- Прије сваке употребе уредјаја проверите има ли могуће štete у прибору и прикључним дијеловима. Не користите оштећену опрему или дијелове.
- Извадите мрежни утикач из мрежне утичице прије сервисирања, одржавања или поправка уредјаја. При томе држите мрежни утикач.

- Prilikom postavljanja uređaja pridržavajte se minimalnih udaljenosti od zidova i drugih predmeta, kao i uvjeta skladištenja i rada navedenih u odjeljku Tehnički podaci.

SIGURNOSNE UPUTE ZA ZLOUPORABU

- Uređaj se ne smije koristiti za kontinuirani rad (npr. kao recirkulacijska pumpa za ribnjake).
- Uređaj se ne smije koristiti u bazenima itd.
- Uređaj nije prikladan za trajnu, automatsku zaštitu od prelijevanja, npr.
- -bunari ili fontane ili za regulaciju razine podzemnih voda. U tu svrhu za odvodnju zgrada i svojstava treba koristiti stacionarni kanalizacijski crni sustav.
- Uređaj nije prikladan za tlak postojećih vodoopskrbnih mreža.
- Jedinica nije prikladna za crpljenje pitke vode.
- Uređaj se ne smije koristiti za pumpanje agresivnih, abrazivnih, korozivnih, zapaljivih ili eksplozivnih medija, npr.:
- sredstva za čišćenje, goriva (npr. benzin, dizel), ulja, masti, nafta, razrjeđivač nitroceluloze
- Uređaj se ne smije koristiti na temperaturama ispod nule.
- Zabranjene su sve neovlaštene preinake, preinake ili strukturne promjene proizvoda.

ZAŠTITA OD PREGRIJAVANJA

- Jedinica je opremljena krugom toplinske zaštite, koji se aktivira ako se jedinica pregrije, a zatim isključuje.
- Pričekajte da se uređaj ohladi i isključite ga. Istražite uzrok pregrijavanja. Ako se problem nastavi pojavljivati, obratite se servisnom odjelu.

OPIS KORIŠTENIH PIKTOGRAMA



1. Uronite crpku pod blagim kutom
2. ne smije se koristiti za crpljenje pitke vode.
3. Ne povlačite kabel za napajanje.
4. Ne koristite oštećene kabele ili utikače.
5. Ne boravite u vodi dok uređaj radi.
6. Ne koristite na temperaturama ispod nule.
- 7 Čuvati izvan dohvata djece.
8. Prije uporabe pročitajte priručnik s uputama

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Numeriranje u nastavku odnosi se na elemente prikazane na crtežima:

1. Transportna ručka
2. Kabel za napajanje
3. Zaključavanje plutajućeg prekiдача
4. Plutajući prekiдаč
5. Otvor za ulaz zraka s pokrovnom pločom i rotorom
6. Veza sa 1 1/2" ženskim koncem
7. Reduktor
8. Lakat

* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda

SVRHA

Jedinica je pogodna samo za pražnjenje, prijenos i pumpanje sljedećih medija:

- čista voda i otpadne vode
- nekorozivne naslage (npr. perilica rublja koja curi)
- blago klorirana voda

Voda ne smije sadržavati suspendirane krute tvari veće od maksimalne veličine čestica od 35 mm. Jedinica je potpuno potopna (vodonepropusno kućište) i može biti Potopljen na dubinu od D O 7 m.

Temperatura vode ne smije prelaziti 35 °C.

Uređaj se može privremeno koristiti, na primjer, za:

- crpljenje poplavljenih podruma
- pražnjenje spremnika i spremnika
- apstrakcija vode iz bunara i osovina.

RAD UREĐAJA

Spajanje cijevi ili crijeva

- Jedinicom se može upravljati fleksibilnim crijevom ili cijevi. Jedinica se isporučuje iz tvornice sa ženskim navojem od 1 1/2". Obratite pažnju na sljedeće informacije o odvodnji vode:
- Imajte na umu da uporaba reduktora (7) može smanjiti performanse uređaja.
- Reduktor (7) treba skratiti na upotrijebljeni promjer kako se ne bi nepotrebno smanjile performanse jedinice.
- Imajte na umu da se jedinica ne može pomicati tako fleksibilno kao kada koristite čvrstu cijev.
- Imajte na umu da maksimalnu veličinu čestica treba smanjiti proporcionalno promjeru crijeva ili cijevi.
- Imajte na umu da se kapacitet pražnjenja smanjuje kako se duljina ispusne cijevi povećava.

PRIKLJUČAK CRIJEVA

- Ako je potrebno, reduktor (7) se može odrezati željenim promjerom.
- Zavijte lakat (8) na spoj sa 1 1/2" ženskim navojem (6).
- Zavijte reduktor (7) na lakat (8). (vidi sliku D)
- Ako koristite crijevo bez navoja: gurnite odgovarajuću stezaljku crijeva na crijevo.
- Gurnite crijevo (unutarnjeg promjera 25 mm ili 32 mm) na reduktor (7) dokle god će ići (vidi sliku 5).
- Pričvrstite crijevo stezaljkom crijeva.
- Kada koristite crijevo sa ženskim navojem (1"): zavijte priključak crijeva na reduktor 7. (vidi sliku F)
- Alternativno, crijevo sa ženskim navojem (1 1/2") također se može pričvrstiti izravno na lakat (8).
- Ako je moguće, zavijte cijev izravno u ženski priključak navoja od 1 1/2" (6) ili upotrijebite odgovarajući adapter (vidi sliku G).

PLUTAJUĆI PREKIĐAČ

Uređaj je opremljen prekiдаčem za plovak (4) koji automatski uključuje ili isključuje uređaj ovisno o razini vode. Redovito provjeravajte rad prekiдаča plovka (4).

Točka prebacivanja	Vodostaj
Visina koju treba uključiti	Približno 500 mm
Iznos izuzeća	Približno 250 mm

- Visina crpljenja može se podesiti pomoću prekiдаča plovka (4) i njegovog položaja u uređaju za zaključavanje plovnog prekiдаča (3).
- Moraju se poštivati sljedeće informacije o prekiдаču plovka (4):
- Osigurajte da prekiдаč plovka (4) uvijek ima dovoljnu igru i da nije trajno fiksiran/aktiviran. To može sprječiti automatsko isključivanje, uzrokujući suho isključivanje uređaja. To bi uzrokovalo oštećenje pumpe.
- Osigurajte da se prekiдаč plovka (4) može slobodno kretati i da nije ograničen u kretanju.
- Držite dovoljnu udaljenost između prekiдаča plovka (4) i zaključavanja prekiдаča plovka (3), jer to može sprječiti automatsko isključivanje i isušivanje uređaja.
- Provjerite je li položaj prekiдаča plovka (4) postavljen tako da ne leži ravno na dnu spremnika. To bi moglo sprječiti automatsko isključivanje zbog kojeg je jedinica presušila.
- Ako je potrebno, zaključajte prekiдаč plovka (4) u željeni položaj guranjem kabela u zaključavanje prekiдаča plovka (3) na bočnoj strani crpke (vidi sliku H), kada je prekiдаč plovka na određenoj razini vode, automatski će se pokrenuti ili zaustaviti. (vidi sliku H)

POZICIONIRANJE UREĐAJA

- Prije uključivanja uređaja obratite pažnju na sljedeće informacije o konfiguraciji uređaja:
- Prekiдаč plovka (4) mora se moći slobodno kretati. Otvor u koji je uređaj spušten ne smije ni na koji način ograničiti pokretljivost prekiдаča plovka (4).
- Ne ostavljajte jedinicu da radi bez nadzora.
- Provjerite je li jedinica čvrsto postavljena na tlo ili sigurno ovješena.
- Kada koristite jedinicu u vodenim tijelima s prirodnim blatnim tlom, postavite jedinicu na nisku visinu, kao što je cigla.
- Provjerite jesu li crijevo ili cijev ispravno spojeni.
- Osigurajte da kabel za napajanje (2) nije podvrgnut vlačnim opterećenjima i da ima dovoljno neiskorištenosti.
- Provjerite je li mrežni priključak u skladu sa specifikacijama navedenim u tehničkim podacima.
- Provjerite je li utičnica ispravno stanje i dovoljna zaštita.

- Spriječite ulazak vlage u mrežni utikač ili utičnicu. Postoji opasnost od strujnog udara!

UKLJUČIVANJE UREĐAJA

Ne dodirujte mrežni utikač mokrim ili vlažnim rukama.

Spojite mrežni utikač na mrežnu utičnicu s odgovarajućim osiguračem.

- Jedinica će biti uključena kada je prekidač plovka (4) iznad postavljene ili maksimalne visine uključivanja (vidi sliku K na položaju a).
- Jedinica će se isključiti kada prekidač plovka (4) dosegne postavljenu ili minimalnu visinu isključivanja (vidi sliku K na položaju b).

Informacija

Kada je uređaj isključen, sva voda koja ostane u liniji može teći natrag kroz uređaj.

Ručni rad

Uređaj se može koristiti i u ručnom načinu rada (vidi sliku L).

U ručnom načinu rada može se usisavati medij do visine od 25 mm.

Upozorenje na električni napon

Ne dodirujte mrežni utikač mokrim ili vlažnim rukama.

BILJEŠKA

Suhi rad može oštetiti jedinicu. Isključite uređaj prije nego što se osuši.

- Prilikom vađenja kabela za napajanje iz mrežne utičnice držite ga za utikač.
 - Ako je potrebno, izvucite uređaj pomoću najlonskog kabela.
 - Zaključajte prekidač plovka (4) u sljedećem položaju: (vidi sliku L)
- Kada je prekidač plovka postavljen u taj položaj, jedinica je trajno uključena. Ako je razina vode preniska, ručno isključite napajanje crpke na određeno vrijeme i koristite crpku ne više od 2 minute kako biste spriječili pregrijavanje crpke. Ako se crpka pregrije je uključen, pričekajte 15 minuta da se motor ohladi prije upotrebe.
 - Spustite jedinicu u vodu pod blagim kutom kako biste omogućili da preostali zrak pobjegne, a zatim ga ispravite.
 - Provjerite nije li se položaj prekidača plovka (4) promijenio.
 - Priključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu s odgovarajućim osiguračem. Uređaj će se uključiti.

Nadzor procesa crpljenja.

- Kada uređaj počne uvlačiti zrak, isključite kabel za napajanje iz mrežne utičnice držeći utikač.

Informacija

Ako se jedinica ponovno isključi nakon kratkog razdoblja rada, prekidač plovka možda se olabavi. Ponovno namjestite prekidač plovka kao što je prikazano na slici.

ISKLJUČIV

Upozorenje na električni napon

Ne dodirujte mrežni utikač mokrim ili vlažnim rukama.

- Prilikom vađenja kabela za napajanje iz mrežne utičnice držite ga za utikač.
- Ako je potrebno, izvucite uređaj pomoću najlonskog kabela.

TABLICA POGREŠAKA

Uređaj se ne pokreće	Provjerite priključak napajanja.
	<ul style="list-style-type: none"> - Provjerite ima li oštećenja na kabelu za napajanje i mrežnom utikaču. - Provjerite pričvršćivanje na radnom mjestu. - Provjerite je li prekidač plovka iznad automatskog položaja. - Uređaj se možda pregrijao i aktiviran je zaštitni krug toplina. U tom slučaju pričekajte oko 15 minuta prije <p>Ponovo pokrenite uređaj. Ako se uređaj ne pokrene, Neka električnu instalaciju provjeri specijalizirana tvrtka.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Temperatura vode prelazi 35°C i aktivira se krug toplinske zaštite. - Provjerite je li otvor za ulaz zraka (5), rotor, reduktor (7) i/ili crijevo ili cijev je bez stranih tijela.
Jedinica radi, ali ne pumpa vodu	<ul style="list-style-type: none"> - Provjerite da u uređaju nema zraka. Da biste to

	<p>učinili, spustite uređaj u vodu pod blagim kutom i pričekajte da sav zrak pobjegne.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Provjerite je li dosegnut minimalni vodostaj, pogledajte tehničke podatke. Jedinica zahtijeva minimalni vodostaj za početak crpljenja. - Provjerite da crijeva nisu začepljena i da voda ne sadrži suspendirane krute tvari veličine čestica iznad 35 mm, što bi moglo začepiti uređaj. - Provjerite nije li promjer crijeva koje se koristi premalen. - Provjerite da kabel nije nakošen ili blokiran. - Uklonite kinkove i/ili blokade. - Provjerite da reduktor (7) i/ili lakat (8) nisu blokirani.
Uređaj se ne isključuje automatski	<p>Spuštanje prekidača plovka je teško. Provjerite može li plutajući prekidač slobodno se krećite. Uklonite sve blokade ili osigurajte dovoljnu slobodu kretanja plutajući prekidač.</p>
Uređaj se isključuje nakon kratkog razdoblja rada	<ul style="list-style-type: none"> - Provjerite da temperatura vode nije previsoka. Uređaj je možda postao pregrijavanje zbog prekomjerne temperature vode i krug je aktiviran toplinska zaštita. - Provjerite priključak napajanja. - Provjerite ima li oštećenja na kabelu za napajanje i mrežnom utikaču. - Provjerite fiksaciju na licu mjesta. - Provjerite da crijeva nisu začepljena i da voda ne sadrži suspendirane krute tvari veličine čestica iznad 35 mm, što bi moglo začepiti uređaj. Uređaj se možda pregrijao od zbog začepljenja i aktiviran je krug toplinske zaštite.
Nedovoljan ili opadajući kapacitet prijenosa	<ul style="list-style-type: none"> - Provjerite da crijeva nisu začepljena i da voda ne sadrži suspendirane krute tvari veličine čestica veće od 35 mm koje bi mogle začepiti jedinicu. - Provjerite promjer crijeva i visinu crpke. Previsoka visina crpke, u kombinaciji s malim promjerom crijeva, može rezultirati smanjenim kapacitetom crpke. - Provjerite da kabel nije nakošen ili blokiran. Uklonite kinkove i/ili blokade.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Unutar jedinice nema dijelova koji zahtijevaju održavanje ili podmazivanje od strane korisnika.

- Očistite uređaj mekom, vlažnom krpom koja ne pušta dlačice. Zaštitite električne komponente od vlage. Za vlaženje krpe nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje kao što su sprejevi, otapala, sredstva za čišćenje na bazi alkohola ili abraziva.
- Uklonite pokrovnu ploču na dnu crpke kako biste dobili pristup otvoru za ulaz zraka (5) (vidi sliku M).
- Isperite reduktor (7) i druge priključke čistom vodom (vidi sliku N).

- Očistite donju stranu pumpe i rotor mlazom vode.
- Ponovno pričvrstite pokrovnu ploču na jedinicu.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Potopna pumpa za prijavu vodu		
Parametarski	Vrijednost	Vrijednost
Model	04-735	04-736
Napon napajanja	230V AC	230V AC
Učestalost opskrbe	50Hz	50Hz
Nazivna snaga	900W	1100W
radna dubina	7m	7m
glava vode	9 m	9,5 m
Klasa zaštite	Ja	Ja
Stupanj zaštite	IPX8	IPX8
Minimalno uranjanje	11,5 cm	11,5 cm
Dimenzije (SxLxV)	17,5 x 15,8 x 36,5 cm	17,5 x 15,8 x 36,5 cm
Promjer priključka crijeva za vodu	1" 1 1/2"	1" 1 1/2"
Dubina vode koja aktivira crpku	50 cm	50 cm
Maksimalni vodostaj nakon usisavanja	3,5 cm	3,5 cm
Maksimalni promjer kontaminanata	25mm	25mm
maksimalni kapacitet	17000 l/h	18000 l/h
maksimalna temperatura vode	35°C	35°C
Misa	5,9 kg	6,1 kg
Godina proizvodnje	2023	2023

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Za informacije o odlaganju obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnoj vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži ekološki inertne tvari. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.



Punjive baterije / baterije ne smiju se odlagati u kućni otpad, niti ih treba bacati u vodu ili u vodu. Oštećene ili rabljene baterije moraju se pravilno reciklirati u skladu s važećom direktivom o odlaganju baterija i akumulatora.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszej treści: "Grupa Topex") objawiająca da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u dalszej treści: "Priručnik"), uključujući, između ostalog. Njegov tekst, fotografije, dijagrami, crteži, kao i sastav, pripadaju isključivo Grupi Topex i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, kako je izmijenjen). Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena cjelokupnog Priručnika i njegovih pojedinačnih elemenata, bez suglasnosti Grupe Topex izražene u pisanoj obliku, strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

Izjava EU-a o sukladnosti

Proizvođač: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Proizvod: Potopna pumpa za prijavu vodu

Model: 04-735; 04-736

Trgovački naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o niskom naponu 2014/35/EU

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I zadovoljava zahtjeve standarda:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+

A14:2019+A15:2021; 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se samo na strojeve koji su stavljeni na tržište i ne uključuje komponente dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio. Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničkog dosjea:

Potpisano u ime:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.K.
2/4 Pograniczna ulica

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Službenik za kvalitetu TOPEX GRUPE

Varšava, 2023-11-21

SR

ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)

Подземна пумпа за прљава воду:04-735 - 04-736

ПАЖЊА , ПРЕ КОРИШЋЕЊА АПАТКЕ ЗА НАПАЈАЊЕ, ПАЖЊИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК И ЗАДРЖИТЕ ГА ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ.

СПЕЦИФИЧНА ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНИ РАД

- Не користите јединицу у експлозивне атмосфере.
- Не користите јединицу у агресивној атмосфери.
- Пре сваког коришћења апарата проверите прибор и прикључене делове да бисте видели могућа оштећења. Не користите оштећену опрему или делове.
- Уклоните главни прикључак из главних прикључака пре сервиса, одржавања или поправке апарата. Када то радите, држите главни утикач.
- Приликом подешавања апарата, посматрајте минималне удаљености од зидова и других објеката, као и услове за складиштење и оперативне услове наведене у одељку "Технички подаци".

БЕЗБЕДНОСА УПУТСТВА ЗА ЗЛОУПОТРЕБА

- Јединица се не сме користити за континуирану операцију (на прим. као рецикулациону пумпу за језерце).
- Уређај се не сме користити у базенима итд.
- Јединица није погодна за трајну, аутоматску заштиту вишка, е.г. - изворе или фонтане или да регулишу ниво подземних вода. У те сврхе, за дренажу објеката и својстава треба користити стационарни систем пумпе.
- Јединица није погодна за притискање постојећих мрежа за водовод.
- Јединица није погодна за пумпање воде за пиће.
- Јединица се не сме користити за пумпање агресивних, агресивних, корозивних, запаљивих или експлозивних медија, на примјер:
- средства за чишћење, горива (нафта, дизел), уља, масти, нафта, нитроцелулоза тањи
- Уређај не сме да се користи на температурама под нуле.
- Забрањене су све неовлашћене измене, измене или структурне промене на уређају.

ЗАШТИТА ОД ПРЕГРЕЈАЊА

- Јединица је опремљена термалном заљтитом која се активира ако се јединица прегреје и онда се угаси.
- Саиекајте да се апарат охлади и искључи га. Истражи узрок прегрејања. Ако проблем потраје, обратите се одељењу за сервис.

ОПИС КОРИШЋЕНИХ ПИКТОГРАМА



1



2



3



4



5



6



7



8

1. потискивање пумпе под малим углом
2. не користи се за пумпање воде за пиће.
3. Не вуците кабл за напајање.
4. не користите оштећене каблове или прикључаке.

5. не остајете у води док јединица ради.
6. Не користите на температури под нуле.
- 7 Држите се ван дохова деце.
8. прочитајте упутство за упутство пре коришћења

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Нумеривање испод односи се на елементе приказане у цртежима:

- Један , два, три.** Регулатор транспорта
Два , два, три Кабл за напајање
Три , три. Закључавање плутајућег прекидача
Иетрдесет , иетири. Плутајући прекидач
Пет , пет. Уље за вентилационо отварање са омотном плочом и оператером
Љест , љест. Веза са женским нитима од 11/2"
Седам , седам. Смањује број
Осам , осам. Лакат , лакат

* Можда постоје разлике између графике и стварног производа

СВРХА

Јединица је погодна само за пражњење, пренос и пумпање следећих медија:

- чиста вода и отпадна вода
- не корозивни депозити (на прим. машина за цурење веља)
- мало хлорирана вода

Вода не сме да садржи суспендоване чврсте шине које премашују максималну величину иестица од 35 мм. Јединица је потпуно потискива (необухваћено смешено) и може бити

Потонули на дубину од 7 цати.

Температура воде не сме да премашује 35 ° Ц.

Уређај се може привремено користити, на пример, за:

- пумпање поплавлених подрума
- пражњење танкова и контејнера
- апстракција воде из вала и отвора.

РАД УРЕЂАЈА

Повезивање цеви или црева

- Јединица се може оперисати са флексибилним цревима или цевима. Јединица се снабдева из фабрике са женским нитима од 1,5". Погледајте следеће информације о одводу воде:
- Имајте напомену да употреба редукера (7) може смањити перформансе јединице.
- Смањује (7) пречник који се користи да не би непотребно смањило перформансе јединице.
- Имајте напомену да се јединица не може мерерати тако флексибилно као када се користи чврста цев.
- Обратите пазњу на то да максимална величина иестица треба да буде смањена у пропорцији пречника црева или цеви.
- Не заборавите да се капацитет пражњења смањује док се дужина цеви за пражњење повећава.

ЦРЕВО ВЕЗА

- Ако је потребно, редукер (7) може бити одсечен жељеним преиномком.
- Заврни лакат (8) на везу са 1,1/2" женским нитима (6).
- Заврни смањиваи (7) на лакат (8). (погледајте цифру Д)
- Ако користите црево без нити: превуците одговарајућу штипашку за црево на црево.
- Превуците црево (унутрашњи пречник 25 мм или 32 мм) на редукер (7) докле год иде (погледајте смокву 5).
- Поправи црево са стегом за црево.
- Када користите црево са женским конектором (1"): заврни конектор црева на редуктор 7. (види смокве)
- Друга могућност је да црево са женским коначом (1,1/2 ") такође може да се заврне директно на лакат (8).
- Ако је могуће, шрафите цев директно у 1,1/2" женску везу (6) или користите одговарајући адаптер (погледајте Фиг. Г).

ПОКРЕТНИ ПРЕКИДАЧ

Апарат је упуљен са плутајућим комутатором (4) који аутоматски пребацује апарат на или искључен у зависности од нивоа воде. Редовно проверите рад плутајућег комутатора (4).

Тачка пребацивање	Ниво воде
Висина која треба да буде укључена	Приближно 500 мм
Количина изузетка	Приближно 250 мм

- Висина пумпе се може подесити помоћу покретног комутатора (4) и његове позиције у уређају за закључавање плутајућег комутатора (3).
- Следеће информације везане за плутајући прекидач (4) морају се посматрати:
- Уверите се да плутајући прекидач (4) увек има довољну репродукцију и да није трајно фиксиран/активиран. Ово може

спречити аутоматско искључивање, узрокују да јединица пресуши. То би изазвало оштећење пумпе.

- Уверите се да плутајући комутатор (4) може слободно да се креће и да није ограничен у свом кретању.
- Држите довољну раздаљину између плутајућег прекидача (4) и плутајуће браве (3), јер то може спречити аутоматско искључивање и сушење јединице.
- Уверите се да је позиција плутајућег прекидача (4) постављена тако да не лежи равно на дну резервоара. Ово може спречити аутоматско искључивање које узрокује сушење јединице.
- Ако је потребно, закључајте плутајући прекидач (4) на жељеној позицији гурајући кабл у плутајућу браву (3) са стране пумпе (погледајте фиг.Х), када се плутајући прекидач налази на наведеном нивоу воде, он ће аутоматски почети или зауставити. (погледајте смокве.Х)

ПОСТАВЉАЊЕ УРЕЂАЈА

- Погледајте следеће информације о конфигурацији уређаја и пре него што га укључите:
- Плутајући комутатор (4) мора бити у могућности да се слободно креће. Отварање на које је уређај прикључен не сме да ограничи мобилност плутајућег комутатора (4) на било који начин.
- Не остављај јединицу без надзора.
- Уверите се да је јединица чврсто положена на земљу или безбедно суспендована.
- Када користите јединицу у телима воде са природним блатњавим тлом, поставите је на ниску висину, као што су цигле.
- Проверите да ли је црево или цев правилно повезана.
- Уверите се да кабл за напајање (2) није подложен затезаним оптерећења и да има довољно погуста.
- Уверите се да главна веза одговара спецификацијама које су дате у техничким подацима.
- Провери утикаи за струју ради одговарајућег стања и довољне заљтите.
- Спречите влагу да уђе у главни утикач или прикључак. Постоји ризик од електриног љока!

ПРЕБАЦИВАЊЕ НА УРЕЂАЈ

Не дирајте главни иеп влажном или влажном љакама.

Повежите главни прикључак са прикључком главних прикључака одговарајућим фитиљом.

- Јединица ће бити искључена када је покретни прекидач (4) изнад скупа или максималне висине комутатора (погледајте фиг. К на позицији а).
- Јединица ће бити искључена када прекидач за плутање (4) достигне висину скупа или минималног прекидача (погледајте фиг. К на позицији б).

Информације о томе

Када се апарат искључи, свака вода која остане у линији може да тече назад кроз апарат.

Ручна операција

Јединица се такође може користити у ручном режиму (погледајте циклу Л).

У ручним режимима, медији до висине од 25 мм могу се усисати.

Упорозење о електричним напонима

Не дирајте главни иеп влажном или влажном љакама.

НАПОМЕНА ::

Сува операција моће да изазове љету јединици. Искључи апарат пре него љто се осуљи.

- Када уклоните кабл за напајање из утикаиа, држите га за утикаи.
- Ако је потребно, извуците урерај користежи најлонску ћницу.
- Закључајте плутајући прекидач (4) на следећој позицији: (погледајте фиг. Л)

Када је прекидач за плутање постављен на ову позицију, јединица се трајно укључи. Ако је ниво воде пренизак, ручно искључите напајање на пумпу неко време и користите пумпу не дужи од 2 минута да спречите прегревавање пумпе. Ако се пумпа прегреје је упала, сачекајте 15 минута да се мотор охлади пре него што га употребите.

- Спустите јединицу у воду под малим углом.
- Уверите се да се положај плутајућег прекидача (4) није променио.
- Прикључите главни прикључак у прикључак одговарајућим фитиљом. Апарат же се укључити.

Надгледање процеса пумпања.

Када апарат почне да се црпи, искључите кабл за напајање са главним прикључком тако што држите утикач.

Информације о томе

Ако се јединица поново искључи након кратког периода операције, прекидач за плутање се можда олабавио. Поново уклоните плутајући прекидач као што је приказано у илустрацији.

ЕКСКЛУЗИВНО**Упорозење о електричним напонима**

Не дирајте главни иеп влаћном или влаћном љакама.
Када уклоните кабл за напајање из утикаиа, дрђите га за утикаи.
Ако је потребно, извуците урерај користежи најлонску њницу.

ТАБЕЛА ГРЕШАКА

Уређај се не покрене	<p>Провери везу са напајањем.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Проверите да ли има оштећена каблова и главних каблова. - Проверите поправке на радној локацији. - Проверите да ли је пловни прекидач изнад аутоматског на позицији. - Уређај се можда прегрејао и заштитно коло је активирано <p>Топлота , топлота. У овом случају, сачекајте 15 минута пре поново покрените уређај. Ако се уређај не покрене, Да ли је електрична инсталација проверена од стране специјалистичке компаније.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Температура воде прелази 35 ° Ц и активира се термо заштитно коло. - Провјери да ли се отвара утикац ваздуха (5), оперативац, редукер (7) и/или црево или цев је ослоборен страних тела.
Јединица ради, али не пумпа воду	<ul style="list-style-type: none"> - Проверите да ли нема ваздуха у апарату. Да бисте то уинили, спустите апарат у воду под малим углом и иекајте док сав ваздух не побегне. - Проверите да ли је достигнут минимални ниво воде, погледајте техничке податке. Јединица захтева минимални ниво воде да би се пумпало. - Проверите да црева нису запушљена и да вода не садржи суспендоване чврстоће величине честица преко 35 мм, што би могло да запуши уређај. - Проверите да преиник црева које се користи није премали. - Проверите да ли је кабл помешан или блокиран. Уклоните кварове и/или блокаде. - Проверите да ли су смањени (7) и/или лактови (8) блокирани.
Уређај се не искључује аутоматски	<p>Спуљање плутајууж прекидаиа је тељко. Проверите да ли покретни прекидач може крежите се слободно. Уклоните све блокаде или обезбедите довољну слободу кретања плутајући прекидач.</p>
Уређај се искључује након кратког периода операције	<ul style="list-style-type: none"> - Проверите да ли је температура воде превисока. Апарат је можда постао прегрејавање због прекомерне температуре

	<p>воде и струјно коло је активирано</p> <p>термална заљтита.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Проверите везу са напајањем. - Проверите да ли има оштећена каблова и главних каблова. - Проверите фиксацију на лицу места. - Проверите да црева нису запушљена и да вода не садржи суспендоване чврстоће величине честица преко 35 мм, што би могло да запуши уређај. Уређај се можда прегрејао од Због заиепљања и термалне заљтите је било активирано.
Неадекватан или опада капацитет преноса	<ul style="list-style-type: none"> - Проверите да црево није запушено и да вода не садржи суспендоване чврстоће са величином честица већом од 35 мм која може да запуши јединицу. - Проверите прецник црева и висину пумпе. Висина пумпе која је превисока, у комбинацији са малим прецником црева, може да доведе до смањења капацитета пумпе. - Проверите да ли је кабл помешан или блокиран. Уклоните кварове и/или блокаде.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Нема делова унутар јединице који захтевају одржавање или подмазивање од стране корисника.



- Очистите апарат меканом, влажном и крпом без липа. Заљтити електричне компоненте од влаге. Не користите агресивне агенте за чишћење као што су спрејеви, разрешивачи, чистици на бази алкохола или абразиви да поквасите тканину.
- Уклоните омот на дну пумпе да бисте добили приступ отвору уља (5) (погледајте Фиг. М).
- Увеличи смањујуће (7) и друге везе са чистом водом (погледајте Фиг. Н).
- Оиистите доњу страну пумпе и пропелер млазом воде.
- Прикаи корице на јединицу.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Потапајуће пумпе за прљаву воду		
Параметар : параметар	Вредност у вредности	Вредност у вредности
Модел модела	04-735	04-736
Напон снабдевања	230В АЦ	230В АЦ
Учесталост снабдевања	50 Хз - 50Хз	50 Хз - 50Хз
Оцењена снага	900W . 900W	1100W , 1100W
Максимална радна дубина	7м . - 7м	7м . - 7м
Мах , водена глава.	9 м	9,5 м
Класа заштите	I	I
Степен заштите	ИПХ8	ИПХ8
Минимално урањање	11.5цм	11.5цм
Димензије (WxLxX)	17,5 мм × 15,8 мм × 36,5 цм	17,5 мм × 15,8 мм × 36,5 цм
Преиник везе црева за воду	1" 1 ½"	1" 1 ½"
Дубина воде активира пумпу	50цм, 50цм	50цм, 50цм
Максимални ниво воде после усисавања	3.5цм	3.5цм
Максимални преиник загађених	25мм , 25мм	25мм , 25мм
Максимални капацитет	17000 л/х	18000 л/х
Температура воде	35 АЦ	35 АЦ

Μασовна маса	5,9 кг	6,1 кг
Γодина произвођње	2023	2023

ΖΑΧΗΤΑ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

	Производи на електричну енергију не би требало да се расходе отпадом за домаћинство, него да се одводе у одговарајуће објекте за смеће. Обратите се продавцу производа или локалном ауторитету за информације о расходи. Отпадна електрична и електронска опрема садржи еколошке инертне супстанце. Опрема која није рециклирана представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.
	Акумулатори / Батерије не би требало да се расходе у домаћинству, нити би требало да буду бачене у ватру или у воду. Оштећене или коришћене батерије морају бити правилно рециклиране у складу са тренутним директивама о расходу акумулатора и акумулатора.

"Групе Топек Спорука з ограничонот одповиедиазлициалсице" Спѳлка командутова са својом регистрованом канцеларијом у Варљави, ул. Погранична 2/4 (у унајмљу: "Групе Топек") обавештава да су сва ауторска права у садржају овог приручника (у овом утиску: "Ручно"), укључујући, између осталог. Његов текст, фотографије, дијаграми, цртежи, као и његов састав, припадају искључиво Група Топек-у и подлежу законској заштити према Акту од 4. Копаиринга, обрада, објављивање, измена у комерцијалне сврхе целокупни Приручник и његови појединачни елементи, без сагласности Групе Топек изражене наликмено, строго је забрањено и може резултисати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)

Υποβρύχια αντλία για βρώμικο νερό:04-735 - 04-736

ΠΡΟΣΟΧΗ, ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΧΕΤΙΚΑ ΤΟ ΠΛΗΡΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

- Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε επιθετική ατμόσφαιρα.
- Πριν από κάθε χρήση της συσκευής, ελέγχετε τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ή εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημία.
- Βγάλετε το φως από την πρίζα πριν από τη συντήρηση, τη συντήρηση ή την επισκευή της συσκευής. Όταν το κάνετε αυτό, κρατήστε το φως του δικτύου.
- Κατά την εγκατάσταση της συσκευής, τηρείτε τις ελάχιστες αποστάσεις από τοίχους και άλλα αντικείμενα, καθώς και τις συνθήκες αποθήκευσης και λειτουργίας που αναφέρονται στην ενότητα Τεχνικά στοιχεία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

- Η μονάδα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για συνεχή λειτουργία (π.χ. ως αντλία ανακυκλοφορίας για λίμνες).
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε πίεσεις κ.λπ.
- Η μονάδα δεν είναι κατάλληλη για μόνιμη, αυτόματη προστασία υπερχειλίσης, π.χ.
- φρεάτια ή αντρίβανια ή για τη ρύθμιση της στάθμης των υπογείων υδάτων. Για τους σκοπούς αυτούς, θα πρέπει να χρησιμοποιείται ένα σταθερό σύστημα άντλησης λυμάτων για την αποχέτευση των κτιρίων και των ιδιοκτησιών.
- Η μονάδα δεν είναι κατάλληλη για την πίεση σε υφιστάμενα δίκτυα ύδρευσης.
- Η μονάδα δεν είναι κατάλληλη για άντληση πόσιμου νερού.
- Η μονάδα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την άντληση επιθετικών, λειαντικών, διαβρωτικών, εύφλεκτων ή εκρηκτικών μέσων, π.χ:
- καθαριστικά, καύσιμα (π.χ. βενζίνη, ντίζελ), έλαια, γόρσα, πετρέλαιο, διαλυτικό νιτροκυτταρίνης
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασίες κάτω του μηδένος.
- Απαγορεύονται οποιαδήποτε με η εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις, μετατροπές ή δομικές αλλαγές στη συσκευή.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗ

- Η μονάδα είναι εξοπλισμένη με κύκλωμα θερμοκής προστασίας, το οποίο ενεργοποιείται σε περίπτωση υπερθέρμανσης της μονάδας και στη συνέχεια απενεργοποιείται.
- Περιμένετε να κρυώσει η συσκευή και απενεργοποιήστε την. Διευρύνστε την αιτία της υπερθέρμανσης. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ



1



2



3



4



5



6



7



8

- βυθίστε την αντλία υπό ελαφρά γωνία
- να μην χρησιμοποιείται για την άντληση πόσιμου νερού.
- Μην τραβήξε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα καλώδια ή βύσματα.
- Μην παραμένετε στο νερό ενώ η μονάδα λειτουργεί.
- Μην χρησιμοποιείτε σε θερμοκρασίες κάτω του μηδένος.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η αρίθμηση παρακάτω αναφέρεται στα στοιχεία που φαίνονται στα σχέδια:

- Transport λαβή
- Power καλώδιο
- Locking διακόπτης πλωτήρα
- Floar διακόπτης
- Αίθ ανοίγμα εισόδου αέρα με κάλυμμα και πτερωτή
- Σύνδεση με θηλυκό σπείρωμα 1 1/2"
- Reducer
- Αγκώνας

* **Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος**

ΣΚΟΠΟΣ

Η μονάδα είναι κατάλληλη μόνο για το άδειασμα, τη μεταφορά και την άντληση των ακόλουθων μέσων:

- καθαρό νερό και λύματα
 - μη διαβρωτικές εναποθέσεις (π.χ. διαρροή πλυτηρίου ρούχων)
 - ελαφρύς χλωριωμένο νερό
- Το νερό δεν πρέπει να περιέχει αιωρούμενα στερεά με μέγιστο μέγεθος σωματιδίων 35 μm. Η μονάδα είναι πλήρως υποβρύχια (στεγανό περιβλήμα) και μπορεί να βυθισμένο σε βάθος d ο 7 m.

Η θερμοκρασία του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 35 °C. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί προσωρινά, για παράδειγμα, για:

- άντληση πλημμυρισμένων υπογείων
- άδειασμα δεξαμενών και δοχείων
- υδροληψία από πηγάδια και φρεάτια.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Σύνδεση σωλήνα ή εύκαμπτου σωλήνα

- Η μονάδα μπορεί να λειτουργήσει με εύκαμπτο σωλήνα ή σωλήνα. Η μονάδα παρέχεται από το εργοστάσιο με θηλυκό σπείρωμα 1 1/2". Λάβτε υπόψη της ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με την αποστράγγιση του νερού:
- Λάβτε υπόψη ότι η χρήση μειωτήρα (7) μπορεί να μειώσει την απόδοση της μονάδας.
- Ο μειωτήρας (7) θα πρέπει να κονταίνει στη διάμετρο που χρησιμοποιείται, ώστε να μην μειώνεται άσκοπα η απόδοση της μονάδας.
- Σημειώστε ότι η μονάδα δεν μπορεί να μετακινηθεί με την ίδια ευελιξία όπως όταν χρησιμοποιείται ένας συμπαγής σωλήνας.
- Σημειώστε ότι το μέγιστο μέγεθος των σωματιδίων πρέπει να μειώνεται ανάλογα με τη διάμετρο του σωλήνα ή του σωλήνα.
- Σημειώστε ότι η χωρητικότητα απόρριψης μειώνεται όσο αυξάνεται το μήκος του σωλήνα απόρριψης.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΩΛΗΝΑ

- Εάν είναι απαραίτητο, ο μειωτήρας (7) μπορεί να αποκοπεί με την επιθυμητή διάμετρο.
- Βιδώστε τον αγκώνα (8) στη σύνδεση με εσωτερικό σπείρωμα 1 1/2" (6).

- Βιδώστε τον μειωτήρα (7) στον αγκώνα (8). (βλέπε σχήμα Δ)
- Εάν χρησιμοποιείτε σωλήνα χωρίς σπείρωμα: σφύρετε τον κατάλληλο σφικτήρα σωλήνα στον σωλήνα.
- Σφύρετε τον εύκαμπτο σωλήνα (εσωτερική διάμετρος 25 mm ή 32 mm) πάνω στον μειωτήρα (7) μέχρι τέρμα (βλ. εικ. 5).
- Στερώστε τον σωλήνα με σφικτήρα σωλήνα.
- Όταν χρησιμοποιείτε εύκαμπτο σωλήνα με θηλυκό σπείρωμα (1"): βιδώστε τον σύνδεσμο του σωλήνα στον μειωτήρα 7. (βλέπε εικόνα ΣΤ)
- Ενאלακτικά, ένας σωλήνας με θηλυκό σπείρωμα (1 ½") μπορεί επίσης να βιδωθεί απευθείας στον αγκώνα (8).
- Εάν είναι δυνατόν, βιδώστε το σωλήνα απευθείας στη σύνδεση με εσωτερικό σπείρωμα 1 ½" (6) ή χρησιμοποιήστε κατάλληλο προσαρμογέα (βλέπε Σχ. Γ).

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΛΟΓΩΤ

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με πλωτηροδιακόπτη (4), ο οποίος ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή ανάλογα με τη στάθμη του νερού. Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία του πλωτηροδιακόπτη (4).

Σημείο μετάβασης	Στάθμη νερού
Ύψος που πρέπει να συμπεριληφθεί	Περίπου 500 mm
Ποσό απαλλαγής	Περίπου 250 mm

- Το ύψος άντλησης μπορεί να ρυθμιστεί μέσω του πλωτηροδιακόπτη (4) και της θέσης του στη διάταξη ασφάλισης του πλωτηροδιακόπτη (3).
- Πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με τον πλωτηροδιακόπτη (4):
- Βεβαιωθείτε ότι ο πλωτηροδιακόπτης (4) έχει πάντα επαρκές παιχνίδι και δεν είναι μόνιμα στερεωμένος/ενεργοποιημένος. Αυτό μπορεί να αποτρέψει την αυτόματη διακοπή λειτουργίας, με αποτέλεσμα να στεγνώσει η μονάδα. Αυτό θα προκαλούσε ζημιά στην αντλία.
- Βεβαιωθείτε ότι ο πλωτηροδιακόπτης (4) μπορεί να κινηθεί ελεύθερα και δεν περιορίζεται στην κίνησή του.
- Διατηρείτε επαρκή απόσταση μεταξύ του πλωτηροδιακόπτη (4) και της ασφάλισης του πλωτηροδιακόπτη (3), καθώς αυτό μπορεί να αποτρέψει την αυτόματη απενεργοποίηση της μονάδας και το στέγνωμα.
- Βεβαιωθείτε ότι η θέση του πλωτηροδιακόπτη (4) έχει ρυθμιστεί έτσι ώστε να μην βρίσκεται επίπεδη στον πυθμένα της δεξαμενής. Αυτό θα μπορούσε να αποτρέψει την αυτόματη διακοπή λειτουργίας με αποτέλεσμα να στεγνώσει η μονάδα.
- Εάν είναι απαραίτητο, κλειδώστε τον πλωτηροδιακόπτη (4) στην επιθυμητή θέση, στρώχνοντας το καλώδιο στην κλειδαριά του πλωτηροδιακόπτη (3) στο πλάι της αντλίας (βλ. εικ. Η), όταν ο πλωτηροδιακόπτης βρίσκεται στην καθορισμένη στάθμη νερού, θα ξεκινήσει ή θα σταματήσει αυτόματα. (βλ. εικ. Η)

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Λάβετε υπόψη τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με τη διαμόρφωση της συσκευής και πριν την ενεργοποιήσετε:
- Ο διακόπτης πλωτήρα (4) πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα. Το άνοιγμα μέσα στο οποίο κατεβαίνει η συσκευή δεν πρέπει να περιορίζει με κανένα τρόπο την κινητικότητα του πλωτηροδιακόπτη (4).
- Μην αφήνετε τη μονάδα σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.
- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι σταθερά τοποθετημένη στο έδαφος ή αναρτημένη με ασφάλεια.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε υδάτινα σώματα με φυσικό λασπώδες έδαφος, τοποθετήστε τη μονάδα σε χαμηλό ύψος, όπως σε τούβλα.
- Ελέγξτε ότι ο σωλήνας ή ο εύκαμπτος σωλήνας έχει συνδεθεί σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας (2) δεν υπόκειται σε εφελκυστικά φορτία και έχει επαρκή χαλάρωση.
- Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση δικτύου είναι σύμφωνη με τις προδιαγραφές που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Ελέγξτε την πίεξη ρεύματος για τη σωστή κατάσταση και την επαρκή προστασία.
- Αποτρέψτε την είσοδο υγρασίας στο φως ή στην πρίζα του δικτύου. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Μην αγγίζετε το βύσμα δικτύου με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

Συνδέστε το φως δικτύου σε μια πρίζα δικτύου με κατάλληλη ασφάλεια.

- Η μονάδα θα ενεργοποιηθεί όταν ο πλωτηροδιακόπτης (4) βρίσκεται πάνω από το ρυθμισμένο ή μέγιστο ύψος ενεργοποίησης (βλέπε Σχ. Κ στη θέση α).

- Η μονάδα θα απενεργοποιηθεί όταν ο πλωτηροδιακόπτης (4) φτάσει στο ρυθμισμένο ή ελάχιστο ύψος απενεργοποίησης (βλέπε Σχ. Κ στη θέση β).

Πληροφορίες

Όταν η συσκευή απενεργοποιείται, το νερό που παραμένει στη γραμμή μπορεί να επιστρέφει στη συσκευή.

Χειροκίνητη λειτουργία

Η μονάδα μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε χειροκίνητη λειτουργία (βλ. Εικόνα Λ).

Στη χειροκίνητη λειτουργία, μπορεί να γίνει αναρρόφηση μέσων μέχρι ύψους 25 mm.

Προειδοποίηση ηλεκτρικής τάσης

Μην αγγίζετε το βύσμα δικτύου με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η ζηρή λειτουργία μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν στεγνώσει.

- Κατά την αφαίρεση του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα, κρατήστε το από το βύσμα.
- Εάν είναι απαραίτητο, τραβήξτε τη συσκευή έξω χρησιμοποιώντας το νάιλον καλώδιο.
- Κλειδώστε τον διακόπτη πλωτήρα (4) στην ακόλουθη θέση: (βλέπε Σχ. Λ)

Όταν ο πλωτηροδιακόπτης βρίσκεται σε αυτή τη θέση, η μονάδα είναι μόνιμα ενεργοποιημένη. Εάν η στάθμη του νερού είναι πολύ χαμηλή, διακόψτε χειροκίνητα την τροφοδοσία της αντλίας για κάποιο χρονικό διάστημα και χρησιμοποιήστε την αντλία για όχι περισσότερο από 2 λεπτά για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της αντλίας. Εάν η αντλία υπερθερμανθεί

- είναι αναμμένη, περιμένετε 15 λεπτά για να κρυώσει ο κινητήρας πριν τον χρησιμοποιήσετε.
- Χαμηλώστε τη μονάδα στο νερό με ελαφρά κλίση για να μπορεί να διαφύγει ο αέρας που έχει απομείνει και, στη συνέχεια, ισιώστε τη.
- Βεβαιωθείτε ότι η θέση του διακόπτη πλωτήρα (4) δεν έχει αλλάξει.
- Συνδέστε το φως δικτύου σε μια πρίζα δικτύου με κατάλληλη ασφάλεια. Η συσκευή θα ενεργοποιηθεί.

Επίβλεψη της διαδικασίας άντλησης.

- Όταν η συσκευή αρχίσει να αναρροφά αέρα, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα κρατώντας το φως.

Πληροφορίες

Εάν η μονάδα απενεργοποιηθεί ξανά μετά από σύστημα χρονικό διάστημα λειτουργίας, μπορεί να έχει χαλαρώσει ο διακόπτης πλωτήρα. Τοποθετήστε ξανά τον διακόπτη πλωτήρα όπως φαίνεται στην εικόνα.

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟ

Προειδοποίηση ηλεκτρικής τάσης

Μην αγγίζετε το βύσμα δικτύου με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

- Κατά την αφαίρεση του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα, κρατήστε το από το φως.
- Εάν είναι απαραίτητο, τραβήξτε τη συσκευή έξω χρησιμοποιώντας το νάιλον καλώδιο.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Η συσκευή δεν ξεκινάει	Ελέγξτε τη σύνδεση της παροχής ρεύματος.
	- Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και το φως δικτύου για τυχόν ζημιές.
	- Ελέγξτε τη στερέωση στο χώρο εργασίας.
	- Ελέγξτε ότι ο πλωτηροδιακόπτης βρίσκεται πάνω από τη θέση αυτόματης ενεργοποίησης.
	- Η συσκευή μπορεί να έχει υπερθερμανθεί και να έχει ενεργοποιηθεί το κύκλωμα προστασίας.
	θερμότητα. Σε αυτή την περίπτωση, περιμένετε περίπου 15 λεπτά πριν επανεκκινήσετε τη συσκευή.
	Εάν η συσκευή δεν ξεκινάει, να ελέγξετε την ηλεκτρική εγκατάσταση από εξειδικευμένη εταιρεία.
	- Η θερμοκρασία του νερού υπερβαίνει τους 35°C και

	<p>ενεργοποιείται το κύκλωμα θερμικής προστασίας.</p> <p>- Ελέγξτε ότι το άνοιγμα εισαγωγής αέρα (5), η πτερωτή, ο μειωτήρας (7) ή/και ο σωλήνας ή ο σωλήνας είναι απαλλαγμένοι από ξένα σώματα.</p>
Η μονάδα λειτουργεί, αλλά δεν αντλεί νερό	<p>- Ελέγξτε ότι δεν παραμένει αέρας στο εσωτερικό της συσκευής. Για να το κάνετε αυτό, χαμηλώστε τη συσκευή στο νερό υπό ελαφρά κλίση και περιμένετε μέχρι να διαφύγει όλος ο αέρας.</p> <p>- Ελέγξτε ότι έχει επιτευχθεί η ελάχιστη στάθμη νερού, βλέπε τεχνικά στοιχεία. Η μονάδα απαιτεί μια ελάχιστη στάθμη νερού για να ξεκινήσει η άντληση.</p> <p>- Ελέγξτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες δεν είναι φραγμένοι και ότι το νερό δεν περιέχει αιωρούμενα στερεά σωματιδίων μεγέθους πάνω από 35 mm, τα οποία θα μπορούσαν να φράξουν τη συσκευή.</p> <p>- Ελέγξτε ότι η διάμετρος του χρησιμοποιούμενου σωλήνα δεν είναι πολύ μικρή.</p> <p>- Ελέγξτε ότι το καλώδιο δεν έχει στραβώσει ή μπλοκαριστεί. Αφαιρέστε τις στροφές ή/και τα μπλοκαρίσματα.</p> <p>- Ελέγξτε ότι ο μειωτήρας (7) ή/και ο αγκώνας (8) δεν έχουν μπλοκάρει.</p>
Η συσκευή δεν απενεργοποιείται αυτόματα	<p>Το κατέβασμα του διακόπτη πλωτήρα είναι δύσκολο. Ελέγξτε αν ο διακόπτης πλωτήρα μπορεί να κινούνται ελεύθερα. Απομακρύνετε τυχόν εμπλοκές ή εξασφαλίστε επαρκή ελευθερία κίνησης, διακόπτη πλωτήρα.</p>
Η συσκευή απενεργοποιείται μετά από σύντομο χρονικό διάστημα λειτουργίας	<p>- Ελέγξτε ότι η θερμοκρασία του νερού δεν είναι πολύ υψηλή. Η συσκευή μπορεί να έχει υπερθερμανθεί λόγω υπερβολικής θερμοκρασίας του νερού και το κύκλωμα ενεργοποιήθηκε θερμική προστασία.</p> <p>- Ελέγξτε τη σύνδεση της παροχής ρεύματος.</p> <p>- Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και το φως δικτύου για τυχόν ζημιές.</p> <p>- Ελέγξτε τη στερέωση επί τόπου.</p> <p>- Ελέγξτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες δεν είναι φραγμένοι και ότι το νερό δεν περιέχει αιωρούμενα στερεά σωματιδίων μεγέθους πάνω από 35 mm, τα οποία θα μπορούσαν να φράξουν τη συσκευή. Η συσκευή μπορεί να έχει υπερθερμανθεί από</p>

	<p>λόγω απόφραξης και ενεργοποιήθηκε το κύκλωμα θερμικής προστασίας.</p>
Ανεπαρκής ή φθίνουσα ικανότητα μεταφοράς	<p>- Ελέγξτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες δεν είναι φραγμένοι και ότι το νερό δεν περιέχει αιωρούμενα στερεά με μέγεθος σωματιδίων μεγαλύτερο από 35 mm που θα μπορούσαν να φράξουν τη μονάδα.</p> <p>- Ελέγξτε τη διάμετρο του σωλήνα και το ύψος της αντλίας. Ένα πολύ μεγάλο ύψος αντλίας, σε συνδυασμό με μικρή διάμετρο σωλήνα, μπορεί να οδηγήσει σε μειωμένη ικανότητα άντλησης.</p> <p>- Ελέγξτε ότι το καλώδιο δεν έχει στραβώσει ή μπλοκαριστεί. Αφαιρέστε τις στροφές ή/και τα μπλοκαρίσματα.</p>

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Δεν υπάρχουν εξαρτήματα στο εσωτερικό της μονάδας που απαιτούν συντήρηση ή λίπανση από τον χρήστη.

- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό, υγρό πανί χωρίς χνούδια. Προστατεύετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα από την υγρασία. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά μέσα, όπως σπρέι, διαλύτες, καθαριστικά με βάση την αλκοόλη ή λειανικά για να βρέξετε το πανί.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα στο κάτω μέρος της αντλίας για να αποκτήσετε πρόσβαση στο άνοιγμα εισαγωγής αέρα (5) (βλέπε Σχ. Μ).
- Ξεπλύνετε τον μειωτήρα (7) και τις άλλες συνδέσεις με καθαρό νερό (βλέπε Σχ. Ν).
- Καθαρίστε την κάτω πλευρά της αντλίας και την πτερωτή με έναν ταβάνι νερού.
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα στη μονάδα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Υποβρύχια αντλία για βρώμικο νερό		
Παράμετρος	Αξία	Αξία
Μοντέλο	04-735	04-736
Τάση τροφοδοσίας	230V AC	230V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50Hz	50Hz
Ονομαστική ισχύς	900W	1100W
Μέγιστο βάθος εργασίας	7m	7m
Μέγιστο ύψος νερού	9 m	9,5 m
Κατηγορία προστασίας	I	I
Βαθμός προστασίας	IPX8	IPX8
Ελάχιστη βύθιση	11.5cm	11.5cm
Διαστάσεις (WxLxH)	17,5 x 15,8 x 36,5 cm	17,5 x 15,8 x 36,5 cm
Διάμετρος σύνδεσης σωλήνα νερού	1" 1 1/2"	1" 1 1/2"
Βάθος νερού που ενεργοποιεί την αντλία	50cm	50cm
Μέγιστη στάθμη νερού μετά την αναρρόφηση	3.5cm	3.5cm
Μέγιστη διάμετρος των ρύπων	25mm	25mm
Μέγιστη χωρητικότητα	17000 l/h	18000 l/h
Μέγιστη θερμοκρασία νερού	35°C	35°C
Μάζα	5,9 kg	6,1 kg
Έτος παραγωγής	2023	2023

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορριπτούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται στις κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν περιβαλλοντικά αβρανεύσιμες ουσίες. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.



Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες / συσσωρευτές δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, ούτε να ρίχνονται στη φωτιά ή στο νερό. Οι κατεστραμμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται κατάλληλα σύμφωνα με την ισχύουσα οδηγία για τη διάθεση μπαταριών και συσσωρευτών.

"Grupa TorpeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο ελξή: "Grupa TorpeX") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (στο ελξή: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa TorpeX και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (Dz.U. 2006 αρθ. 90 Poz. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση ή εμπορικός σκοπός ολόκληρου του εγχειρίδιου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa TorpeX, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Κατασκευαστής: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Προϊόν: Υποβρύχια αντλία για βρώμικο νερό

Μοντέλο: 04-735; 04-736

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΕ

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+

A14:2019+A15:2021- 60335-2-41:2021+A11:2021- EN 62233:2008

EN IEC 55014-2:2021- EN IEC 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:
Υπογράφεται εξ ονόματος:

Grupa TorpeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Υπεύθυνος ποιότητας

Βαρσοβία, 2023-11-21

ΕΣ

MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)

Bomba sumergible para aguas sucias:04-735 - 04-736

ATENCIÓN, ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS ESPECÍFICAS PARA UN TRABAJO SEGURO

- No utilice el aparato en atmósferas explosivas.
- No utilice el aparato en una atmósfera agresiva.
- Antes de cada uso del aparato, compruebe que los accesorios y las piezas de conexión no estén dañados. No utilice aparatos o piezas dañados.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, reparación o revisión. Al hacerlo, sujete el enchufe de red.
- Al instalar el aparato, respete las distancias mínimas a paredes y otros objetos, así como las condiciones de almacenamiento y funcionamiento especificadas en la sección Datos técnicos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- La unidad no debe utilizarse para un funcionamiento continuo (por ejemplo, como bomba de recirculación para estanques).
- El aparato no debe utilizarse en piscinas, etc.
- La unidad no es adecuada para la protección permanente y automática contra desbordamientos, por ejemplo.

- pozos o fuentes o para regular el nivel de las aguas subterráneas. Para estos fines, debe utilizarse un sistema fijo de bombeo de aguas residuales para el drenaje de edificios y propiedades.
- La unidad no es adecuada para presurizar las redes de suministro de agua existentes.
- La unidad no es adecuada para bombear agua potable.
- La unidad no debe utilizarse para bombear medios agresivos, abrasivos, corrosivos, inflamables o explosivos, p. ej:
- productos de limpieza, combustibles (por ejemplo, gasolina, gasóleo), aceites, grasas, petróleo, disolvente de nitrócelulosa
- El aparato no debe utilizarse a temperaturas bajo cero.
- Queda prohibida cualquier modificación, alteración o cambio estructural no autorizados del aparato.

PROTECCIÓN CONTRA EL SOBRECALENTAMIENTO

- La unidad está equipada con un circuito de protección térmica que se activa si la unidad se sobrecalienta y se apaga.
- Espera a que el aparato se enfríe y apáguelo. Investigue la causa del sobrecalentamiento. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

DESCRIPCIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1



2



3



4



5



6



7



8

1. sumerja la bomba ligeramente inclinada
2. no debe utilizarse para bombear agua potable.
3. no tire del cable de alimentación.
4. no utilice cables o enchufes dañados.
5. no permanezca en el agua mientras la unidad esté en funcionamiento.
6. No utilizar a temperaturas bajo cero.
7. Manténgase fuera del alcance de los niños.
8. lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración que figura a continuación se refiere a los elementos mostrados en los dibujos:

- 1.Asa de transporte
- 2.Cable de alimentación
- 3.Interruptor de flotador con bloqueo
- 4.Interruptor de flotador
- 5.Abertura de entrada de aire con panel de cubierta e impulsor
- 6.Conexión con rosca hembra de 1½
- 7.Reductor
- 8.Codo

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

PROPÓSITO

La unidad sólo es adecuada para vaciar, transferir y bombear los siguientes medios:

- agua limpia y aguas residuales
- depósitos no corrosivos (por ejemplo, fugas de la lavadora)
- agua ligeramente clorada

El agua no debe contener sólidos en suspensión con una granulometría máxima de 35 mm. La unidad es totalmente sumergible (carcasa estanca) y se puede sumergido a una profundidad de d o 7 m.

La temperatura del agua no debe superar los 35 °C.

El dispositivo puede utilizarse temporalmente, por ejemplo, para:

- bombeo de sótanos inundados
- vaciado de cisternas y contenedores
- extracción de agua de pozos y pozos.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

Conexión de una tubería o manguera

- La unidad puede funcionar con una manguera o tubería flexible. La unidad se suministra de fábrica con una rosca hembra de 1 ½". Observe la siguiente información relativa al drenaje del agua:
- Tenga en cuenta que el uso de un reductor (7) puede reducir el rendimiento de la unidad.
- El reductor (7) debe acortarse al diámetro utilizado para no reducir innecesariamente el rendimiento de la unidad.
- Tenga en cuenta que la unidad no se puede mover con la misma flexibilidad que cuando se utiliza un tubo macizo.
- Tenga en cuenta que el tamaño máximo de las partículas debe reducirse proporcionalmente al diámetro de la manguera o tubería.
- Obsérvese que la capacidad de descarga disminuye a medida que aumenta la longitud de la tubería de descarga.

CONEXIÓN DE MANGUERA

- En caso necesario, el reductor (7) puede cortarse con el diámetro deseado.
- Atomille el codo (8) en la conexión con rosca hembra de 1 ½" (6).
- Atomille el reductor (7) al codo (8). (ver figura D)
- Si utiliza una manguera sin rosca: deslice la abrazadera adecuada en la manguera.
- Deslice la manguera (diámetro interior 25 mm o 32 mm) sobre el reductor (7) hasta el tope (véase la fig. 5).
- Fije la manguera con una abrazadera.
- Cuando utilice una manguera con rosca hembra (1"): enrosque el conector de la manguera en el reductor 7. (ver fig. F)
- Como alternativa, también puede enroscarse directamente en el codo (8) una manguera con rosca hembra (1 ½").
- Si es posible, enrosque el tubo directamente en la conexión de rosca hembra de 1 ½" (6) o utilice un adaptador adecuado (véase la fig. G).

INTERRUPTOR DE FLOTADOR

El aparato está equipado con un interruptor de flotador (4) que conecta o desconecta automáticamente el aparato en función del nivel del agua. Compruebe periódicamente el funcionamiento del interruptor de flotador (4).

Punto de conmutación	Nivel del agua
Altura a incluir	Aproximadamente 500 mm
Importe de la exención	Aproximadamente 250 mm

- La altura de bombeo puede ajustarse mediante el interruptor de flotador (4) y su posición en el dispositivo de bloqueo del interruptor de flotador (3).
- Debe tenerse en cuenta la siguiente información relativa al interruptor de flotador (4):
 - Asegúrese de que el interruptor de flotador (4) tenga siempre suficiente juego y no esté permanentemente fijo/activado. Esto podría impedir el apagado automático, haciendo que la unidad funcione en seco. Esto causaría daños a la bomba.
 - Asegúrese de que el interruptor de flotador (4) puede moverse libremente y no está restringido en su movimiento.
 - Mantenga una distancia suficiente entre el interruptor de flotador (4) y el bloqueo del interruptor de flotador (3), ya que puede evitar que la unidad se desconecte automáticamente y se seque.
 - Asegúrese de que la posición del interruptor de flotador (4) está ajustada de modo que no quede plano en el fondo del depósito. Esto podría evitar una desconexión automática que provocaría que la unidad funcionara en seco.
 - Si es necesario, bloquee el interruptor de flotador (4) en la posición deseada introduciendo el cable en el bloqueo del interruptor de flotador (3) situado en el lateral de la bomba (ver fig.H), cuando el interruptor de flotador se encuentre en el nivel de agua especificado, se pondrá en marcha o parará automáticamente. (ver fig.H)

COLOCACIÓN DEL DISPOSITIVO

- Tenga en cuenta la siguiente información relativa a la configuración del aparato y antes de encenderlo:
- El interruptor de flotador (4) debe poder moverse libremente. La abertura por la que se baja el dispositivo no debe restringir en modo alguno la movilidad del interruptor de flotador (4).
- No deje el aparato en marcha sin vigilancia.
- Asegúrese de que la unidad esté firmemente colocada en el suelo o suspendida de forma segura.
- Cuando utilice la unidad en masas de agua con suelo fangoso natural, coloque la unidad a baja altura, por ejemplo, sobre ladrillos.
- Compruebe que la manguera o tubería se ha conectado correctamente.
- Asegúrese de que el cable de alimentación (2) no esté sometido a cargas de tracción y tenga suficiente holgura.
- Asegúrese de que la conexión a la red eléctrica cumple las especificaciones indicadas en los datos técnicos.

- Compruebe que la toma de corriente está en buen estado y suficientemente protegida.
- Evite que penetre humedad en el enchufe o la toma de corriente. Existe riesgo de descarga eléctrica.

ENCENDIDO DEL DISPOSITIVO

No toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.

- Conecte el enchufe a una toma de corriente con un fusible adecuado.
- El aparato se encenderá cuando el interruptor de flotador (4) se encuentre por encima de la altura de conexión ajustada o máxima (véase la fig. K en la posición a).
 - El aparato se desconectará cuando el interruptor de flotador (4) alcance la altura de desconexión ajustada o mínima (ver Fig. K en posición b).

Información

Cuando se apaga el aparato, el agua que queda en la tubería puede volver a fluir a través del aparato.

Funcionamiento manual

El aparato también puede utilizarse en modo manual (véase la figura L).

En modo manual, se puede aspirar material de hasta 25 mm de altura.

Advertencia de tensión eléctrica

No toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.

NOTA

El funcionamiento en seco puede dañar el aparato. Apague el aparato antes de que se seque.

- Al retirar el cable de alimentación de la toma de corriente, sujételo por el enchufe.
- Si es necesario, tire del dispositivo hacia fuera utilizando el cordón de nailon.
- Bloquee el interruptor de flotador (4) en la siguiente posición: (ver Fig. L)

Cuando el interruptor de flotador está en esta posición, la unidad está permanentemente encendida. Si el nivel del agua es demasiado bajo, desconecte manualmente la alimentación de la bomba durante un tiempo y no la utilice durante más de 2 minutos para evitar que se sobrecaliente. Si la bomba se sobrecalienta está encendido, espere 15 minutos a que se enfríe el motor antes de utilizarlo.

- Baje la unidad al agua ligeramente inclinada para permitir que salga el aire restante y, a continuación, enderécela.
- Asegúrese de que la posición del interruptor de flotador (4) no ha cambiado.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente con un fusible adecuado. El aparato se encenderá.

Supervisión del proceso de bombeo.

Cuando el aparato empiece a aspirar aire, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente sujetando el enchufe.

Información

Si el aparato vuelve a desconectarse tras un breve periodo de funcionamiento, es posible que el interruptor de flotador se haya saltado. Vuelva a colocar el interruptor de flotador como se muestra en la ilustración.

EXCLUSIVA

Advertencia de tensión eléctrica

No toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.

- Al retirar el cable de alimentación de la toma de corriente, sujételo por el enchufe.
- Si es necesario, tire del dispositivo hacia fuera utilizando el cordón de nailon.

TABLA DE ERRORES

El dispositivo no arranca	Compruebe la conexión de la fuente de alimentación.
	- Compruebe que el cable de alimentación y el enchufe de red no estén dañados.
	- Compruebe la fijación en el lugar de trabajo.
	- Compruebe que el interruptor de flotador está por encima de la posición de encendido automático.
	- Es posible que el aparato se haya sobrecalentado y se haya activado el circuito de protección.
	calor. En este caso, espere unos 15 minutos antes de

	<p>reinicie el dispositivo. Si el dispositivo no se inicia, haga revisar la instalación eléctrica por una empresa especializada.</p> <p>- La temperatura del agua supera los 35°C y se activa el circuito de protección térmica.</p> <p>- Compruebe que la abertura de entrada de aire (5), el impulsor, el reductor (7) y/o la manguera o la tubería esté libre de cuerpos extraños.</p>
La unidad funciona, pero no bombea agua	<p>- Compruebe que no queda aire en el interior del aparato. Para ello, sumerja el aparato en el agua ligeramente inclinado y espere a que salga todo el aire.</p> <p>- Compruebe que se ha alcanzado el nivel mínimo de agua, véanse los datos técnicos. La unidad necesita un nivel mínimo de agua para empezar a bombear.</p> <p>- Compruebe que las mangueras no estén obstruidas y que el agua no contenga sólidos en suspensión de tamaño de partícula superior a 35 mm, lo que podría obstruir el dispositivo.</p> <p>- Compruebe que el diámetro de la manguera utilizada no sea demasiado pequeño.</p> <p>- Compruebe que el cable no esté doblado ni bloqueado. Elimine los pliegues y/o bloqueos.</p> <p>- Compruebe que el reductor (7) y/o el codo (8) no estén obstruidos.</p>
El aparato no se apaga automáticamente	<p>Es difícil bajar el interruptor del flotador. Compruebe si el interruptor de flotador puede moverse libremente. Elimine cualquier obstrucción o garantice una libertad de movimiento suficiente. interruptor de flotador.</p>
El aparato se apaga tras un breve periodo de funcionamiento	<p>- Compruebe que la temperatura del agua no sea demasiado alta. El aparato puede haberse sobrecalentado debido a la temperatura excesiva del agua y el circuito se activó protección térmica.</p> <p>- Compruebe la conexión de la fuente de alimentación.</p> <p>- Compruebe que el cable de alimentación y el enchufe de red no estén dañados.</p> <p>- Compruebe la fijación in situ.</p> <p>- Compruebe que las mangueras no estén obstruidas y que el agua no contenga sólidos en suspensión de tamaño de partícula superior a 35 mm, lo que podría obstruir el</p>

	<p>dispositivo. El aparato puede haberse sobrecalentado por debido a la obstrucción y se activó el circuito de protección térmica.</p>
Capacidad de transferencia insuficiente o en declive	<p>- Compruebe que las mangueras no estén obstruidas y que el agua no contenga sólidos en suspensión con un tamaño de partícula superior a 35 mm que puedan obstruir la unidad.</p> <p>- Compruebe el diámetro de la manguera y la altura de la bomba. Una altura de bomba demasiado elevada, combinada con un diámetro de manguera pequeño, puede reducir la capacidad de bombeo.</p> <p>- Compruebe que el cable no esté doblado ni bloqueado. Elimine los pliegues y/o bloqueos.</p>

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

No hay piezas en el interior de la unidad que requieran mantenimiento o lubricación por parte del usuario.

- Limpie el aparato con un paño suave, húmedo y sin pelusas. Proteja los componentes eléctricos de la humedad. No utilice productos de limpieza agresivos como sprays, disolventes, limpiadores a base de alcohol o abrasivos para humedecer el paño.
- Retire el panel de cubierta situado en la parte inferior de la bomba para acceder a la abertura de entrada de aire (5) (véase la Fig. M).
- Lave el reductor (7) y las demás conexiones con agua limpia (véase la fig. N).
- Limpie la parte inferior de la bomba y el impulsor con un chorro de agua.
- Vuelva a colocar el panel de la cubierta en la unidad.

DATOS TÉCNICOS

Bomba sumergible para aguas sucias		
Parámetro	Valor	Valor
Modelo	04-735	04-736
Tensión de alimentación	230 V CA	230 V CA
Frecuencia de suministro	50 Hz	50 Hz
Potencia nominal	900W	1100W
Profundidad máxima de trabajo	7m	7m
Altura máxima de agua	9 m	9,5 m
Clase de protección	I	I
Grado de protección	IPX8	IPX8
Inmersión mínima	11,5 cm	11,5 cm
Dimensiones (AnxLxAI)	17,5 x 15,8 x 36,5 cm	17,5 x 15,8 x 36,5 cm
Diámetro de la conexión de la manguera de agua	1" 1 1/2"	1" 1 1/2"
Profundidad del agua que activa la bomba	50 cm	50 cm
Nivel máximo de agua tras la aspiración	3,5 cm	3,5 cm
Diámetro máximo de los contaminantes	25 mm	25 mm
Capacidad máxima	17000 l/h	18000 l/h
Temperatura máxima del agua	35°C	35°C
Masa	5,9 kg	6,1 kg
Año de producción	2023	2023

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a las instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias inertes para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.



Las pilas / baterías recargables no deben tirarse a la basura doméstica, ni tampoco al fuego o al agua. Las pilas dañadas o usadas deben reciclarse adecuadamente de acuerdo con la directiva vigente sobre eliminación de pilas y acumuladores.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (Diario de Leyes 2006 N° 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, el tratamiento, la publicación, la modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la UE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.aks., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Producto: Bomba sumergible para aguas sucias

Modelo: 04-735; 04-736

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de baja tensión 2014/35/UE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+

A14:2019+A15:2021; 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014--2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.aks.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de Calidad del GRUPO TOPEX

Varsovia, 2023-11-21

IT

MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)

Pompa sommersibile per acque sporche: 04-735 - 04-736

ATTENZIONE, PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

REGOLE SPECIFICHE PER UN LAVORO SICURO

- Non utilizzare l'unità in atmosfere esplosive.
- Non utilizzare l'unità in un'atmosfera aggressiva.
- Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio, controllare che gli accessori e le parti di collegamento non siano danneggiati. Non utilizzare apparecchiature o parti danneggiate.
- Prima di effettuare interventi di manutenzione, riparazione o riparazione dell'apparecchio, togliere la spina dalla presa di corrente. A tale scopo, tenere la spina di rete.
- Quando si installa l'apparecchio, rispettare le distanze minime dalle pareti e da altri oggetti, nonché le condizioni di stoccaggio e di funzionamento indicate nella sezione Dati tecnici.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO IMPROPRIO

- L'unità non deve essere utilizzata per il funzionamento continuo (ad esempio come pompa di ricircolo per laghetti).
- Il dispositivo non deve essere utilizzato in piscine ecc.
- L'unità non è adatta per una protezione permanente e automatica dal trabocco, ad es.

- -pozzi o fontane o per regolare i livelli delle acque sotterranee. Per questi scopi, è necessario utilizzare un sistema di pompaggio fisso per il drenaggio di edifici e proprietà.
- L'unità non è adatta alla pressurizzazione di reti idriche esistenti.
- L'unità non è adatta al pompaggio di acqua potabile.
- L'unità non deve essere utilizzata per pompare sostanze aggressive, abrasive, corrosive, infiammabili o esplosive, ad es:
 - detersivi, carburanti (ad es. benzina, gasolio), oli, grassi, petrolio, diluente per nitrocellulosa
- Il dispositivo non deve essere utilizzato a temperature inferiori allo zero.
- È vietato apportare modifiche, alterazioni o cambiamenti strutturali non autorizzati al dispositivo.

PROTEZIONE CONTRO IL SURRISCALDAMENTO

- L'unità è dotata di un circuito di protezione termica che si attiva in caso di surriscaldamento e si spegne.
- Attendere che l'apparecchio si raffreddi e spegnerlo. Indagare la causa del surriscaldamento. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza.

DESCRIZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1



2



3



4



5



6



7



8

1. immergere la pompa con una leggera angolazione
2. non deve essere utilizzato per il pompaggio di acqua potabile.
3. non tirare il cavo di alimentazione.
4. non utilizzare cavi o spine danneggiati.
5. non rimanere in acqua mentre l'unità è in funzione.
6. Non utilizzare a temperature inferiori allo zero.
- 7 Conservare fuori dalla portata dei bambini.
8. leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione che segue si riferisce agli elementi illustrati nei disegni:

- 1.Maniglia di trasporto
- 2.Cavo di alimentazione
- 3.Interruttore a galleggiante bloccabile
- 4.Interruttore a galleggiante
- 5.Apertura di ingresso dell'aria con pannello di copertura a girante
- 6.Connessione con filettatura femmina da 1½
- 7.Riduttore
- 8.Gomito

* Potrebbero esserci delle differenze tra la grafica e il prodotto reale.

SCOPO

L'unità è adatta solo per lo svuotamento, il trasferimento e il pompaggio dei seguenti prodotti:

- acqua pulita e acque reflue
 - depositi non corrosivi (ad es. perdite della lavatrice)
 - acqua leggermente clorata
- L'acqua non deve contenere solidi in sospensione che superino una dimensione massima di 35 mm. L'unità è completamente sommersibile (alloggiamento a tenuta stagna) e può essere immerso a una profondità di 7 metri.

La temperatura dell'acqua non deve superare i 35 °C.

Il dispositivo può essere utilizzato temporaneamente, ad esempio, per:

- pompaggio di scantinati allagati
- svuotamento di serbatoi e contenitori
- estrazione dell'acqua da pozzi e cunicoli.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Collegamento di un tubo o di un flessibile

- L'unità può essere azionata con un tubo flessibile o una tubazione. L'unità viene fornita dalla fabbrica con una filettatura femmina da 1 1/2". Osservare le seguenti informazioni relative al drenaggio dell'acqua:
- Si noti che l'uso di un riduttore (7) può ridurre le prestazioni dell'unità.
- Il riduttore (7) deve essere accorciato in base al diametro utilizzato, per non ridurre inutilmente le prestazioni dell'unità.
- Si noti che l'unità non può essere spostata in modo flessibile come quando si utilizza un tubo solido.
- Si noti che la dimensione massima delle particelle deve essere ridotta in proporzione al diametro del tubo o della tubazione.
- Si noti che la capacità di scarico diminuisce all'aumentare della lunghezza del tubo di scarico.

COLLEGAMENTO DEL TUBO FLESSIBILE

- Se necessario, il riduttore (7) può essere tagliato con il diametro desiderato.
- Avvitare il gomito (8) sul raccordo con filettatura femmina da 1 1/2" (6).
- Avvitare il riduttore (7) al gomito (8). (vedere figura D)
- Se si utilizza un tubo flessibile senza filettatura: far scorrere la fascetta appropriata sul tubo.
- Far scorrere il tubo (diametro interno 25 mm o 32 mm) sul riduttore (7) fino all'arresto (vedi fig. 5).
- Fissare il tubo con una fascetta stringitubo.
- Quando si utilizza un tubo flessibile con filettatura femmina (1"): avvitare il connettore del tubo flessibile sul riduttore 7. (vedere fig. F). (vedi fig. F)
- In alternativa, è possibile avvitare un tubo flessibile con filettatura femmina (1 1/2") direttamente sul gomito (8).
- Se possibile, avvitare il tubo direttamente nel raccordo filettato femmina da 1 1/2" (6) o utilizzare un adattatore adeguato (vedere Fig. G).

INTERRUTTORE A GALLEGGIANTE

L'apparecchio è dotato di un interruttore a galleggiante (4) che accende o spegne automaticamente l'apparecchio a seconda del livello dell'acqua. Controllare regolarmente il funzionamento dell'interruttore a galleggiante (4).

Punto di commutazione	Livello dell'acqua
Altezza da includere	Circa 500 mm
Importo dell'esenzione	Circa 250 mm

L'altezza di pompaggio può essere regolata mediante l'interruttore a galleggiante (4) e la sua posizione nel dispositivo di bloccaggio dell'interruttore a galleggiante (3).

Osservare le seguenti informazioni relative all'interruttore a galleggiante (4):

- Assicurarsi che l'interruttore a galleggiante (4) abbia sempre un gioco sufficiente e non sia fissato/attivato in modo permanente. Ciò potrebbe impedire lo spegnimento automatico, causando il funzionamento a secco dell'unità. Ciò causerebbe il danneggiamento della pompa.
- Assicurarsi che l'interruttore a galleggiante (4) possa muoversi liberamente e non sia limitato nel suo movimento.
- Mantenere una distanza sufficiente tra l'interruttore a galleggiante (4) e il blocco dell'interruttore a galleggiante (3), per evitare che l'apparecchio si spenga automaticamente e si asciughi.
- Assicurarsi che l'interruttore a galleggiante (4) sia posizionato in modo tale da non poggiare sul fondo del serbatoio. In questo modo si potrebbe evitare uno spegnimento automatico che causerebbe l'esaurimento dell'unità.
- Se necessario, bloccare l'interruttore a galleggiante (4) nella posizione desiderata spingendo il cavo nel blocco dell'interruttore a galleggiante (3) sul lato della pompa (vedere fig. H); quando l'interruttore a galleggiante si trova al livello dell'acqua specificato, si avvia o si arresta automaticamente. (vedi fig. H)

POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

- Osservare le seguenti informazioni relative alla configurazione dell'apparecchio e prima di accenderlo:
- Il galleggiante (4) deve potersi muovere liberamente. L'apertura in cui viene calato il dispositivo non deve limitare in alcun modo la mobilità dell'interruttore a galleggiante (4).
- Non lasciare l'unità in funzione senza sorveglianza.
- Assicurarsi che l'unità sia saldamente appoggiata a terra o sospesa in modo sicuro.
- Quando si utilizza l'unità in specchi d'acqua con terreno fangoso naturale, posizionarla a un'altezza ridotta, ad esempio su mattoni.

- Verificare che il tubo flessibile o la tubazione siano stati collegati correttamente.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione (2) non sia sottoposto a carichi di trazione e abbia un allentamento sufficiente.
- Assicurarsi che il collegamento alla rete elettrica sia conforme alle specifiche indicate nei dati tecnici.
- Verificare che la presa di corrente sia in buone condizioni e che sia sufficientemente protetta.
- Evitare che l'umidità penetri nella spina o nella presa di corrente. C'è il rischio di scosse elettriche!

ACCENSIONE DEL DISPOSITIVO

Non toccare la spina di rete con le mani bagnate o umide.

Collegare la spina di rete a una presa di corrente con un fusibile adeguato.

- L'apparecchio si accende quando l'interruttore a galleggiante (4) si trova al di sopra dell'altezza di intervento impostata o massima (vedere la Fig. K in posizione a).
- L'unità si spegne quando l'interruttore a galleggiante (4) raggiunge l'altezza di spegnimento impostata o minima (vedere la Fig. K in posizione b).

Informazioni

Quando l'apparecchio viene spento, l'acqua rimasta nella linea può rifluire attraverso l'apparecchio.

Funzionamento manuale

L'unità può essere utilizzata anche in modalità manuale (vedere Figura L).

In modalità manuale, è possibile aspirare supporti fino a un'altezza di 25 mm.

Avviso di tensione elettrica

Non toccare la spina di rete con le mani bagnate o umide.

NOTA

Il funzionamento a secco può causare danni all'apparecchio.

Spegnere l'apparecchio prima che si asciughi.

- Quando si toglie il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, tenerlo per la spina.
- Se necessario, estrarre il dispositivo utilizzando il cavo di nylon.
- Bloccare l'interruttore a galleggiante (4) nella seguente posizione: (vedere Fig. L)

Quando l'interruttore a galleggiante è impostato su questa posizione, l'unità è permanentemente accesa. Se il livello dell'acqua è troppo basso, spegnere manualmente la pompa per un certo periodo di tempo e utilizzarla per non più di 2 minuti per evitare il surriscaldamento della pompa. Se la pompa si surriscalda è acceso, attendere 15 minuti che il motore si raffreddi prima di utilizzarlo.

- Abbassare l'unità in acqua con una leggera angolazione per consentire la fuoriuscita dell'aria residua, quindi raddrizzarla.
- Assicurarsi che la posizione dell'interruttore a galleggiante (4) non sia cambiata.
- Inserire la spina di rete in una presa di corrente con un fusibile adeguato. L'apparecchio si accende.

Supervisione del processo di pompaggio.

Quando l'apparecchio inizia ad aspirare aria, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente tenendo la spina.

Informazioni

Se l'unità si spegne nuovamente dopo un breve periodo di funzionamento, è possibile che l'interruttore a galleggiante si sia allentato. Rimontare l'interruttore a galleggiante come indicato nella figura.

ESCLUSIVO

Avviso di tensione elettrica

Non toccare la spina di rete con le mani bagnate o umide.

- Quando si toglie il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, tenerlo per la spina.
- Se necessario, estrarre il dispositivo utilizzando il cavo di nylon.

TABELLA DEGLI ERRORI

Il dispositivo non si avvia	Controllare il collegamento dell'alimentazione.
	- Controllare che il cavo di alimentazione e la spina di rete non siano danneggiati.
	- Controllare il fissaggio sul sito di lavoro.
	- Verificare che l'interruttore a galleggiante sia al di sopra della posizione di accensione automatica.
	- Il dispositivo potrebbe essersi surriscaldato e il

	<p>circuito di protezione è stato attivato. calore. In questo caso, attendere circa 15 minuti prima di riavviare il dispositivo. Se il dispositivo non si avvia, far controllare l'impianto elettrico da un'azienda specializzata.</p> <p>- La temperatura dell'acqua supera i 35°C e il circuito di protezione termica si attiva.</p> <p>- Controllare che l'apertura di ingresso dell'aria (5), la girante, il riduttore (7) e/o il tubo flessibile o la pompa siano in buone condizioni. il tubo sia privo di corpi estranei.</p>
L'unità funziona, ma non pompa acqua	<p>- Controllare che non rimanga aria all'interno dell'apparecchio. A tale scopo, abbassare l'apparecchio nell'acqua con una leggera angolazione e attendere che tutta l'aria fuoriesca.</p> <p>- Controllare che sia stato raggiunto il livello minimo di acqua, vedi dati tecnici. L'unità richiede un livello minimo di acqua per avviare il pompaggio.</p> <p>- Controllare che i tubi non siano intasati e che l'acqua non contenga solidi in sospensione di dimensioni particellari. superiore a 35 mm, che potrebbe intasare il dispositivo.</p> <p>- Verificare che il diametro del tubo flessibile utilizzato non sia troppo piccolo.</p> <p>- Verificare che il cavo non sia attorcigliato o bloccato. Eliminare le pieghe e/o i blocchi.</p> <p>- Verificare che il riduttore (7) e/o il gomito (8) non siano bloccati.</p>
Il dispositivo non si spegne automaticamente	<p>L'abbassamento dell'interruttore a galleggiante è difficile. Verificare se l'interruttore a galleggiante può muoversi liberamente. Rimuovere eventuali ostruzioni o garantire una sufficiente libertà di movimento.</p> <p>Interruttore a galleggiante.</p>
Il dispositivo si spegne dopo un breve periodo di funzionamento.	<p>- Controllare che la temperatura dell'acqua non sia troppo alta. L'apparecchio potrebbe essere diventato surriscaldato a causa dell'eccessiva temperatura dell'acqua e l'attivazione del circuito protezione termica.</p> <p>- Controllare il collegamento dell'alimentazione.</p> <p>- Controllare che il cavo di alimentazione e la spina di rete non siano danneggiati.</p> <p>- Verificare il fissaggio in loco.</p>

	<p>- Controllare che i tubi non siano intasati e che l'acqua non contenga solidi in sospensione di dimensioni particellari. superiore a 35 mm, che potrebbe intasare il dispositivo. Il dispositivo potrebbe essersi surriscaldato a causa di una causa dell'intasamento e il circuito di protezione termica è stato attivato.</p>
Capacità di trasferimento insufficiente o in calo	<p>- Controllare che i tubi non siano intasati e che l'acqua non contenga solidi in sospensione di dimensioni superiori a 35 mm che potrebbero intasare l'unità.</p> <p>- Controllare il diametro del tubo e l'altezza della pompa. Un'altezza eccessiva della pompa, unita a un diametro ridotto del tubo flessibile, può determinare una capacità di pompaggio ridotta.</p> <p>- Verificare che il cavo non sia attorcigliato o bloccato. Eliminare le pieghe e/o i blocchi.</p>

PULIZIA E MANUTENZIONE



All'interno dell'unità non ci sono parti che richiedono manutenzione o lubrificazione da parte dell'utente.

- Pulire l'apparecchio con un panno morbido, umido e privo di pelucchi. Proteggere i componenti elettrici dall'umidità. Non utilizzare detergenti aggressivi come spray, solventi, detergenti a base di alcol o abrasivi per bagnare il panno.
- Rimuovere il pannello di copertura sul fondo della pompa per accedere all'apertura di ingresso dell'aria (5) (vedere la Fig. M).
- Sciacquare il riduttore (7) e gli altri raccordi con acqua pulita (vedere Fig. N).
- Pulire la parte inferiore della pompa e la girante con un getto d'acqua.
- Rimontare il pannello di copertura sull'unità.

DATI TECNICI

Pompa sommersibile per acque sporche		
Parametro	Valore	Valore
Modello	04-735	04-736
Tensione di alimentazione	230V AC	230V AC
Frequenza di alimentazione	50Hz	50Hz
Potenza nominale	900W	1100W
Profondità di lavoro massima	7m	7m
Prevalenza massima dell'acqua	9 m	9,5 m
Classe di protezione	I	I
Grado di protezione	IPX8	IPX8
Immersione minima	11,5 cm	11,5 cm
Dimensioni (LxLxA)	17,5 x 15,8 x 36,5 cm	17,5 x 15,8 x 36,5 cm
Diametro dell'attacco del tubo dell'acqua	1" 1 ½"	1" 1 ½"
Profondità dell'acqua che attiva la pompa	50 cm	50 cm
Livello massimo dell'acqua dopo l'aspirazione	3,5 cm	3,5 cm
Diametro massimo dei contaminanti	25 mm	25 mm
Capacità massima	17000 l/h	18000 l/h
Temperatura massima dell'acqua	35°C	35°C
Massa	5,9 kg	6,1 kg
Anno di produzione	2023	2023

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

	prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati nelle strutture appropriate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.
	Le batterie ricaricabili non devono essere smaltite nei rifiuti domestici, né devono essere gettate nel fuoco o nell'acqua. Le batterie danneggiate o usate devono essere riciclate correttamente in conformità alla direttiva vigente sullo smaltimento di pile e accumulatori.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità UE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Pompa sommersa per acque sporche

Modello: 04-735; 04-736

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+

A14:2019+A15:2021; 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2023-11-21

NL VERTALING (GEBUIKERS)HANDLEIDING

Dompelpomp voor vuil water:04-735 - 04-736

AANDACHT, LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP GEBRUIKT EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN.

SPECIFIEKE REGELS VOOR VEILIG GEbruik

- Gebruik het apparaat niet in een explosieve omgeving.
- Gebruik het apparaat niet in een agressieve omgeving.
- Controleer voor elk gebruik van het apparaat de accessoires en aansluitonderdelen op mogelijke schade. Gebruik geen beschadigde apparatuur of onderdelen.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat onderhoudt of repareert. Houd hierbij de stekker vast.
- Neem bij het opstellen van het apparaat de minimumafstanden tot muren en andere voorwerpen in acht, evenals de opslag- en bedrijfsomstandigheden die worden vermeld in het hoofdstuk Technische gegevens.

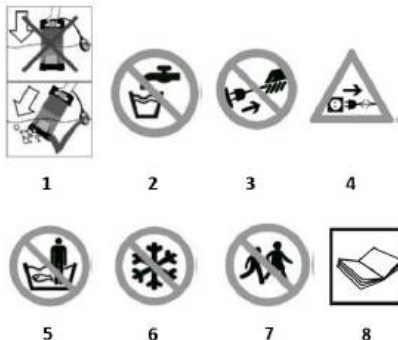
VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR VERKEERD GEbruik

- De eenheid mag niet worden gebruikt voor continu bedrijf (bijv. als recirculatiepomp voor vijvers).
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in zwembaden enz.
- Het apparaat is niet geschikt voor permanente, automatische overloopbeveiliging, bijv.
- -putten of -fontein van om het grondwaterniveau te regelen. Voor deze doeleinden moet een stationair afvalwaterpompsysteem worden gebruikt voor de drainage van gebouwen en eigendommen.
- Het apparaat is niet geschikt voor het onder druk zetten van bestaande waterleidingnetwerken.
- Het apparaat is niet geschikt voor het verpompen van drinkwater.
- De eenheid mag niet worden gebruikt voor het verpompen van agressieve, schurende, bijtende, ontvlambare of explosieve media, bijv:
- reinigingsmiddelen, brandstoffen (bijv. benzine, diesel), oliën, vetten, petroleum, nitrocelluloseverdunder
- Het apparaat mag niet worden gebruikt bij temperaturen onder het vriespunt.
- Ongeoorloofde wijzigingen, aanpassingen of structurele veranderingen aan het apparaat zijn verboden.

BESCHERMING TEGEN OVERVERHITTING

- De unit is uitgerust met een thermisch beveiligingscircuit dat wordt geactiveerd als de unit oververhit raakt en vervolgens wordt uitgeschakeld.
- Wacht tot het apparaat is afgekoeld en schakel het uit. Onderzoek de oorzaak van de oververhitting. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de servicedienst.

BESCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. demp de pomp onder in een lichte hoek
2. niet gebruiken voor het oppompen van drinkwater.
3. Trek niet aan het netsnoer.
4. Gebruik geen beschadigde kabels of stekkers.
5. Blijf niet in het water terwijl het apparaat werkt.
6. Niet gebruiken bij temperaturen onder het vriespunt.
7. Buiten bereik van kinderen bewaren.
8. lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De nummering hieronder verwijst naar de elementen op de tekeningen:

1. Transportgreep
2. Voedingskabel
3. Vergrendeling vlotterschakelaar
4. Vlotterschakelaar
5. Luchtinlaatopening met afdekpaneel en waaiar
6. Aansluiting met 1½" binnendraad
7. Reduceerder
8. Elleboog

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

DOEL

Het apparaat is alleen geschikt voor het legen, overhevelen en verpompen van de volgende media:

- schoon water en afvalwater
- niet-corrosieve afzettingen (bijv. lekkende wasmachine)
- licht gechlorerd water

Het water mag geen zwevende deeltjes bevatten met een maximale deeltjesgrootte van 35 mm. De unit is volledig onderdompelbaar (waterdichte behuizing) en kan ondergedompeld tot een diepte van d o 7 m.

- De watertemperatuur mag niet hoger zijn dan 35 °C.
 Het apparaat kan bijvoorbeeld tijdelijk worden gebruikt voor:
- Oppompen van ondergelopen kelders
 - Legen van tanks en containers
 - wateronttrekking uit putten en schachten.

WERKING VAN HET APPARAAT

Een buis of slang aansluiten

- Het apparaat kan worden bediend met een flexibele slang of buis. De unit wordt af fabriek geleverd met een 1 ½" binnendraad. Neem de volgende informatie over waterafvoer in acht:
- Houd er rekening mee dat het gebruik van een verloopstuk (7) de prestaties van het apparaat kan verminderen.
- Het verloopstuk (7) moet worden ingekort tot de gebruikelijke diameter om de prestaties van het apparaat niet onnodig te verminderen.
- Houd er rekening mee dat de eenheid niet zo flexibel kan worden verplaatst als bij het gebruik van een vaste buis.
- Merk op dat de maximale deeltjesgrootte evenredig met de diameter van de slang of buis moet worden verkleind.
- Merk op dat de afvoercapaciteit afneemt naarmate de lengte van de afvoerpijp toeneemt.

SLANGAANSLUITING

- Indien nodig kan het verloopstuk (7) worden afgesneden met de gewenste diameter.
- Schroef het bochtstuk (8) op de aansluiting met 1 ½" binnendraad (6).
- Schroef het verloopstuk (7) op de elleboog (8). (zie figuur D)
- Als u een slang zonder schroefdraad gebruikt: schuif de juiste slangkleem op de slang.
- Schuif de slang (binnendiameter 25 mm of 32 mm) tot aan de aanslag op het verloopstuk (7) (zie fig. 5).
- Zet de slang vast met een slangkleem.
- Bij gebruik van een slang met binnendraad (1"): schroef het slangstuk op het verloopstuk 7. (zie fig. F)
- Als alternatief kan een slang met binnendraad (1 ½ ") ook rechtstreeks op het bochtstuk (8) worden geschroefd.
- Schroef de buis indien mogelijk direct in de 1 ½" binnendraadaansluiting (6) of gebruik een geschikte adapter (zie Fig. G).

VLOTTERSCHAKELAAR

Het apparaat is voorzien van een vlotterschakelaar (4) die het apparaat automatisch in- of uitschakelt afhankelijk van het waterniveau. Controleer de werking van de vlotterschakelaar (4) regelmatig.

Omschakelpunt	Waterstand
Hoogte die moet worden opgenomen	Ongeveer 500 mm
Bedrag van de vrijstelling	Ongeveer 250 mm

De pomphoogte kan worden aangepast door middel van de vlotterschakelaar (4) en de positie daarvan in de vlotterschakelaarvergrendeling (3).

- Neem de volgende informatie over de vlotterschakelaar (4) in acht:
- Zorg ervoor dat de vlotterschakelaar (4) altijd voldoende speling heeft en niet permanent is vastgezet/geactiveerd. Dit kan automatische uitschakeling verhinderen, waardoor de eenheid droogloopt. Dit zou schade aan de pomp veroorzaken.
- Controleer of de vlotterschakelaar (4) vrij kan bewegen en niet wordt beperkt in zijn beweging.
- Houd voldoende afstand tussen de vlotterschakelaar (4) en het slot van de vlotterschakelaar (3), omdat dit kan voorkomen dat het apparaat automatisch uitschakelt en uitdooft.
- Zorg ervoor dat de positie van de vlotterschakelaar (4) zo is ingesteld dat deze niet plat op de bodem van de tank ligt. Dit kan een automatische uitschakeling voorkomen waardoor het apparaat droogloopt.
- Vergrendel indien nodig de vlotterschakelaar (4) in de gewenste positie door de kabel in de vlotterschakelaarvergrendeling (3) aan de zijkant van de pomp te duwen (zie afb.H). Als de vlotterschakelaar zich op het aangegeven waterniveau bevindt, zal de pomp automatisch starten of stoppen. (zie afb.H)

POSITIONERING VAN HET APPARAAT

- Neem de volgende informatie in acht met betrekking tot de configuratie van het apparaat en voordat u het inschakelt:
- De vlotterschakelaar (4) moet vrij kunnen bewegen. De opening waarin het apparaat wordt neergelaten mag de beweeglijkheid van de vlotterschakelaar (4) op geen enkele manier beperken.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht werken.
- Zorg ervoor dat het apparaat stevig op de grond staat of goed is opgehangen.

- Als u het apparaat gebruikt in waterlichamen met een natuurlijke modderige bodem, plaats het apparaat dan op een lage hoogte, bijvoorbeeld op bakstenen.
- Controleer of de slang of leiding goed is aangesloten.
- Zorg ervoor dat de voedingskabel (2) niet aan trekbelasting onderhevig is en voldoende speling heeft.
- Zorg ervoor dat de netaansluiting voldoet aan de specificaties in de technische gegevens.
- Controleer of het stopcontact in goede staat is en voldoende bescherming biedt.
- Voorkom dat er vocht in de stekker of het stopcontact komt. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken!

HET APPARAAT INSCHAKELEN

Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.

- Steek de stekker in een stopcontact met een geschikte zekering.
- De unit wordt ingeschakeld als de vlotterschakelaar (4) zich boven de ingestelde of maximale inschakelhoogte bevindt (zie Fig. K in positie a).
 - Het apparaat wordt uitgeschakeld wanneer de vlotterschakelaar (4) de ingestelde of minimale uitschakelhoogte bereikt (zie Fig. K in positie b).

Informatie

Als het apparaat wordt uitgeschakeld, kan het water dat nog in de leiding zit, terugstromen door het apparaat.

Handmatige bediening

Het apparaat kan ook in handmatige modus worden gebruikt (zie Afbeelding L).

In handmatige modus kunnen media tot een hoogte van 25 mm worden opgezogen.

Waarschuwing voor elektrische spanning

Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.

OPMERKING

Droog gebruik kan schade aan het apparaat veroorzaken. Schakel het apparaat uit voordat het uitdooft.

- Houd het netsnoer bij de stekker vast als u het uit het stopcontact haalt.
- Trek het apparaat er indien nodig uit met het nylon koord.
- Vergrendel de vlotterschakelaar (4) in de volgende stand: (zie Fig. L)
- Als de vlotterschakelaar in deze stand staat, is het apparaat permanent ingeschakeld. Als het waterpeil te laag is, schakel dan de stroom naar de pomp voor een bepaalde tijd handmatig uit en gebruik de pomp niet langer dan 2 minuten om oververhitting van de pomp te voorkomen. Als de pomp oververhit raakt is ingeschakeld, wacht u 15 minuten tot de motor is afgekoeld voordat u deze gebruikt.
- Laat het apparaat in een lichte hoek in het water zakken om de resterende lucht te laten ontsnappen en zet het dan weer rechtop.
- Controleer of de stand van de vlotterschakelaar (4) niet is veranderd.
- Steek de stekker in een stopcontact met een geschikte zekering. Het apparaat wordt ingeschakeld.

Toezicht houden op het pompproces.

- Als het apparaat lucht begint aan te zuigen, trek dan de stekker uit het stopcontact.

Informatie

Als het apparaat na korte tijd weer uitschakelt, is de vlotterschakelaar mogelijk losgeraakt. Monteer de vlotterschakelaar opnieuw zoals aangegeven in de illustratie.

EXCLUSIEF

Waarschuwing voor elektrische spanning

Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.

- Houd het netsnoer bij de stekker vast als u het uit het stopcontact haalt.
- Trek het apparaat er indien nodig uit met het nylon koord.

TABEL MET FOUTEN

Apparaat start niet	Controleer de voedingsaansluiting.
	- Controleer het netsnoer en de netstekker op beschadigingen.
	- Controleer de bevestiging op de werkplek.
	- Controleer of de vlotterschakelaar boven de auto-aan-stand staat.
	- Het apparaat is mogelijk oververhit en het

	<p>beveiligingscircuit is geactiveerd warmte. Wacht in dit geval ongeveer 15 minuten voordat Start het apparaat opnieuw op. Als het apparaat niet start, laat de elektrische installatie controleren door een gespecialiseerd bedrijf.</p> <ul style="list-style-type: none"> - De watertemperatuur is hoger dan 35°C en het thermische beveiligingscircuit wordt geactiveerd. - Controleer of de luchtinlaatopening (5), de waaiër, het reduceerventiel (7) en/of de slang of de buis vrij is van vreemde voorwerpen.
Apparaat werkt, maar pompt geen water	<ul style="list-style-type: none"> - Controleer of er geen lucht meer in het apparaat zit. Laat hiervoor het apparaat onder een lichte hoek in het water zakken en wacht tot alle lucht is ontsnapt. - Controleer of het minimum waterniveau is bereikt, zie technische gegevens. Het apparaat heeft een minimaal waterniveau nodig om te beginnen met pompen. - Controleer of de slangen niet verstopt zijn en of het water geen zwevende deeltjes bevat. - meer dan 35 mm, waardoor het apparaat verstopt kan raken. - Controleer of de diameter van de gebruikte slang niet te klein is. - Controleer of de kabel niet geknikt of geblokkeerd is. Verwijder knikken en/of verstoppingen. - Controleer of het verloopstuk (7) en/of de bocht (8) niet geblokkeerd zijn.
Het apparaat schakelt niet automatisch uit	<p>Het zakken van de vlotterschakelaar gaat moeilijk. Controleer of de vlotterschakelaar vrij bewegen. Verwijder eventuele blokkades of zorg voor voldoende bewegingsvrijheid Vlotterschakelaar.</p>
Het apparaat schakelt uit na een korte werkingsperiode	<ul style="list-style-type: none"> - Controleer of de watertemperatuur niet te hoog is. Het apparaat kan oververhit door een te hoge watertemperatuur en het circuit werd geactiveerd thermische bescherming. - Controleer de voedingsaansluiting. - Controleer het netsnoer en de netstekker op beschadigingen. - Controleer de bevestiging ter plaatse. - Controleer of de slangen niet verstopt zijn en of het water geen zwevende deeltjes bevat. - meer dan 35 mm, waardoor het apparaat verstopt kan

	<p>raken. Het apparaat kan oververhit zijn geraakt door door verstopping en het thermische beveiligingscircuit werd geactiveerd.</p>
Onvoldoende of afnemende overdrachts capaciteit	<ul style="list-style-type: none"> - Controleer of de slangen niet verstopt zijn en of het water geen zwevende deeltjes bevat met een deeltjesgrootte van meer dan 35 mm die het apparaat kunnen verstopten. - Controleer de diameter van de slang en de hoogte van de pomp. Een te hoge pomphoogte in combinatie met een kleine slangdiameter kan leiden tot een verminderde pompcapaciteit. - Controleer of de kabel niet geknikt of geblokkeerd is. Verwijder knikken en/of verstoppingen.

REINIGING EN ONDERHOUD

Er zijn geen onderdelen in het apparaat die door de gebruiker onderhouden of gesmeerd moeten worden.

- Reinig het apparaat met een zachte, vochtige en pluisvrije doek. Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals sprays, oplosmiddelen, reinigingsmiddelen op alcoholbasis of schuurmiddelen om de doek nat te maken.
- Verwijder het afdepaneel aan de onderkant van de pomp om toegang te krijgen tot de luchtinlaatopening (5) (zie Fig. M).
- Spoel de verdamer (7) en andere aansluitingen door met schoon water (zie Fig. N).
- Reinig de onderkant van de pomp en de waaiër met een waterstraal.
- Bevestig het afdepaneel weer op het toestel.

TECHNISCHE GEGEVENS

Dompelpomp voor vuil water		
Parameter	Waarde	Waarde
Model	04-735	04-736
Voedingsspanning	230V AC	230V AC
Voedingsfrequentie	50Hz	50Hz
Nominaal vermogen	900W	1100W
Max. werkdiepte	7m	7m
Max. wateropvoerhoogte	9 m	9,5 m
Beschermingsklasse	I	I
Beschermingsgraad	IPX8	IPX8
Minimale onderdempeling	11,5 cm	11,5 cm
Afmetingen (BxLxH)	17,5 x 15,8 x 36,5 cm	17,5 x 15,8 x 36,5 cm
Diameter aansluiting waterslang	1" 1 ½"	1" 1 ½"
Waterdiepte die de pomp activeert	50cm	50cm
Maximaal waterniveau na afzuiging	3,5 cm	3,5 cm
Maximale diameter van verontreinigingen	25 mm	25 mm
Max. capaciteit	17000 l/u	18000 l/u
Max. watertemperatuur	35°C	35°C
Massa	5,9 kg	6,1 kg
Jaar van productie	2023	2023

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde voorzieningen worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de lokale overheid voor informatie over afvalverwerking. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieuhetstoffen. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.



Oplaadbare batterijen / accu's mogen niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval en mogen ook niet in het vuur of in het water worden gegooid. Beschadigde of gebruikte batterijen moeten op de juiste manier worden gerecycled in overeenstemming met de huidige richtlijn voor het verwijderen van batterijen en accu's.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en vallen onder de wettelijke bescherming van de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het volledige Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EU-conformiteitsverklaring

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Dompelpomp voor vuil water

Model: 04-735; 04-736

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+

A14:2019+A15:2021; 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten

toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:

Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna-straat

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsfunctionaris TOPEX GROEP

Warschau, 2023-11-21

PT

MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR)

Bomba submersível para águas sujas:04-735 - 04-736

ATENÇÃO, ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉCTRICA, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA.

REGRAS ESPECÍFICAS PARA UM TRABALHO SEGURO

- Não utilizar o aparelho em atmosferas explosivas.
- Não utilizar o aparelho numa atmosfera agressiva.
- Antes de cada utilização do aparelho, verificar os acessórios e as peças de ligação quanto a eventuais danos. Não utilizar aparelhos ou peças danificadas.
- Retirar a ficha de alimentação da tomada de corrente antes de proceder à assistência, manutenção ou reparação do aparelho. Para o efeito, segurar a ficha de alimentação.
- Ao instalar o aparelho, respeitar as distâncias mínimas em relação às paredes e a outros objectos, bem como as condições de armazenamento e de funcionamento indicadas na secção "Dados técnicos".

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA UMA UTILIZAÇÃO INCORRECTA

- A unidade não deve ser utilizada para funcionamento contínuo (por exemplo, como bomba de recirculação para lagos).
- O aparelho não deve ser utilizado em piscinas, etc.
- A unidade não é adequada para uma protecção automática e permanente contra transbordamento, por exemplo

- -poços ou fontes ou para regular o nível das águas subterrâneas. Para estes fins, deve ser utilizado um sistema fixo de bombagem de águas residuais para a drenagem de edifícios e propriedades.
- A unidade não é adequada para pressurizar redes de abastecimento de água existentes.
- O aparelho não é adequado para bombear água potável.
- A unidade não deve ser utilizada para bombear meios agressivos, abrasivos, corrosivos, inflamáveis ou explosivos, por exemplo
- agentes de limpeza, combustíveis (por exemplo, gasolina, gasóleo), óleos, massas lubrificantes, petróleo, diluente de nitrocelulose
- O aparelho não deve ser utilizado em temperaturas negativas.
- São proibidas quaisquer modificações, alterações ou mudanças estruturais não autorizadas no dispositivo.

PROTECÇÃO CONTRA O SOBREAQUECIMENTO

- A unidade está equipada com um circuito de protecção térmica, que é ativado se a unidade sobreaquecer e se desligar.
- Espere que o aparelho arrefeça e desligue-o. Investigar a causa do sobreaquecimento. Se o problema persistir, contacte o serviço de assistência técnica.

DESCRIÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1



2



3



4



5



6



7



8

1. mergulhar a bomba num ângulo ligeiro
2. não deve ser utilizado para bombear água potável.
3. não puxe pelo cabo de alimentação.
4. não utilizar cabos ou fichas danificados.
5. não permanecer na água enquanto a unidade estiver a funcionar.
6. Não utilizar a temperaturas negativas.
- 7 Manter fora do alcance das crianças.
8. ler o manual de instruções antes de utilizar

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração que se segue refere-se aos elementos indicados nos desenhos:

1. pega de transporte
2. cabo de alimentação
3. interruptor de boia de bloqueio
4. interruptor de boia
5. abertura da entrada de ar com painel de cobertura e impulsor
6. ligação com rosca fêmea de 1/2
7. redutor
8. cotovelo

* Podem existir diferenças entre o gráfico e o produto real

OBJECTIVO

A unidade só é adequada para esvaziar, transferir e bombear os seguintes meios:

- água potável e águas residuais
- depósitos não corrosivos (por exemplo, fugas na máquina de lavar)
- água ligeiramente clorada

A água não deve conter sólidos em suspensão que excedam um tamanho máximo de partícula de 35 mm. A unidade é totalmente submersível (caixa estanque) e pode ser submersa até uma profundidade de 7 m.

A temperatura da água não deve ultrapassar os 35 °C.

O dispositivo pode ser utilizado temporariamente, por exemplo, para:

- bombagem de caves inundadas
- esvaziamento de cisternas e contentores
- captação de água de poços e poços.

FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

Ligação de um tubo ou mangueira

- A unidade pode ser operada com uma mangueira ou tubo flexível. A unidade é fornecida de fábrica com uma rosca fêmea de 1 ½". Respeite as seguintes informações relativas à drenagem da água:
- Note-se que a utilização de um redutor (7) pode reduzir o desempenho da unidade.
- O redutor (7) deve ser encurtado para o diâmetro utilizado, de modo a não reduzir desnecessariamente o desempenho da unidade.
- Note-se que a unidade não pode ser movida de forma tão flexível como quando se utiliza um tubo sólido.
- Note-se que o tamanho máximo das partículas deve ser flexível proporcionalmente ao diâmetro da mangueira ou do tubo.
- Note-se que a capacidade de descarga diminui à medida que o comprimento do tubo de descarga aumenta.

LIGAÇÃO DA MANGUEIRA

- Se necessário, o redutor (7) pode ser cortado com o diâmetro desejado.
- Enroscar o cotovelo (8) na ligação com rosca fêmea de 1 ½" (6).
- Aparafusar o redutor (7) ao cotovelo (8). (ver figura D)
- Se utilizar uma mangueira sem rosca: faça deslizar a braçadeira de mangueira adequada para a mangueira.
- Fazer deslizar a mangueira (diâmetro interno 25 mm ou 32 mm) sobre o redutor (7) até ao limite (ver fig. 5).
- Fixar a mangueira com uma braçadeira de mangueira.
- Quando se utiliza uma mangueira com rosca fêmea (1"): enroscar o conector da mangueira no redutor 7. (ver fig. F)
- Em alternativa, uma mangueira com rosca fêmea (1 ½ ") também pode ser aparafusada diretamente no cotovelo (8).
- Se possível, enroscar o tubo diretamente na ligação rosca fêmea de 1 ½" (6) ou utilizar um adaptador adequado (ver fig. G).

INTERRUPTOR DE FLUTUAÇÃO

O aparelho está equipado com um interruptor de boia (4) que liga ou desliga automaticamente o aparelho em função do nível da água. Verifique regularmente o funcionamento do interruptor de boia (4).

Ponto de comutação	Nível da água
Altura a incluir	Cerca de 500 mm
Montante da isenção	Aproximadamente 250 mm

A altura de bombagem pode ser regulada através do interruptor de boia (4) e da sua posição no dispositivo de bloqueio do interruptor de boia (3).

Relativamente ao interruptor de boia (4), devem ser respeitadas as seguintes indicações:

- Certifique-se de que o interruptor de boia (4) tem sempre folga suficiente e não está permanentemente fixo/ativado. Isto pode impedir a paragem automática, fazendo com que a unidade funcione a seco. Isto causaria danos na bomba.
- Certificar-se de que o interruptor flutuante (4) se pode mover livremente e não está restringido no seu movimento.
- Manter uma distância suficiente entre o interruptor de boia (4) e o bloqueio do interruptor de boia (3), pois isso pode impedir que a unidade se desligue automaticamente e seque.
- Certifique-se de que a posição do interruptor de boia (4) está definida de modo a que não fique encostado ao fundo do reservatório. Isto pode evitar uma paragem automática que provoque a secagem da unidade.
- Se necessário, bloqueie o interruptor de boia (4) na posição desejada, empurrando o cabo para dentro do bloqueio do interruptor de boia (3) na parte lateral da bomba (ver fig.H), quando o interruptor de boia estiver no nível de água especificado, esta arrancará ou parará automaticamente. (ver fig.H)

POSICIONAMENTO DO DISPOSITIVO

- Antes de ligar o aparelho, observe as seguintes informações relativas à configuração do aparelho:
- O interruptor de boia (4) deve poder mover-se livremente. A abertura na qual o dispositivo é baixado não deve restringir de forma alguma a mobilidade do interruptor flutuante (4).
- Não deixar o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Certifique-se de que a unidade está firmemente colocada no chão ou suspensa de forma segura.
- Quando utilizar a unidade em massas de água com solo naturalmente lamacento, coloque a unidade a uma altura baixa, por exemplo, sobre tijolos.
- Verificar se a mangueira ou o tubo está corretamente ligado.
- Certificar-se de que o cabo de alimentação (2) não está sujeito a cargas de tração e tem folga suficiente.
- Certificar-se de que a ligação à rede eléctrica está em conformidade com as especificações indicadas nos dados técnicos.
- Verificar se a tomada eléctrica está em bom estado e se tem proteção suficiente.

- Evitar a entrada de humidade na ficha ou na tomada de corrente. Existe o risco de choque eléctrico!

LIGAR O APARELHO

Não tocar na ficha de alimentação com as mãos molhadas ou húmidas.

Ligar a ficha de alimentação a uma tomada de corrente com um fusível adequado.

- A unidade será ligada quando o interruptor flutuante (4) estiver acima da altura de ligação definida ou máxima (ver Fig. K na posição a).
- A unidade será desligada quando o interruptor flutuante (4) atingir a altura de desligamento definida ou mínima (ver Fig. K na posição b).

Informações

Quando o aparelho é desligado, a água que permanece na linha pode voltar a passar pelo aparelho.

Funcionamento manual

A unidade também pode ser utilizada no modo manual (ver Figura L). No modo manual, podem ser aspirados suportes até uma altura de 25 mm.

Aviso de tensão eléctrica

Não tocar na ficha de alimentação com as mãos molhadas ou húmidas.

NOTA

O funcionamento a seco pode provocar danos no aparelho. Desligar o aparelho antes que este seque.

- Ao retirar o cabo de alimentação da tomada de corrente, segure-o pela ficha.
- Se necessário, puxar o aparelho para fora com o fio de nylon.
- Bloquear o interruptor de boia (4) na seguinte posição: (ver Fig. L) Quando o interruptor de boia é colocado nesta posição, a unidade está permanentemente ligada. Se o nível da água for demasiado baixo, desligue manualmente a alimentação da bomba durante algum tempo e utilize a bomba durante não mais de 2 minutos para evitar o sobreaquecimento da bomba. Se a bomba sobreaquecer estiver ligado, aguarde 15 minutos para que o motor arrefeça antes de o utilizar.

- Baixe a unidade para a água num ligeiro ângulo para permitir a saída do ar restante e, em seguida, endireite-a.
- Certificar-se de que a posição do interruptor de boia (4) não foi alterada.
- Ligar a ficha de alimentação a uma tomada de corrente com um fusível adequado. O aparelho liga-se.

Supervisão do processo de bombagem.

Quando o aparelho começar a aspirar ar, desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente segurando na ficha.

Informações

Se a unidade se desligar novamente após um curto período de funcionamento, o interruptor flutuante pode ter-se soltado. Volte a montar o interruptor de boia como indicado na figura.

EXCLUSIVO

Aviso de tensão eléctrica

Não tocar na ficha de alimentação com as mãos molhadas ou húmidas.

- Ao retirar o cabo de alimentação da tomada de corrente, segure-o pela ficha.
- Se necessário, puxar o aparelho para fora com o fio de nylon.

QUADRO DE ERROS

O dispositivo não arranca	Verificar a ligação da fonte de alimentação. - Verificar se o cabo de alimentação e a ficha de rede estão danificados. - Verificar a fixação no local de trabalho. - Verifique se o interruptor de boia está acima da posição de auto-ligação. - O aparelho pode ter sobreaquecido e o circuito de proteção foi ativado calor. Neste caso, esperar cerca de 15 minutos antes de reiniciar o aparelho. Se o dispositivo não arrancar, mandar verificar a instalação eléctrica por uma empresa especializada.
---------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>- A temperatura da água ultrapassa os 35°C e o circuito de proteção térmica é ativado.</p> <p>- Verificar se a abertura de entrada de ar (5), o impulsor, o redutor (7) e/ou a mangueira ou o tubo está isento de corpos estranhos.</p>
A unidade funciona, mas não bombeia água	<p>- Verificar se não existe ar no interior do aparelho. Para o fazer, baixe o aparelho na água num ângulo ligeiro e espere até que todo o ar tenha saído.</p> <p>- Verificar se o nível mínimo de água foi atingido, ver dados técnicos. A unidade necessita de um nível mínimo de água para iniciar a bombagem.</p> <p>- Verificar se as mangueiras não estão entupidas e se a água não contém partículas sólidas em suspensão superior a 35 mm, o que poderia entupir o dispositivo.</p> <p>- Verificar se o diâmetro da mangueira utilizada não é demasiado pequeno.</p> <p>- Verificar se o cabo não está dobrado ou bloqueado. Eliminar as dobras e/ou os bloqueios.</p> <p>- Verificar se o redutor (7) e/ou o cotovelo (8) não estão bloqueados.</p>
O aparelho não se desliga automaticamente	<p>É difícil baixar o interruptor flutuante. Verificar se o interruptor flutuante pode mover-se livremente. Remover eventuais bloqueios ou assegurar uma liberdade de movimentos suficiente interruptor de boia.</p>
O aparelho desliga-se após um curto período de funcionamento	<p>- Verificar se a temperatura da água não é demasiado elevada. O aparelho pode ter ficado sobreaquecimento devido à temperatura excessiva da água e o circuito foi ativado proteção térmica.</p> <p>- Verificar a ligação da fonte de alimentação.</p> <p>- Verificar se o cabo de alimentação e a ficha de rede estão danificados.</p> <p>- Verificar a fixação no local.</p> <p>- Verificar se as mangueiras não estão entupidas e se a água não contém partículas sólidas em suspensão acima de 35 mm, o que pode entupir o aparelho. O aparelho pode ter sobreaquecido devido a devido a entupimento e o circuito de proteção térmica foi ativado.</p>
Capacidade de transferência insuficiente ou em declínio	<p>- Verificar se as mangueiras não estão entupidas e se a água não contém sólidos em suspensão com um tamanho de partícula superior a 35 mm que possam entupir a unidade.</p>

	<p>- Verifique o diâmetro do tubo flexível e a altura da bomba. Uma altura de bomba demasiado elevada, combinada com um diâmetro de mangueira pequeno, pode resultar numa capacidade de bombagem reduzida.</p> <p>- Verificar se o cabo não está dobrado ou bloqueado. Eliminar as dobras e/ou os bloqueios.</p>
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Não existem peças no interior da unidade que necessitem de manutenção ou lubrificação por parte do utilizador.

- Limpar o aparelho com um pano macio, húmido e que não largue pêlos. Proteger os componentes eléctricos da humidade. Não utilize produtos de limpeza agressivos, tais como sprays, solventes, produtos de limpeza à base de álcool ou abrasivos para humedecer o pano.
- Retirar o painel de cobertura na parte inferior da bomba para ter acesso à abertura de entrada de ar (5) (ver fig. M).
- Lavar o redutor (7) e as outras ligações com água limpa (ver Fig. N).
- Limpar a parte inferior da bomba e o impulsor com um jato de água.
- Voltar a colocar o painel de cobertura na unidade.

DADOS TÉCNICOS

Bomba submersível para água suja		
Parâmetro	Valor	Valor
Modelo	04-735	04-736
Tensão de alimentação	230V AC	230V AC
Frequência de alimentação	50Hz	50Hz
Potência nominal	900W	1100W
Profundidade máxima de trabalho	7m	7m
Cabeça de água máxima	9 m	9,5 m
Classe de proteção	I	I
Grau de proteção	IPX8	IPX8
Imersão mínima	11,5 cm	11,5 cm
Dimensões (LxLxA)	17,5 x 15,8 x 36,5 cm	17,5 x 15,8 x 36,5 cm
Diâmetro da ligação da mangueira de água	1" 1 1/2"	1" 1 1/2"
Profundidade da água que ativa a bomba	50cm	50cm
Nível máximo de água após a aspiração	3,5 cm	3,5 cm
Diâmetro máximo dos contaminantes	25 mm	25 mm
Capacidade máxima	17000 l/h	18000 l/h
Temperatura máxima da água	35°C	35°C
Massa	5,9 kg	6,1 kg
Ano de produção	2023	2023

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para as instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias inertes para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.



As pilhas / baterias recarregáveis não devem ser eliminadas no lixo doméstico, nem devem ser atiradas para o fogo ou para a água. As pilhas danificadas ou usadas devem ser devidamente recicladas de acordo com a diretiva em vigor relativa à eliminação de pilhas e acumuladores.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "Grupa Topex") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente ao Grupo Topex e estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 relativa aos direitos de autor e direitos conexos (Diário Oficial de 2006 n.º 90 Poz. 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual e dos seus elementos individuais, sem o consentimento expresso por escrito do Grupo Topex, é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade UE

Fabricante: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produto: Bomba submersível para água suja

Modelo: 04-735; 04-736

Nome comercial: NEO TOOLS

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Baixa Tensão 2014/35/UE

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela

Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das normas:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+

A14:2019+A15:2021; 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes

acrescentadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o

dossier técnico:

Assinado em nome de:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsável pela qualidade do GRUPO TOPEX

Varsóvia, 2023-11-21

FR

MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)

Pompe submersible pour eau sale:04-735 - 04-736

ATTENTION, AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RÈGLES SPÉCIFIQUES POUR UN TRAVAIL SÛR

- Ne pas utiliser l'appareil dans des atmosphères explosives.
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère agressive.
- Avant chaque utilisation de l'appareil, vérifiez que les accessoires et les pièces de raccordement ne sont pas endommagés. N'utilisez pas de matériel ou de pièces endommagés.
- Retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant avant de procéder à l'entretien ou à la réparation de l'appareil. Pour ce faire, tenez la fiche d'alimentation.
- Lors de l'installation de l'appareil, il convient de respecter les distances minimales par rapport aux murs et aux autres objets, ainsi que les conditions de stockage et d'utilisation spécifiées dans la section des caractéristiques techniques.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION

- L'appareil ne doit pas être utilisé en continu (par exemple comme pompe de recirculation pour les étangs).
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans les piscines, etc.
- L'appareil n'est pas adapté à une protection permanente et automatique contre les débordements, par ex.
- -Le système de pompage des eaux usées doit être utilisé pour l'évacuation des eaux usées des bâtiments et des propriétés. À ces fins, un système fixe de pompage des eaux usées doit être utilisé pour le drainage des bâtiments et des propriétés.
- L'appareil n'est pas adapté à la mise sous pression de réseaux d'alimentation en eau existants.
- L'appareil ne convient pas au pompage d'eau potable.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour pomper des produits agressifs, abrasifs, corrosifs, inflammables ou explosifs, par ex : agents de nettoyage, carburants (par ex. essence, diesel), huiles, graisses, pétrole, diluant de nitrocellulose
- L'appareil ne doit pas être utilisé à des températures inférieures à zéro.

- Il est interdit d'apporter des modifications, des altérations ou des changements structurels non autorisés à l'appareil.

PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

L'appareil est équipé d'un circuit de protection thermique qui s'active en cas de surchauffe et s'arrête.

Attendez que l'appareil refroidisse et éteignez-le. Recherchez la cause de la surchauffe. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.

DESCRIPTION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1



2



3



4



5



6



7



8

1. immerger la pompe en l'inclinant légèrement
2. ne doit pas être utilisé pour pomper de l'eau potable.
3. ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
4. ne pas utiliser de câbles ou de fiches endommagés.
5. ne pas rester dans l'eau lorsque l'appareil fonctionne.
6. Ne pas utiliser à des températures inférieures à zéro.
7. Conserver hors de portée des enfants.
8. lire le manuel d'instructions avant l'utilisation

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux éléments représentés dans les dessins :

1. Poignée de transport
2. câble d'alimentation
3. interrupteur à flotteur verrouillable
4. interrupteur à flotteur
5. ouverture d'entrée d'air avec panneau de recouvrement et roue à aubes
- 6 Raccordement avec filetage femelle 1½
7. Réducteur
8. coude

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

OBJECTIF

L'appareil ne convient que pour la vidange, le transfert et le pompage des fluides suivants :

- eau propre et eaux usées
- dépôts non corrosifs (par exemple, fuites dans une machine à laver)
- eau légèrement chlorée

L'eau ne doit pas contenir de matières en suspension d'une taille supérieure à 35 mm. L'appareil est entièrement submersible (boîtier étanche) et peut être utilisé dans des conditions d'hygiène et de sécurité optimales.

immérgé à une profondeur de d ou 7 m.

La température de l'eau ne doit pas dépasser 35 °C.

Le dispositif peut être utilisé temporairement, par exemple, pour :

- pompage des sous-sols inondés
- la vidange des réservoirs et des conteneurs
- les prélèvements d'eau dans les puits.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Raccordement d'un tuyau ou d'un flexible

• L'appareil peut être utilisé avec un tuyau flexible ou un tube. L'appareil est fourni par l'usine avec un filetage femelle de 1 ½". Respectez les informations suivantes concernant l'évacuation de l'eau :

- Veuillez noter que l'utilisation d'un réducteur (7) peut réduire les performances de l'appareil.
- Le réducteur (7) doit être raccourci en fonction du diamètre utilisé afin de ne pas réduire inutilement les performances de l'appareil.
- Notez que l'unité ne peut pas être déplacée avec autant de souplesse que dans le cas d'un tuyau plein.

- Notez que la taille maximale des particules doit être réduite proportionnellement au diamètre du tuyau ou de la canalisation.
- Notez que la capacité d'évacuation diminue lorsque la longueur du tuyau d'évacuation augmente.

RACCORD DE TUYAU

Si nécessaire, le réducteur (7) peut être coupé au diamètre souhaité. Visser le coude (8) sur le raccord à filetage femelle de 1 1/2" (6). Visser le réducteur (7) au coude (8). (voir figure D)

- Si vous utilisez un tuyau sans filetage : glissez le collier de serrage approprié sur le tuyau.
- Glissez le tuyau (diamètre intérieur 25 mm ou 32 mm) sur le réducteur (7) jusqu'à la butée (voir fig. 5).
- Fixer le tuyau avec un collier de serrage.
- En cas d'utilisation d'un tuyau à filetage femelle (1") : visser le raccord du tuyau sur le réducteur 7. (voir fig. F)
- Il est également possible de visser un tuyau à filetage femelle (1 1/2 ") directement sur le coude (8).
- Si possible, visser le tuyau directement dans le raccord fileté femelle de 1 1/2" (6) ou utiliser un adaptateur approprié (voir Fig. G).

INTERRUPTEUR À FLOTTEUR

L'appareil est équipé d'un interrupteur à flotteur (4) qui allume ou éteint automatiquement l'appareil en fonction du niveau d'eau. Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'interrupteur à flotteur (4).

Point de basculement	Niveau d'eau
Hauteur à inclure	Environ 500 mm
Montant de l'exonération	Environ 250 mm

La hauteur de pompage peut être réglée au moyen de l'interrupteur à flotteur (4) et de sa position dans le dispositif de verrouillage de l'interrupteur à flotteur (3).

- Les informations suivantes concernant l'interrupteur à flotteur (4) doivent être respectées :
- Veillez à ce que l'interrupteur à flotteur (4) ait toujours un jeu suffisant et ne soit pas fixé/activé en permanence. Cela pourrait empêcher l'arrêt automatique et provoquer un fonctionnement à sec de l'unité. Cela endommagerait la pompe.
- S'assurer que l'interrupteur à flotteur (4) peut se déplacer librement et qu'il n'est pas entravé dans son mouvement.
- Maintenez une distance suffisante entre l'interrupteur à flotteur (4) et le verrou de l'interrupteur à flotteur (3), car cela peut empêcher l'appareil de s'éteindre automatiquement et de se dessécher.
- Veillez à ce que l'interrupteur à flotteur (4) soit réglé de telle sorte qu'il ne repose pas à plat sur le fond du réservoir. Cela pourrait empêcher l'arrêt automatique et le fonctionnement à sec de l'appareil.
- Si nécessaire, verrouillez l'interrupteur à flotteur (4) dans la position souhaitée en poussant le câble dans le verrou de l'interrupteur à flotteur (3) sur le côté de la pompe (voir fig.H), lorsque l'interrupteur à flotteur est au niveau d'eau spécifié, il démarre ou s'arrête automatiquement. (voir fig.H)

POSITIONNEMENT DU DISPOSITIF

- Observez les informations suivantes concernant la configuration de l'appareil et avant de le mettre en marche :
- L'interrupteur à flotteur (4) doit pouvoir se déplacer librement. L'ouverture dans laquelle le dispositif est abaissé ne doit en aucun cas restreindre la mobilité de l'interrupteur à flotteur (4).
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Assurez-vous que l'appareil est fermement posé sur le sol ou solidement suspendu.
- Lorsque vous utilisez l'appareil dans des plans d'eau dont le sol est naturellement boueux, placez l'appareil à une faible hauteur, par exemple sur des briques.
- Vérifier que le tuyau ou la conduite a été correctement raccordé.
- S'assurer que le câble d'alimentation (2) n'est pas soumis à des charges de traction et qu'il a suffisamment de jeu.
- Veillez à ce que le raccordement au réseau soit conforme aux spécifications indiquées dans les données techniques.
- Vérifiez que la prise de courant est en bon état et qu'elle offre une protection suffisante.
- Empêchez l'humidité de pénétrer dans la fiche ou la prise de courant. Il y a un risque d'électrocution !

MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

Ne touchez pas la fiche secteur avec des mains mouillées ou humides.

Branchez la fiche secteur sur une prise de courant munie d'un fusible approprié.

- L'appareil se met en marche lorsque l'interrupteur à flotteur (4) se trouve au-dessus de la hauteur d'enclenchement réglée ou maximale (voir Fig. K en position a).

- L'appareil s'arrête lorsque l'interrupteur à flotteur (4) atteint la hauteur d'arrêt réglée ou minimale (voir Fig. K en position b).

Informations

Lorsque l'appareil est éteint, l'eau restant dans la conduite peut s'écouler à nouveau à travers l'appareil.

Fonctionnement manuel

L'appareil peut également être utilisé en mode manuel (voir figure L). En mode manuel, il est possible d'aspirer des supports d'une hauteur maximale de 25 mm.

Avertissement de tension électrique

Ne touchez pas la fiche secteur avec des mains mouillées ou humides.

NOTE

- Un fonctionnement à sec peut endommager l'appareil. Éteignez l'appareil avant qu'il ne sèche.
 - Lorsque vous retirez le câble d'alimentation de la prise de courant, tenez-le par la fiche.
 - Si nécessaire, tirez l'appareil à l'aide de la corde en nylon.
- Bloquer l'interrupteur à flotteur (4) dans la position suivante : (voir Fig. L)

Lorsque l'interrupteur à flotteur est réglé sur cette position, l'appareil est en permanence sous tension. Si le niveau d'eau est trop bas, coupez manuellement l'alimentation de la pompe pendant un certain temps et n'utilisez pas la pompe pendant plus de 2 minutes pour éviter qu'elle ne surchauffe. En cas de surchauffe de la pompe est en marche, attendez 15 minutes pour que le moteur refroidisse avant de l'utiliser.

Abaissez l'appareil dans l'eau en l'inclinant légèrement pour permettre à l'air restant de s'échapper, puis redressez-le.

S'assurer que la position de l'interrupteur à flotteur (4) n'a pas changé. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant munie d'un fusible approprié. L'appareil s'allume.

Superviser le processus de pompage.

- Lorsque l'appareil commence à aspirer de l'air, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant en tenant la fiche.

Informations

Si l'appareil s'éteint à nouveau après une courte période de fonctionnement, il se peut que l'interrupteur à flotteur se soit détaché. Remontez l'interrupteur à flotteur comme indiqué sur l'illustration.

EXCLUSIF

Avertissement de tension électrique

Ne touchez pas la fiche secteur avec des mains mouillées ou humides.

- Lorsque vous retirez le câble d'alimentation de la prise de courant, tenez-le par la fiche.
- Si nécessaire, tirez l'appareil à l'aide de la corde en nylon.

TABLEAU DES ERREURS

L'appareil ne démarre pas	Vérifier la connexion de l'alimentation électrique.
	- Vérifiez que le câble d'alimentation et la prise secteur ne sont pas endommagés.
	- Vérifier la fixation sur le chantier.
	- Vérifier que l'interrupteur à flotteur est au-dessus de la position de marche automatique.
	- L'appareil peut avoir surchauffé et le circuit de protection a été activé. chalez. Dans ce cas, attendez environ 15 minutes avant de redémarrer l'appareil. Si l'appareil ne démarre pas, faire vérifier l'installation électrique par une entreprise spécialisée.
	- La température de l'eau dépasse 35°C et le circuit de protection thermique est activé.
	- Vérifier que l'ouverture d'entrée d'air (5), la roue, le réducteur (7) et/ou le tuyau ou l'adaptateur (6) sont en bon état.

	<p>le tuyau est exempt de corps étrangers.</p> <p>- Vérifiez qu'il ne reste plus d'air à l'intérieur de l'appareil. Pour ce faire, descendez l'appareil dans l'eau en l'inclinant légèrement et attendez que tout l'air se soit échappé.</p> <p>- Vérifiez que le niveau d'eau minimum est atteint, voir les données techniques. L'unité nécessite un niveau d'eau minimum pour commencer à pomper.</p> <p>- Vérifier que les tuyaux ne sont pas bouchés et que l'eau ne contient pas de particules solides en suspension.</p> <p>plus de 35 mm, ce qui pourrait obstruer l'appareil.</p> <p>- Vérifier que le diamètre du tuyau utilisé n'est pas trop petit.</p> <p>- Vérifier que le câble n'est pas plié ou bloqué. Éliminez les plis et/ou les blocages.</p> <p>- Vérifier que le réducteur (7) et/ou le coude (8) ne sont pas bloqués.</p>
L'unité fonctionne, mais ne pompe pas l'eau	
L'appareil ne s'éteint pas automatiquement	<p>L'abaissement de l'interrupteur à flotteur est difficile. Vérifier si l'interrupteur à flotteur peut se déplacer librement. Éliminez tout blocage ou assurez une liberté de mouvement suffisante. interrupteur à flotteur.</p>
L'appareil s'éteint après une courte période de fonctionnement	<p>- Vérifiez que la température de l'eau n'est pas trop élevée. L'appareil peut s'être surchauffé due à une température excessive de l'eau et le circuit a été activé protection thermique.</p> <p>- Vérifier la connexion de l'alimentation électrique.</p> <p>- Vérifiez que le câble d'alimentation et la prise secteur ne sont pas endommagés.</p> <p>- Vérifier la fixation sur place.</p> <p>- Vérifier que les tuyaux ne sont pas bouchés et que l'eau ne contient pas de particules solides en suspension.</p> <p>supérieure à 35 mm, ce qui risque d'obstruer l'appareil. L'appareil peut avoir surchauffé à cause de en raison d'un colmatage et le circuit de protection thermique a été activé.</p>
Capacité de transfert insuffisante ou en baisse	<p>- Vérifier que les tuyaux ne sont pas bouchés et que l'eau ne contient pas de matières en suspension d'une granulométrie supérieure à 35 mm susceptibles d'obstruer l'appareil.</p> <p>- Vérifiez le diamètre du tuyau et la hauteur de la pompe. Une hauteur de pompe trop élevée, combinée à un diamètre de tuyau trop faible, peut</p>

	<p>entraîner une réduction de la capacité de pompage.</p> <p>- Vérifier que le câble n'est pas plié ou bloqué. Éliminez les plis et/ou les blocages.</p>
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien ou une lubrification par l'utilisateur.

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, humide et non pelucheux. Protégez les composants électriques de l'humidité. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs tels que des sprays, des solvants, des nettoyeurs à base d'alcool ou des abrasifs pour mouiller le chiffon.
- Retirer le panneau de recouvrement au bas de la pompe pour accéder à l'ouverture d'entrée d'air (5) (voir Fig. M).
- Rincer le réducteur (7) et les autres raccords à l'eau claire (voir Fig. N).
- Nettoyer le dessous de la pompe et la roue avec un jet d'eau.
- Fixer à nouveau le panneau de recouvrement sur l'appareil.

DONNÉES TECHNIQUES

Pompe submersible pour eau sale		
Paramètres	Valeur	Valeur
Modèle	04-735	04-736
Tension d'alimentation	230V AC	230V AC
Fréquence d'alimentation	50Hz	50Hz
Puissance nominale	900W	1100W
Profondeur de travail maximale	7m	7m
Hauteur d'eau max.	9 m	9,5 m
Classe de protection	I	I
Degré de protection	IPX8	IPX8
Immersion minimale	11.5cm	11.5cm
Dimensions (WxLxH)	17,5 x 15,8 x 36,5 cm	17,5 x 15,8 x 36,5 cm
Diamètre de raccordement du tuyau d'eau	1" 1 1/2"	1" 1 1/2"
Profondeur de l'eau activant la pompe	50cm	50cm
Niveau d'eau maximum après aspiration	3,5 cm	3,5 cm
Diamètre maximal des contaminants	25 mm	25 mm
Capacité maximale	17000 l/h	18000 l/h
Température maximale de l'eau	35°C	35°C
Masse	5,9 kg	6,1 kg
Année de production	2023	2023

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances inertes pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.



Les piles / batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères, ni dans le feu ou dans l'eau. Les piles endommagées ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive en vigueur sur l'élimination des piles et des accumulateurs.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres. Son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (Journal officiel 2006 n° 90 Poz. 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel et de ses différents éléments, sans l'accord écrit de Grupa Topex, sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité de l'UE

Fabricant : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produit : Pompe submersible pour eau sale

Modèle : 04-735 ; 04-736

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive basse tension 2014/35/EU

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+

A14:2019+A15:2021 ; 60335-2-41:2021+A11:2021 ; EN 62233:2008

EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants

ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le

dossier technique :

Signé au nom de :

Grupe Topek Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie



Pawel Kowalski

GRUPE TOPEX Responsable de la qualité

Varsovie, 2023-11-21